

ALPINWORKER PRO CLIMB VENTED

GB - 2

BG - 4

CZ - 6

DE - 8

DK - 10

EE - 12

ES - 14

FI - 16

FR - 18

GR - 20

HR - 22

HU - 24

IT - 26

LT - 28

LV - 30

NL - 32

NO - 34

PL - 36

PT - 38

RO - 40

RS - 42

SE - 44

SI - 46

SK - 48

TR - 50

ALPINWORKER PRO CLIMB VENTED

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Czech Republic

MODEL DECLARATION OF CONFORMITY CAN BE DOWN LOAD ON

www.cerva.com/conformity.htm

EN 12492:2012

MODEL: ALPINWORKER PRO CLIMB VENTED.**NOTE:** Helmet for work at height, rescue, climbing and mountaineering.

The Protective Helmet satisfies the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 under the supervision of BSI Group Notified Body (2797) and standard below;

EN 12492:2012 – “For work at height, rescue, climbing and mountaineering only”

EU Type certificate for these products had been issued by:

BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Notified Body: 2797

STORAGE AND TRANSPORTION : Decrease the size of the headband and tuck it into the helmet. Do not pack the helmet too tightly. Store the product in a dry place away from exposure to UV, chemicals, extreme temperatures, etc. Clean and dry the product if necessary.**WARNINGS:** This ventilated helmet has no electrical insulation rating. Do not use this helmet in activities for which it is not designed.

Activities at height present a risk of serious head injury. Wearing a helmet can significantly reduce this risk, but cannot entirely eliminate it.

In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of destroying the helmet. Even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced.

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this product, you must:

Read and understand all instructions for use.

Understand and accept the risks involved.

The attention of the users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer. Use only ALPINWORKER PRO replacement parts and accessories. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer.

Failure to heed any these warnings may result in severe injury or death.**CLEANING AND DISINFECTING:** Clean the helmet only with water, neutral pH soap, clean cloth, allowing it to air dry at room temperature. For cleaning, maintenance or disinfection, use only substances that have no adverse effect on the helmet and are not known to be likely to have any adverse effect upon the wearer, when applied in accordance with the manufacturer's instructions and information.**RESPONSIBILITY****WARNING,** specific training in the activities defined in the field of application is essential before use. This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Gaining an adequate apprenticeship is appropriate techniques and a method of protection is your own responsibility.

You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

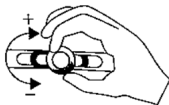
INSTRUCTIONS

As a protective measure, this helmet must be worn at all times during athletic activity. For adequate protection, it is important that the helmet be sized correctly and fit the head properly to offer optimum comfort and safety. The helmet should be adjusted to fit the user; for example, the straps should be positioned so that they do not cover the ears, the buckle should be kept away from the jawbone, and the straps and buckle should both be adjusted so that they are comfortable and secure. After properly buckling and adjusting the strap, always check that the helmet is not excessively tight; no should it move freely back and forth (see diagram below).

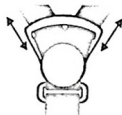
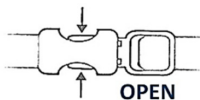


HELMET ADJUSTMENT

Put on the helmet by rotating the rear dial (clockwise to tighten and counter-clockwise to enlarge). See diagram below: -



Close the strap by inserting one side of buckle into the other, until you hear the blocking mechanism click shut. Tug to check that the buckle is secure. Adjust the length of the neck strap to fit the helmet securely to your head. Adjust the side spacer, moving it along the strap until it reaches the desired position. To remove the helmet, open the neck strap by pushing both side buttons on the snap buckle at same time as diagram below: -



REPLACEMENT PARTS

If necessary, contact the dealer or contact the manufacturer directly. None of the original components of the helmet may be changed and/or removed without the manufacturer's approval. The helmet should not be modified to attach any accessories except for those described below:

ACCESSORIES

Check with the dealer or manufacturer whether the accessories are available. If they are supplied with the helmet, follow the mounting instructions that come with accessory. Only accessories approved by the manufacturer should be used.

DEADLINE OF OBSOLENCE

The helmets life depends on various factors which cause deterioration, including sudden temperature changes, the degree to which it is exposed to sunlight, and the intensity of use. Inspect the helmet regularly to check for any damage! Cracks, detached parts, warping, flaking and changes in colour are significant elements for verifying the helmets state of deterioration; in any case, we advise replacing it after approximately 5 years, because over time its capacity for protection decreases due to the aging of the materials. The manufacturing date is shown on the inside of the helmet.

INSPECTION

If you should find any cuts, abrasions, or other damage, contact the manufacturer to have the helmet inspected before using it again.

LABELLING

Information contained on the inside of the helmet, printed on a label, which should not be removed for any reason. Illustrations and/or description of inside labels:

DIAGRAM LABELLING

1	MANUFACTURER	5	CONFORMITY LABEL
2	NAME OF THE MODEL	6	APPLICABLE REGULATIONS
3	MODEL DESIGNATION	7	MANUFACTURING DATE
4	SIZE IN CM	8	WEIGHT OF HELMET

LABELLING REPRODUCTION

1	CERVA	5	CE
2	ALPINWORKER PRO CLIMB VENTED	6	EN 12492
3	HELMET FOR MOUNTAINEERS	7	01 / 2021
4	ADJUSTABLE 53 - 66 CM	8	530 GRAM



Material of shell

manufacturing date



АЛПИНУОРКЪР ПРО КЛИМБ вентилирана

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Чешка република

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ КЪМ ДАНИЯ МОДЕЛ МОЖЕ ДА СЕ СВАЛИ НА

www.cerva.com/conformity.htm

EN 12492:2012

МОДЕЛ: АЛПИНУОРКЪР ПРО КЛИМБ вентилирана**БЕЛЕЖКА:** Каска за работа на височина, спасителни работи, катерене и алпинизъм.

Защитната каска отговаря на основните изисквания на Регламента (ЕС) 2016/425 за личните предпазни средства под контрол на дружеството „БСИ ГРУП“ (Нотифициран орган № 2797) и долуцитираната наредба EN 12492:2012 – „Само за работа на височина, спасителни работи, катерене и алпинизъм“

Сертификат за изпитване на тези ЕС продукти издал: BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands. Нотифициран орган № 2797

СКЛАДИРАНЕ И ПРЕВОЗ: Обиколката стегнете с лентите в кръста зад главата а каишките мушнете в каската. Каската не опакувайте много натясно. Продукта складирайте на сухо място извън обсега на ултравиолетовите лъчи, химикали, екстремни температури и пр. При необходимост продукта почистете и подсушете.**ВНИМАНИЕ:** Тази проветрявана каска няма електроизолационна устойчивост. Не я използвайте за дейности, за които не е проектирана. Дейностите на височина представляват риск от сериозно нараняване на главата. Употребата на каската този риск може значително да намали, но не може изцяло да го изключи. При по-голям удар каската се деформира, за да погълта колкото може по-голямо количество енергия. Понякога дори до такава степен, че се стига до нейното пълно унищожаване. Всяка каска изложена на силен удар би следвало след това да се бракува, макар че не показва видими признаци на повреждане.

Дейностите включващи употребата на този продукт са потенциално опасни. За вашето поведение и вземане на решения вие сами носите отговорност.

Преди първата употреба на каската сте длъжни:

Да прочетете и да разберете всички инструкции за употреба.

Да разберете и да поемете риска свързан с нейната употреба.

Потребителя също така предупреждаваме за опасност произтичаща от поправки или отстраняване на каквато и да е оригинална част от каската, освен случаите, които препоръчва производителя на каската.

Каската не може да се поправи с цел монтаж на принадлежностите по друг начин, освен както препоръчва производителя на каската. Използвайте само резервни части и принадлежности на АЛПИНУОРКЪР ПРО. Не може да се използват покрития с лак, разтворители, лепила или самолепящи се стикери освен тези, които са в съответствие с указанията на производителя.

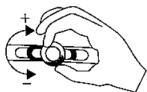
Неспазването на настоящите указания може да доведе до сериозно нараняване или смърт.**ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ :** Каската почиствайте само с вода, сапун с неутрално pH и чисто парцалче и оставете каската да изсъхне на въздух при стайна температура. За почистване, поддръжка или дезинфекция използвайте само вещества, които нямат неблагоприятно въздействие върху каската и за които не е известно, че би са имали неблагоприятно въздействие спрямо потребителя, когато се използват в съответствие с указанията и информацията на производителя.**ОТГОВОРНОСТ****ВНИМАНИЕ:** Преди употреба е необходимо специално обучение касаещо дейностите определени за дадената област на употреба. Този продукт може да се използва само от компетентни и отговорни лица или лица, които са под пряк визуален контрол на съответното отговорно лице. Придобиването на съответни познания на съответните техники и начини за защита са зависими от вашата собствена отговорност. Вие лично поемате всички рискове и отговорности за всички щети, злополуки и смъртни наранявания, до които може да се стигне по време или в резултат на неправилната употреба на нашите продукти по какъвто и да било начин. Когато не сте способни да поемете тази отговорност, или да поемете този риск, този продукт не използвайте.**УКАЗАНИЯ**

По причините на безопасност каската трябва да се носи през цялото време на спортната дейност. За достатъчна защита е важно, каската да е с правилен размер и добре да пасва върху главата, за да предоставя оптимално удобство и безопасност. Каската би следвало да е нагласена така, че да предоставя удобство на дадения потребител; каишките би следвало например да са разположени така, че да не прикриват ушите, катарамата да не е разположена върху челостта, а каишките и катарамата да са нагласени така, че да бъдат удобни и безопасни. След правилно шракване на катарамата и настройка на каишките винаги проверете, дали каската не е прекалено тясна, но не може и много лесно да се движи напред и назад (виж фигурата по-долу).



НАСТРОЙКА НА КАСКАТА

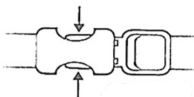
Сложете си каската върху главата и нейната големина приспособете със завъртане на регулиращото колелце (по посока на часовниковата стрелка постигате намаляване на обиколката а при обратна посока на часовниковата стрелка напредов увеличаване). Виж фигурата по-долу: -



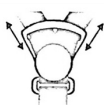
Каишката се заключва с поставяне на едната катарамна в друга. За потвърждаване на правилното заключване трябва да се чуе щракване на блокиращия механизъм. Със дърпане проверете, катарамата дали е здраво фиксирана. Нагласете дължината на каишката под брадата така, че каската безопасно да приляга към главата. Нагласете катарамите на страничните каишки и ги премествайте в изискуемата позиция. Каската се сваля с отключване на каишката под брадата така, че натискате едновременно двата странични бутона на катарамата, виж фигурата по-долу:-



ЗАКЛЮЧВАНЕ



ОТКЛЮЧВАНЕ



РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ: При необходимост контактувайте дилъра по продажбите или направо производителя. Нито една от оригиналните части на каската не може да се поправи и/или да се отстрани без съгласието на производителя. Каската не би следвало да се поправя с цел монтаж на каквито и да са принадлежности с изключение на тези, които са описани по-долу:

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ: При продавача или производителя проверете, дали има налице принадлежности. Когато същите се доставят заедно с каската, действайте съгласно указанията за монтаж, доставени с принадлежностите. Използвайте само принадлежности одобрени от производителя.

ДЪЛГОТРАЙНОСТ: Дълготрайността на каската зависи от различни фактори, които причиняват износване, включително внезапните температурни промени, степените излагане на слънчевите лъчи и интензитета на употреба. Каската периодично проверявайте, дали не е повредена! Напукванията, отделящите се части, деформациите, отлюпването и промяната на цвета са сериозни сигнали за проверка на състоянието за износване на каската. Във всеки случай препоръчваме приблизително след 5 години каската да се подмени, защото с времето нейният капацитет за защита намалява в резултат на остаряване на материала. Датата на производство е обозначена във вътрешната страна на каската.

КОНТРОЛЕН ПРЕГЛЕД

Когато намерите каквито и да било нарязвания, ожулвания или друго повреждане, свържете се с производителя и преди следната употреба дайте каската да се провери.

МАРКИРОВКА

Информацията, която се намира от вътрешната страна на каската, отпечатана върху табелката, не би трябвало по никакъв повод да се отстрани.

Изобразяване и/или описание на табелките от вътрешната страна на каската:

СХЕМА НА МАРКИРОВКАТА

- | | |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1 ПРОИЗВОДИТЕЛ | 5 ТАБЕЛКА МАРКИРАЩА СЪОТВЕТСТВИЕТО |
| 2 НАЗВАНИЕ НА МОДЕЛА | 6 ДЕЙСТВАЩИ НОРМИ |
| 3 МАРКИРАНЕ НА МОДЕЛА | 7 ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО |
| 4 РАЗМЕР В CM | 8 ТЕПЛО НА КАСКАТА |

РЕПРОДУКЦИЯ НА МАРКИРОВКАТА

- | | | | |
|---|----------------------------------|---|-----------|
| 1 | ČERVA | 5 | CE |
| 2 | АЛПИНОРКЪР ПРО КЛИМБ вентилирана | 6 | EN 12492 |
| 3 | КАСКА ЗА АЛПИНИСТИ | 7 | 01 / 2021 |
| 4 | РЕГУЛИРУЕМА 53 – 66 CM | 8 | 530 G |



Материал на черупката

Дата на производство



ALPINWORKER PRO CLIMB ventilovaná

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

ČESKÁ REPUBLIKA

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ K DANÉMU MODELU MŮŽETE STÁHNOUT NA

www.cerva.com/conformity.htm



EN 12492:2012

MODEL: ALPINWORKER PRO CLIMB ventilovaná**POZNÁMKA: Přilba pro práce ve výškách, záchranné práce, lezení a horolezectví.**

Tato ochranná přilba splňuje základní požadavky nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU) č. 2016/425 pod dohledem společnosti BSI Group (označeného subjektu č. 2797) a níže uvedené normy;

EN 12492:2012 – „Pouze pro práce ve výškách, záchranné práce, lezení a horolezectví“

Certifikát EU přezkoušení typu pro tyto produkty vydal:

BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Oznažený subjekt: č. 2797

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA: Stáhněte obvod pásky náhlavního kříže a popruhy zastrčte do přilby. Přilbu nebalte příliš těsně. Výrobek skladujte na suchém místě mimo dosah UV záření, chemikálií, extrémních teplot atd. V případě potřeby výrobek očistěte a osušte.

UPOZORNĚNÍ: Tato odvětraná přilba nemá žádnou elektroizolační odolnost. Nepoužívejte ji pro činnosti, ke kterým není navržena.

Činnosti ve výškách představují riziko vážného poranění hlavy. Používání přilby může toto riziko významně snížit; nelze jej však zcela vyloučit.

Při větším nárazu se přilba deformuje, aby pohltila co možná největší množství energie. Někdy až tak, že dojde k jejímu úplnému zničení. Každá přilba vystavená silnému nárazu by měla být vyřazena, a to i když nevykazuje viditelné známky poškození.

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou potenciálně nebezpečné. Za své jednání a rozhodování nesete vlastní zodpovědnost.

Před prvním použitím tohoto vybavení musíte:

Přečíst a porozumět všem instrukcím k použití.

Pochopit a přijmout rizika související s jeho použitím.

Uživatelé rovněž upozorňujeme na nebezpečí vyplývající z úpravy nebo odstranění kterékoli originální součásti přilby, kromě případů, které doporučil výrobce přilby. Přilby se nesmí upravovat za účelem montáže příslušenství jinak, než doporučuje výrobce přilby. Používejte pouze náhradní díly a příslušenství ALPINWORKER PRO. Nesmí se používat nátery, rozpouštědla, lepidla nebo samolepící nálepky kromě těch, které jsou v souladu s pokyny výrobce.

Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění či smrti.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE: Přilbu čistíte pouze vodou, mýdlem s neutrálním pH a čistým hadříkem a nechejte ji uschnout na vzduchu při pokojové teplotě. K čištění, údržbě nebo dezinfekci používejte pouze látky, které nemají nepříznivý účinek na přilbu a u kterých není známo, že by mohly mít nepříznivý účinek na uživatele, pokud jsou používány v souladu s pokyny a informacemi výrobce.

ODPOVĚDNOST

UPOZORNĚNÍ: Před použitím je nezbytné specifické školení týkající se činností definovaných pro danou oblast použití. Tento výrobek smí používat pouze kompetentní a odpovědné osoby nebo osoby, které jsou pod přímou a vizuální kontrolou příslušné odpovědné osoby. Získání náležitých znalostí odpovídajících technik a způsobů ochrany závisí na vaší vlastní odpovědnosti.

Vy osobně přebíráte veškerá rizika a odpovědnost za všechny škody, úrazy a smrtelná zranění, ke kterým může dojít v průběhu nebo následkem nesprávného použití našich výrobků jakýmkoli způsobem. Jestliže nejste schopni převzít tuto odpovědnost, nebo podstoupit toto riziko, nepoužívejte toto vybavení.

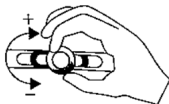
POKYNY

Z bezpečnostních důvodů musí být tato přilba nošena po celou dobu sportovní aktivity. Pro dostatečnou ochranu je důležité, aby přilba měla správnou velikost a dobře seděla na hlavě, aby poskytovala optimální pohodlí a bezpečnost. Přilba by měla být nastavena tak, aby vyhovovala konkrétnímu uživateli; popruhy by měly být například umístěny tak, aby nezakrývaly uši, přezka by měla být mimo čelist, a popruhy a přezka by měly být nastaveny tak, aby byly pohodlné a bezpečné. Po řádném zacvaknutí přezky a nastavení popruhů vždy zkontrolujte, zda přilba není příliš těsná, ale nesmí se ani příliš uvolněně pohybovat vpřed a vzad (viz obrázky níže).

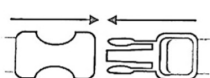


SEŘÍZENÍ PŘÍLBY

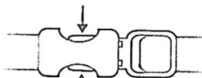
Nasadíte si přilbu a její velikost přizpůsobíte otáčením seřizovacího kolečka (ve směru hodinových ručiček dosáhnete zmenšení obvodu a proti směru hodinových ručiček naopak zvětšení). Viz obrázky níže: -



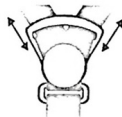
Popruh zapnete zasunutím jedné části přezky do druhé. Pro potvrzení správného zapnutí musíte slyšet cvaknutí blokovacího mechanismu. Zatažením zkontrolujte, zda je přezka pevně zajištěná. Upravte délku podbradního pásku tak, aby přilba bezpečně přiléhala k hlavě. Upravte přezky bočních popruhů a posouvajte je do požadované polohy. Přilbu sundáte odemknutím podbradního popruhu tak, že stisknete současně obě boční tlačítka na přezce, viz obrázek níže: -



ZAMKNOUT



ODEMKNOUT



NÁHRADNÍ DÍLY

V případě potřeby se obraťte na prodejce nebo přímo na výrobce. Žádná z originálních součástí přilby nesmí být upravena a/nebo odstraněna bez souhlasu výrobce. Přilba by neměla být upravována za účelem montáže jakéhokoli příslušenství s výjimkou takového, které je popsáno níže:

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Ověřte u prodejce nebo výrobce, zda je příslušenství k dispozici. Pokud je dodáváno s přilbou, postupujte dle montážních pokynů dodaných s příslušenstvím. Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem.

ŽIVOTNOST

Životnost přilby závisí na různých faktorech, které způsobují opotřebení, včetně náhlých teplotních změn, stupně vystavení slunečnímu záření a intenzity používání. Pravidelně přilbu kontrolujte, zda není poškozena! Praskliny, oddělovací se části, deformace, odlupování a změny barvy jsou významnými signály pro ověření stavu opotřebení přilby. V každém případě doporučujeme přilbu vyměnit přibližně po 5 letech, protože v průběhu času se její kapacita ochrany snižuje v důsledku stárnutí materiálů. Datum výroby je uvedeno na vnitřní straně přilby.

KONTROLNÍ PROHLÍDKA

Pokud naleznete jakékoli řezy, oděrky nebo jiná poškození, obraťte se na výrobce a nechte přilbu před dalším použitím zkontrolovat.

OZNAČENÍ

Informace obsažené na vnitřní straně přilby, vytištěné na štítku, které by z žádného důvodu neměly být odstraněny. Vyobrazení a/nebo popis štítků na vnitřní straně přilby:

SCHEMA OZNAČENÍ

1	VÝROBCE	5	ŠTÍTEK OZNAČUJÍCÍ SHODU
2	NÁZEV MODELU	6	PLATNÉ PŘEDPISY
3	OZNAČENÍ MODELU	7	DATUM VÝROBY
4	VELIKOST V CM	8	HMOTNOST PŘÍLBY

REPRODUKCE OZNAČENÍ

1	ČERVA	5	CE
2	ALPINWORKER PRO CLIMB ventilovaná	6	EN 12492
3	PŘÍLBA PRO HOROLEZCE	7	01 / 2021
4	NASTAVITELNÁ 53 – 66 CM	8	530 G

Materiál skořepiny



Datum výroby



ALPINWORKER PRO CLIMB belüftet

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Tschechische Republik

DIE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR DAS MODELL KANNST DU HERUNTERLADEN AUF

www.cerva.com/conformity.htm

EN 12492:2012

MODELL: ALPINWORKER PRO CLIMB belüftet**BEMERKUNG:** Schutzhelm für Arbeit in Höhen, Rettungsarbeiten, Klettern und Bergsteigen.

Dieser Schutzhelm erfüllt die Grundanforderungen der Verordnung über persönliche Schutzausrüstung (EU) 2016/425 unter Aufsicht der Gesellschaft BSI Group (notifizierte Stelle Nr. 2797) und der unten genannten Norm; EN 12492:2012 – „Nur für Arbeit in Höhen, Rettungsarbeiten, Klettern und Bergsteigen“

Die EU-Baumusterprüfbescheinigung für diesen Produkttyp gab heraus:

BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Notifizierte Stelle: Nr. 2797**LAGERUNG UND TRANSPORT:** Die Umfangsbänder des Kopfkreuzes zusammenziehen und die Riemen in den Helm legen. Den Helm nicht zu fest packen. Das Produkt an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, Chemikalien, extreme Temperaturen usw. lagern. Bei Bedarf das Produkt reinigen und abtrocknen.**HINWEIS:** Dieser belüftete Helm hat keine Elektroisulationsbeständigkeit. Nicht für Tätigkeiten benutzen, für die er nicht bestimmt ist.

Tätigkeiten in Höhen stellen ein Risiko ernster Kopfverletzungen dar. Die Benutzung des Helms kann dieses Risiko stark senken; kann es aber nicht völlig ausschließen.

Bei einem größeren Aufprall deformiert sich der Helm, um die größtmögliche Energie aufzunehmen. Manchmal kann er dabei völlig zerstört werden. Jeder, einem starken Aufprall ausgesetzter Helm sollte ausrangiert werden, auch wenn er keine sichtbaren Zeichen einer Beschädigung hat.

Die Benutzung dieses Helms einfassenden Tätigkeiten sind potentiell gefährlich. Für Ihre Handlungen und Entscheidungen tragen Sie selbst die Verantwortung.

Vor der ersten Benutzung der Ausrüstung müssen Sie:

Alle Instruktionen anweisungen lesen und verstehen.

Das mit der Benutzung zusammenhängende Risiko begreifen und annehmen.

Wir weisen die Benutzer ebenfalls auf die Gefahren hin, die bei einer Anpassung oder Entfernung von Originalteilen des Helms entstehen, außer in Fällen, die der Helmhersteller empfiehlt. Der Helm darf für eine Montage von Zubehör nicht anders, als vom Hersteller empfohlen angepasst werden. Nur Ersatzteile und Zubehör ALPINWORKER PRO benutzen. Keine anderen Anstriche, Lösungsmittel oder Aufkleber als solche, die im Einklang mit den Anweisungen des Herstellers sind, benutzen.

Das Nichteinhalten dieser Anweisungen kann zu ernsten Verletzungen oder Tod führen.

REINIGUNG UND DESINFEKTION: Den Helm nur mit Wasser, Seife mit neutralem pH und sauberem Tuch reinigen und an der Luft bei Zimmertemperatur trocknen. Zur Reinigung oder Desinfektion nur solche Stoffe benutzen, die keinen ungünstigen Einfluss auf den Helm haben und bei denen keine ungünstige Wirkung auf den Nutzer bekannt sind, sofern sie nach Anweisungen und Informationen des Herstellers benutzt werden.**HAFTUNG****HINWEIS:** Vor der Benutzung ist eine spezifische Schulung bezüglich der, durch die Anwendungsbereiche definierten Tätigkeiten notwendig. Dieses Produkt dürfen nur kompetente und verantwortliche Personen oder Personen, die unter direkter und visueller Kontrolle der zuständigen verantwortlichen Person sind, benutzen. Das Erreichen der Kenntnisse der entsprechenden Techniken und der Schutzarten liegt in eigener Verantwortung.

Sie persönlich übernehmen alle Risiken und die Haftung für alle Schäden, Unfälle und tödliche Verletzungen, die im Laufe oder in Folge einer unrichtigen Benutzung unserer Produkte auf jegliche Weise entstehen. Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht, wenn Sie diese Verantwortung nicht übernehmen oder dieses Risiko nicht eingehen können.

HINWEISE

Aus Sicherheitsgründen muss dieser Helm über die gesamte Dauer der Sportaktivität getragen werden. Für ausreichenden Schutz ist es wichtig, dass der Helm die richtige Größe hat und gut auf dem Kopf sitzt, damit er optimalen Komfort und Sicherheit bietet. Der Helm muss so eingestellt werden, dass er dem konkreten Benutzer passt; die Riemen müssen so angeordnet werden, dass sie die Ohren nicht bedecken, die Schnalle sich außerhalb des Kiefers befindet, Riemen und Schnalle komfortabel und sicher eingestellt sein. Nach richtigem Einrasten der Schnalle und Einstellen der Riemen immer überprüfen, dass der Helm nicht zu fest, aber auch nicht zu locker sitzt und sich nach vorn und hinten bewegt (siehe Abbildung unten).



OK



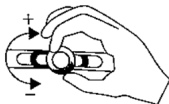
NO



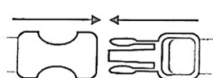
NO

EINSTELLEN DES HELMS

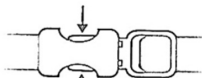
Setzen Sie den Helm auf und passen Sie seine Größe durch das Stellrad ein (im Uhrzeigersinn Verkleinerung des Umfangs, entgegen dem Uhrzeigersinn Vergrößerung des Umfangs). Siehe Abbildung unten: -



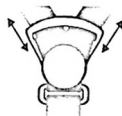
Den Riemen durch Einschieben des einen Teils der Schnalle in das andere schließen. Zur Bestätigung muss das Einrasten des Schließmechanismus zu hören sein. Durch Ziehen überprüfen, dass die Schnalle fest geschlossen ist. Die Länge des Kinnriemens so anpassen, dass der Helm sicher auf dem Kopf sitzt. Die Schnallen der Seitenriemen anpassen und in die gewünschte Position schieben. Den Helm durch Öffnen des Kinnriemens abnehmen, dafür gleichzeitig beide Seitentasten an der Schnalle drücken, siehe Abbildung unten: -



SCHLIESSEN



ÖFFNEN



ERSATZTEILE

Im Bedarfsfall an den Verkäufer oder direkt an den Hersteller wenden. Keines der Originalteile des Helms darf ohne Zustimmung des Herstellers angepasst und/oder entfernt werden. Mit Ausnahme des unten beschriebenen Zubehörs darf der Helm nicht zwecks Montage eines Zubehörs angepasst werden:

ZUBEHÖR

Fragen Sie beim Verkäufer oder Hersteller, ob das Zubehör zur Verfügung steht. Wenn es mit dem Helm geliefert wird, nach zugefügter Montageanweisung vorgehen. Nur vom Hersteller genehmigtes Zubehör benutzen.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Helms ist von verschiedenen, Verschleiß verursachenden Faktoren abhängig, wie plötzliche Temperaturänderungen, Intensität der Sonneneinstrahlung und Benutzungsintensität. Den Helm regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen! Risse, sich abtrennende Teile, Deformationen, Farbabbliätterung und Farbänderung sind markante Signale für die Überprüfung des Verschleißzustands des Helms. Auf jeden Fall empfehlen wir, den Helm etwa nach 5 Jahren auszuwechseln, da im Laufe der Zeit seine Schutzkapazität infolge der Materialalterung sinkt. Das Herstellungsdatum befindet sich an der Helminnenseite.

KONTROLLBESICHTIGUNG

Wenn Sie jegliche Schnitte, Abschürfungen oder andere Beschädigungen finden, wenden Sie sich an den Hersteller und lassen Sie den Helm vor der nächsten Benutzung kontrollieren.

KENNZEICHNUNG

Die Informationen auf der Helminnenseite, aufgedruckt auf dem Schild, dürfen in keinem Fall entfernt werden. Abbildung und/oder Beschreibung des Schilds auf der Helminnenseite:

SCHEMA

1	HERSTELLER	5	KONFORMITÄTSSCHILD
2	MODELL	6	GÜLTIGE VORSCHRIFTEN
3	MODELLKENNZEICHNUNG	7	HERSTELLUNGSDATUM
4	GRÖSSE IN CM	8	HELMGEWICHT

REPRODUKTION DER KENNZEICHNUNG

1	CERVA	5	CE
2	ALPINWORKER PRO CLIMB belüftet	6	EN 12492
3	BERGSTEIGERHELM	7	01 / 2021
4	EINSTELLBAR 53 - 66 CM	8	530 G

Schalenmaterial



Herstellungsdatum



ALPINWORKER PRO CLIMB ventileret

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Tjekket

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING TIL TILHØRENDE MODEL KAN DOWNLOADES PÅ

www.cerva.com/conformity.htm



EN 12492:2012

MODEL: ALPINWORKER PRO CLIMB ventileret**NOTE: Hjelm til arbejde i højder, retningsarbejde, klatring og bjergbestigning.**

Sikkerhedshjelmen opfylder de væsentlige krav i forordningen om personligt værnemidler (EU) 2016/425 under tilsyn af BSI Group (bemyndiget organ nr. 2797) og den nedenfor nævnte standard;

EN 12492:2012 – "Kun til arbejde i højder, retningsarbejde, klatring og bjergbestigning"

EU-typeafprøvningsattest for disse produkter blev udstedt af:

BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Bemyndiget organ: nr. 2797

OPBEVARING OG TRANSPORT: Træk hovedkorsets stropper og skjul remmene ind i hjelmen. Hjelmen bør ikke pakkes for tæt. Produktet opbevares tørt uden for rækkevidde af uv-stråling, kemikalier, ekstreme temperaturer osv. Rengør og tør produktet hvis nødvendigt.

PAS PÅ: Denne ventilerede hjelm har ingen elektroisolerende modstandsevne. Brug hjelmen ikke til aktiviteter, som den ikke er designet til.

Arbejde i højde forestiller risiko for en alvorlig skade på hovedet. Brug af hjelmen kan betydeligt mindske risikoen, men den kan ikke udelukkes helt.

Hjelmen deformeres ved et større stød, fordi den absorberer mest mulig energi. Nogle gange så meget, at hjelmen ødelægges helt. Hver hjelm, som er blevet udstedt for et stærkt stød, burde tages ud af brug, selv om den ikke viser synlige tegn på beskadigelse.

Aktiviteter som indeholder anvendelse af dette produkt er potentielt farlige. Du bærer ansvar for dine handlinger og beslutninger.

Inden du bruger udstyret for første gang skal du:

Læse og forstå alle instruktioner til brug.

Forstå og acceptere risici i forbindelse med brug af udstyret.

Brugeren bliver samtidigt gjort opmærksom på fare, som udmunder af ændring eller fjernelse af enhver original del af hjelmen, undtagen tilfælde anbefalet af producenten. Hjelmen må ikke ændres med formålet at montere udstyret anderledes end anbefalet af producenten. Brug kun ALPINWORKER PRO reservedele og tilbehør. Maling, opløsningsmidler, lim og selvklæbende klistermærker må ikke anvendes, undtagen dem, der i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan lede til en alvorlig skade eller endda død.

RENGØRING OG DESINFEKTION: Rengør hjelmen kun med vand, pH-neutral sæbe og ren klud og lad den tørre ved stuetemperatur. Til rengøring, vedligeholdelse og desinficering brug kun stoffer, der ikke har ugunstig virkning på hjelmen og som ikke er kendt for, at de har ugunstig virkning på brugeren, hvis de bruges i overensstemmelse med producentens anvisninger og oplysninger.

ANSVAR

PAS PÅ: Inden den første brug kræves der en specifik træning vedrørende aktiviteter defineret for det tilhørende anvendelsesområde. Produktet må anvendes udelukkende af kompetente og ansvarlige personer eller personer, som er under direkte visuelle kontrol af tilhørende ansvarlige person. Opnåelse af tilhørende viden om relevante teknikker og sikkerhed afhænger af dit eget ansvar.

Du påtager dig personligt alle risici og ansvar for alle skader, personskader og døds-skader, som kan opstå i løbet af eller som følge af ukorrekt brug af vores produkter på hvilken som helst måde. Hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar eller undergå dette risiko, skal du ikke bruge udstyret.

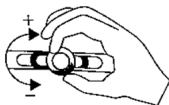
INSTRUKTIONER

Af sikkerhedsmæssige årsager skal hjelmen bæres under hele sportsaktiviteten. For en tilstrækkelig beskyttelse er det vigtigt, at hjelmen har en korrekt størrelse og sidder godt på hovedet for at yde den optimale komfort og beskyttelse. Hjelmen skal justeres sådan, som det passer til den konkrete bruger; remme burde placeres sådan, at de ikke tildækker ører, spændet burde være uden for kæben og både remme og spændet burde justeres sådan, at de er komfortable og sikre. Når spændet er klikket korrekt og remme er justeret, kontroller altid, om hjelmen ikke er for tæt, men den skal heller ikke bevæge sig frem og tilbage (se figuren nedenfor).

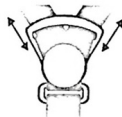
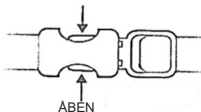
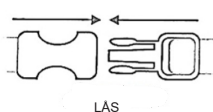


JUSTERING AF HJELMEN

Tag hjelmen på og juster dens størrelse vha. justeringshjulet (i retning med uret mindskes omkredsen, i retning mod uret forstørres den). Se figuren nedenfor: -



Remmen fastgøres ved at spænde den ene del af spændet i den anden. Som bekræftelse af, at fastgørelse er korrekt, skal man høre, at låsemekanismen klikker. Træk for at være sikker på, at spændet er fast låst. Juster remmen under hagen sådan, at hjelmen slutter tæt til dit hoved. Juster sideremmenes spænder, skub dem indtil de er i den krævede position. Tag hjelmen af ved at åbne remmen under hagen sådan, at du trykker begge sideknapper på spændet samtidigt, se figuren nedenfor: -



RESERVEDELE

Hvis nødvendigt henvend dig til din forhandler eller direkte til fabrikanten. Ingen af hjelmens originale dele må ændres og/eller fjernes uden fabrikantens samtykke. Hjelmen burde ikke ændres for at påmontere ethvert tilbehør undtagen beskrevet nedenfor:

TILBEHØR

Tjek hos din forhandler eller fabrikant om tilbehøret er til rådighed. Hvis det leveres sammen med hjelmen, følg monteringsanvisninger leveret sammen med tilbehøret. Brug kun tilbehør godkendt af fabrikanten.

LEVETID

Hjelmens levetid afhænger af forskellige faktorer, som forårsager slid, herunder pludselige temperaturændringer, graden af udsættelse over for solstråling og intensitet af anvendelse. Kontrollér hjelmen regelmæssigt for skader! Revner, dele som river sig løs, deformationer, afskalning og ændring af farven er betydelige signaler for at tjekke hjelmen for slid. I hvert fald anbefaler vi at udskifte hjelmen ca. efter 5 år, idet i løbet af tiden mindskes dens beskyttelseskapacitet som følge af materialeældning. Produktionsdatoen er anvist i hjelmens indre side.

KONTROLTJEK

Hvis du finder skæringer, afskrabninger eller andre skader, henvend dig til fabrikanten og lad hjelmen kontrollere inden næste brug.

MÆRKNING

Oplysninger indeholdt på hjelmens indre side trykket på skiltet, burde ikke fjernes under ingen omstændigheder. Billeder og/eller beskrivelser af skilte på hjelmens indre side:

MÆRKNINGSSKEMA

1	FABRIKANT	5	OVERENSSTEMMESSKILTET
2	MODELNAVN	6	GÆLDENDE FORSKRIFTER
3	MODELLENS BETEGNELSE	7	PRODUKTIONS DATO
4	STØRRELSE I CM	8	HJELMENS VÆGT

MÆRKNING SER FØLGENDE UD

1	ČERVA	5	CE
2	ALPINWORKER PRO CLIMB ventileret	6	EN 12492
3	HJELM TIL BJERGBESTIGERE	7	01 / 2021
4	JUSTERBAR 53 – 66 CM	8	530 G

Skallens materiale



Produktionsdato



ALPINWORKER PRO CLIMB ventilatsiooniga

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Tšehhi Vabariik

SELLE MUDELI VASTAVUSDEKLARATSIOONI VÕITE ALLA LAADIDA AADRESSILT

www.cerva.com/conformity.htm



EN 12492:2012

MUDEL: ALPINWORKER PRO CLIMB ventilatsiooniga**MÄRKUS:** Kiiver kõrg- ja päästetöödeks, ronimiseks ja mägironimiseks.

See kaitsekiiver vastab isikukaitsevahendite määruse (EL) 2016/425 olulistele nõuetele ariühingu BSI Group (teavitatud asutus nr 2797) järelevalve all ja allpool nimetatud standarditele;

EN 12492:2012 – „Ainult kõrg- ja päästetöödeks, ronimiseks ja mägironimiseks“

ELi tüübihindamissertifikaadi andis selle toote kohta välja:

ariühing BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Teavitatud asutus nr 2797**SÄILITAMINE JA TRANSPORTIMINE**

Tõmmake pearrõngas kokku ja asetage rihmad kiivri sisse. Ärge pakkige kiivrit liiga tihedalt sisse. Hoidke toodet kuivas kohas kaitstuna UV-kiirguse, kemikaalide, äärmuslike temperatuuride jne eest. Vajadusel puhastage ja kuivatage toode.

TÄHELEPANU!

See ventilatsiooniga kiiver ei ole elektrit isoleerivate omadustega. Ärge kasutage seda tegevusteks, milleks see ei ole mõeldud.

Kõrgtööde tegemisel esineb raske peavigastuse tekkimise oht. Kiivri kasutamine võib seda ohtu oluliselt vähendada, ent ei saa seda täiesti välistada.

Suurema löögi korral kiiver deformeerub, et see summutaks võimalikult palju energiat. Mõnikord võib see tuua kaasa kiivri täieliku hävimise. Iga tugeva löögi saanud kiiver tuleb kasutusest kõrvaldada, isegi kui sellel puuduvad nähtavad kahjustused.

Selle toote kasutamist hõlmavad tegevused on potentsiaalselt ohtlikud. Te vastutate oma tegevuse ja otsuste eest ise. Enne selle varustuse esmakordset kasutamist peate te:

lugema läbi kõik kasutusjuhiseid ja neist aru saama;

mõistma selle kasutamisega seotud ohte ja neid aktspteerima.

Juhime ühtlasi kasutaja tähelepanu ohtudele, mida põhjustavad kiivri mis tahes originaalosa muutmine või eemaldamine muul kui kiivri tootja soovitatud juhtudel. Kiivreid ei tohi kohandada lisavarustuse paigaldamiseks muul kui tootja poolt soovitatud viisil. Kasutage ainult ALPINWORKER PRO varustust ja tarvikuid. Ei tohi kasutada muid värve, lahusteid, liime ega kleebiseid peale nende, mis on kooskõlas tootja juhistega.

Nende juhiste eiramine võib tuua kaasa raske kehavigastuse või surma.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Puhastage kiivrit ainult vee, neutraalse pH-väärtusega seebi ja puhta lapiga ning laske sellel õhu käes toatemperatuuril kuivada. Kasutage puhastamiseks, hooldamiseks ja desinfitseerimiseks ainult selliseid aineid, mis ei mõju kiivri ebasoodsalt ja mille kohta ei ole teada, et need võivad mõjuda ebasoodsalt kasutajale, kui neid kasutatakse kooskõlas tootja juhiste ja teabega.

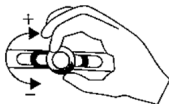
VASTUTUS**TÄHELEPANU!** Enne kasutamist on vajalik konkreetse kasutusvaldkonna tegevusi puudutav koolitus. Seda toodet võivad kasutada ainult pädevad ja vastutavad isikud või siis sellised isikud, kes on asjasse puutuva vastutava isiku otsese visuaalse kontrolli all. Vajalike teadmiste, tehnikate ja kaitseviiside omandamise eest vastutate te ise. Te võtate enda kanda kõik riskid ja vastutuse mis tahes kahjude, traumade ja surmavate vigastuste eest, mis võivad tekkida meie toodete mis tahes vale kasutamise käigus või tagajärjel. Kui te ei saa neid riske ja vastutust enda kanda võtta, siis ärge kasutage seda varustust.**JUHISED**

Ohutuse tagamiseks tuleb seda kiivrit kanda sportimisel kogu aeg. Piisava kaitse tagamiseks on oluline, et kiiver oleks õige suurusega ja sobiks hästi pähe, nii et see pakub optimaalset mugavust ja kaitset. Kiiver peab olema reguleeritud nii, et see sobiks konkreetsele kasutajale. Rihmad peavad paiknema nii, et need ei kataks kõrvu, panna ei tohi olla lõualuu peal ning rihmad ja panna peavad olema reguleeritud nii, et need oleksid mugavad ja ohutud. Pärast pandla korralikku kinnitamist ja rihmade reguleerimist kontrollige alati, ega kiiver ei ole liiga tihedalt peas, samas ei tohi see aga ka liiga vabalt edasi-tagasi liikuda (vt allpool olevat joonist).

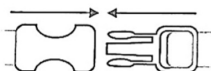


KIIVRI REGULEERIMINE

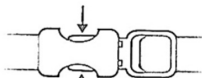
Pange kiiver pähe ja kohandage selle suurust reguleerimisnupu pööramisega (päripäeva pööramisel ümbermööd väheneb ja vastupäeva pööramisel suureneb). Vt allpool olevat joonist: –



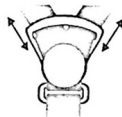
Kinnitage rihm pandla ühe osa viimisega teise sisse. Õigel fikseerimisel on kuulda blokeerimismehhanismi klõpsatust. Kontrollige tõmmates, kas pannal on korralikult kinni. Reguleerige lõuarihma pikkust nii, et kiiver oleks kindlalt vastu pead. Kohandage küljerihmade pandlaid ja nihutage need soovitud asendisse. Kiivri peast äravõtmiseks avage lõuarihm, vajutades korraga pandla külgedel olevaid fiksaatoreid, vt allpool olevat joonist: –



SULGEMINE



AVAMINE



VARUOSAD

Vajadusel pöörduge müüja või otse tootja poole. Mitte ühtegi kiivri originaalosa ei tohi ilma tootja nõusolekuta kohandada ja/või eemaldada. Kiivrit ei tohi kohandada mis tahes tarvikute paigaldamiseks, välja arvatud allpool kirjeldatud tarvikute osas.

TARVIKUD

Küsige müüjalt või tootjalt, kas tarvikud on saadaval. Kui need tarnitakse koos kiivriga, siis toimige vastavalt tarvikute kaasa olevatele paigaldusjuhistele. Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud tarvikuid.

KASUTUSAEG

Kiivri kasutusaega mõjutavad mitmesugused tegurid, mis põhjustavad kulumist, sealhulgas järsud temperatuurimuutused, päikese kiirguse käes hoidmine ja kasutamise intensiivsus. Kontrollige regulaarselt, ega kiiver ei ole kahjustunud! Praod, eralduvad osad, deformeerumine, koorumine ja värvimuutused on kiivri kulumise kontrollimisel olulised signaalid. Igal juhul soovitage kiivri välja vahetada umbes 5 aasta möödudes, sest aja jooksul väheneb materjalide vananemise tõttu selle kaitsevõime. Tootmise kuupäev on esitatud kiivri siseküljel.

KONTROLLIMINE

Kui te avastate kiivril mis tahes sisselõikeid, kulunud kohti või muid kahjustusi, pöörduge tootja poole ja laske kiivrit enne edasist kasutamist kontrollida.

MÄRGISTUS

Kiivri siseküljel olevale etiketile kantud andmeid ei tohi mingil põhjusel eemaldada.

Kiivri siseküljel olevate etikettide pildid ja/või kirjeldus

MÄRGISTUSE SKEEM

1	TOOTJA	5	VASTAVUST TÄHISTAV SILT
2	MUDELI NIMETUS	6	KEHTIVAD EESKIRJAD
3	MUDELI TÄHIS	7	VALMISTAMISE KUUPÄEV
4	SUURUS CM-DES	8	KIIVRI MASS

MÄRGISTUSTE KUJUTIS

1	ČERVA	5
2	ALPINWORKER PRO CLIMB ventilatsiooniga	6
3	MÄGIRONIJATE KIIVER	7
4	REGULEERITAV 53–66 CM	8

CE
EN 12492
01 / 2021
530 G

Kesta materjal



Valmistamise kuupäev



ALPINWORKER PRO CLIMB ventilado

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

República Checa

PUEDEN DESCARGAR LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE ESTE PRODUCTO EN

www.cerva.com/conformity.htm

EN 12492:2012

MODELO: ALPINWORKER PRO CLIMB ventilado**NOTA: Casco para trabajos en alturas, trabajos de rescate, escaladas y alpinismo.**

Este casco de protección cumple los requisitos básicos del Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual bajo la vigilancia de la compañía BSI Group (organismo notificado nr. 2797) y las normas nombradas más abajo;

EN 12492:2012 – „Solo para trabajos en alturas, trabajos de rescate, escaladas y alpinismo“

El Certificado de examen UE de tipo para estos productos ha sido emitido por:

Compañía BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands. **Organismo notificado: nr. 2797**

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: Recoja la circunferencia de la cinta de la cruz para la cabeza e introduzca las correas en el casco. No empaquete el casco de manera muy ceñida. Almacene el producto en un lugar seco fuera del alcance de rayos UV, productos químicos, temperaturas extremas, etc. En caso de necesidad limpie y seque al producto.

ADVERTENCIA: Este casco ventilado no tiene ninguna resistencia de aislamiento eléctrico. No lo utilice para actividades para las que no está diseñado. Las actividades en alturas representan riesgo de lesiones graves en la cabeza. El uso del casco puede reducir este riesgo considerablemente; sin embargo, el riesgo no se puede descartar por completo. En caso de un impacto mayor, el casco se deforma, para absorber la mayor cantidad de energía posible. A veces hasta tal punto que el casco se destruye totalmente. Todos los cascos expuestos al impacto deberían descartarse, incluso a pesar de que no presenten signos visibles de deterioro.

Las actividades incluidas en el uso de este producto son potencialmente peligrosas. Usted es el responsable de sus actuaciones y decisiones.

Antes del primer uso debe:

Leerse y entender todas las instrucciones de uso.

Comprender y asimilar los riesgos relacionados con su uso.

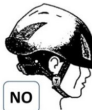
Del mismo modo le advertimos al usuario sobre el riesgo derivado de la modificación o eliminación de cualquier componente original del casco, a excepción de aquellas que había recomendado el propio fabricante. Los cascos no deben modificarse con el fin de instalar accesorios de manera que no se corresponde con la recomendación del fabricante. Utilice solo las piezas de recambio y los accesorios ALPINWORKER PRO. No se deben utilizar pinturas, disolventes, pegamentos o adhesivos a excepción de aquellos que están en conformidad con las indicaciones del fabricante.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN: Limpie el casco solo con agua, jabón con pH neutro y paño limpio y deje que se seque al aire a temperatura del ambiente. Para la limpieza, mantenimiento o desinfección utilice solo sustancias que no afecten negativamente al casco y en los que no se conoce efecto negativo sobre el usuario en el caso de que se utilicen en conformidad con la información del fabricante.

RESPONSABILIDAD: AVISO: Antes del uso es necesario realizar una formación específica relacionada con las actividades definidas para el área del uso determinado. Este producto lo pueden utilizar solo personas competentes y responsables, o personas bajo la vigilancia visual directa de una persona responsable correspondiente. La obtención de conocimientos adecuados de las técnicas y modos de protección correspondientes depende de su propia responsabilidad. Usted mismo asume todos los riesgos y responsabilidad por todos los daños, lesiones y lesiones mortales que puedan producirse durante o en consecuencia del uso incorrecto de nuestros productos, cualquiera que sea la manera de utilizarlos. En el caso de que no sea capaz de asumir dicha responsabilidad, o de asumir dicho riesgo, no utilice este equipamiento.

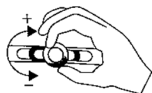
INDICACIONES: Por razones de seguridad este casco debe llevarse durante todo el tiempo de la actividad deportiva.

Para una protección suficiente es necesario que el casco sea de la talla correcta y que se ajuste bien a la cabeza, para que proporcione la comodidad y seguridad óptima. El casco debería estar ajustado de manera que se adecue al usuario determinado; por ejemplo, las correas deberían estar colocadas de manera que no cubran las orejas, la hebilla debería estar fuera de la mandíbula y las correas y la hebilla deberían estar ajustadas de manera que proporcionen comodidad y seguridad. Tras encajar debidamente la hebilla y tras el ajuste de las correas asegúrese siempre de que el casco no está demasiado ceñido, sin embargo, no debe moverse con demasiada libertad hacia adelante ni hacia atrás (vea la figura más abajo).

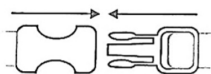


AJUSTE DEL CASCO

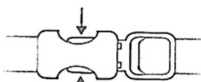
Colóquese el casco y adapte su talla girando la rueda de ajuste (en el sentido de las agujas del reloj logrará reducir la circunferencia y, a contrario, en el sentido contrario de las agujas del reloj la aumentará). Vea la figura más abajo: -



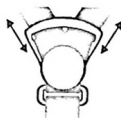
A la correa la cerrará introduciendo una parte de la hebilla en la otra. Para la confirmación del cierre correcto debe escuchar el click del mecanismo de bloqueo. Asegúrese, tirando de la correa, de que la hebilla está bloqueada con firmeza. Adapte la longitud de la cinta debajo de la barbilla de manera que el casco se ajuste con seguridad a la cabeza. Adapte las hebillas de las correas laterales y deslícelas a la posición deseada. El casco se lo quitará desbloqueando la correa debajo de la barbilla presionando a la vez ambos botones en la hebilla, vea la figura más abajo: -



BLOQUEAR



DESBLOQUEA



PIEZAS DE RECAMBIO: En el caso de necesidad diríjase al vendedor o directamente al fabricante. Ninguno de los componentes del casco debe ser modificado y/o eliminado sin el consentimiento del fabricante. El casco no debería ser modificado con el objetivo de la instalación de algún accesorio, a excepción de aquel que se describe a continuación:

ACCESORIOS: Diríjase al vendedor para verificar si hay accesorios disponibles. En el caso de que se suministre con el casco, siga las instrucciones de montaje suministradas con los accesorios. Utilice solo accesorios aprobados por el fabricante.

VIDA ÚTIL: La duración de la vida útil del casco depende de varios factores que causan el desgaste, incluidos los cambios de temperatura bruscos, grado de exposición a la luz solar y la intensidad del uso. ¡Asegúrese regularmente de que el casco no está dañado! Las grietas, partes separándose, deformaciones, desprendimientos y cambios de color son unas señales importantes para verificar el estado del desgaste del casco. En todo caso recomendamos cambiar el casco aproximadamente cada 5 años, ya que con el tiempo disminuye su capacidad de protección debido al envejecimiento de los materiales. La fecha de fabricación está especificada en la parte interior del casco.

REVISIÓN DE CONTROL: En caso de encontrar cualquier corte, rozadura u otros daños, diríjase al fabricante y deje que se encargue de su revisión antes de volver a utilizar el casco.

MARCADO

Información incluida en la parte interior del casco, impresa en la etiqueta, no debería eliminarse bajo ninguna circunstancia.

Ilustraciones y/o descripción de las etiquetas en la parte interior del casco:

ESQUEMA DEL MARCADO

- | | |
|----------------------|-------------------------------------|
| 1 FABRICANTE | 5 ETIQUETA QUE MARCA LA CONFORMIDAD |
| 2 NOMBRE DEL MODELO | 6 NORMAS VIGENTES |
| 3 MARCADO DEL MODELO | 7 FECHA DE FABRICACIÓN |
| 4 TALLA EN CM | 8 PESO DEL CASCO |

REPRODUCCIÓN DEL MARCADO

- | | | | |
|---|---------------------------------|---|-----------|
| 1 | CERVA | 5 | |
| 2 | ALPINWORKER PRO CLIMB ventilado | 6 | EN 12492 |
| 3 | CASCO PARA ALPINISTAS | 7 | 01 / 2021 |
| 4 | AJUSTABLE 53 - 66 CM | 8 | 530 G |



Material del casco

Fecha de fabricación



ALPINWORKER PRO CLIMB tuuletettu

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Tšekin tasavalta

KYSEISTÄ MALLIA KOSKEVAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEN VOIT LADATA OSOITTEESTA

www.cerva.com/conformity.htm



EN 12492:2012

MALLI: ALPINWORKER PRO CLIMB tuuletettu**HUOMAUTUS:** Korkealla tehtäviin töihin, pelastustöihin, kiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn tarkoitettu suojakypärä.

Tämä suojakypärä täyttää asetuksen henkilönsuojaimista (EU) 2016/425 BSI Group -yrityksen (ilmoitettu laitos nro 2797) valvonnassa ja alempana esitetyn standardin perusvaatimukset;

EN 12492:2012 – „Vain korkealla tehtäviin töihin, pelastustöihin, kiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn”

EU-tyyppitarkastustodistuksen näille tuotteille antoi:

BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Ilmoitettu laitos: nro 2797**VARASTOINTI JA KULJETUS:** Kiristä pääpannan nauhaa ja laita hihnat kypärän sisään. Älä pakkaa kypärää liian tiukalle. Säilytä tuote kuivassa paikassa UV-säteilyn, kemikaalien, äärimmäisten lämpötilojen jne. ulottumattomissa. Tarvittaessa puhdista tuote ja kuivaa se.**HUOMAUTUS**

Tällä tuulettutulla kypärällä ei ole mitään sähköeristysominaisuuksia. Älä käytä sitä toimiin, mihin sitä ei ole tarkoitettu.

Toiminta korkealla aiheuttaa pään vakavan vahingoittumisen riskin. Kypärän käyttö voi merkittävästi vähentää tätä riskiä; mutta sitä ei voi eliminoida täysin.

Kovemman iskun tapauksessa kypärä deformoituu absorboiden siten mahdollisimman suuren määrän energiaa.

Joskus jopa niin, että se rikkoutuu täysin. Kovan iskun saanut kypärä pitäisi aina poistaa käytöstä, vaikka siinä ei olisikaan näkyviä jälkiä vahingoittumisesta.

Tämän tuotteen käyttöön liittyvä toiminta on potentiaalisesti vaarallista. Käyttäjää on itse vastuussa toiminnastaan ja päätöksistään.

Ennen tämän tuotteen ensimmäistä käyttökertaa on tarpeen:

Lukea kaikki käyttöohjeet ja ymmärtää ne.

Ymmärtää ja hyväksyä tuotteen käyttöön liittyvät riskit.

Huomaamme käyttäjälle myös kypärään tehtävien muutosten tai minkä tahansa sen alkuperäisen osan poistamisen, lukuun ottamatta valmistajan suosittelemia tapauksia, aiheuttamassa vaaraa. Kypärään ei saa tehdä muutoksia tarvikkeiden asentamiseksi kypärän valmistajan suosituksesta poikkeavalla tavalla. Käytä vain ALPINWORKER PRO -varaosia ja -tarvikkeita. Muiden kuin valmistajan ohjeiden mukaisten maalien, liuottimien, liimojen ja tarrojen käyttö on kielletty.

Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa jopa kuolemaan johtavan vakavan loukkaantumisen.

PUHDISTUS JA DESINFOINTI

Puhdista kypärä vain vedellä, neutraalin pH:n omaavalla saippualla ja puhtaalla liinalla ja anna sen kuivua ilmassa huoneenlämpötilassa. Käytä kypärän puhdistukseen, hoitoon ja desinfiointiin vain aineita, joilla ei ole haitallista vaikutusta kypärään ja joiden tapauksessa ei ole tiedossa haitallisia vaikutuksia käyttäjälle käytettäessä niitä valmistajan antamien ohjeiden ja tietojen mukaisesti.

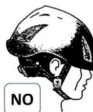
VASTUU**HUOMAUTUS:** Ennen tuotteen käyttöä on ehdottomasti tarpeen kyseisellä käyttöalueella suoritettavaa toimintaa koskeva erityinen koulutus. Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt ja henkilöt, jotka

toimivat vastuullisen henkilön suorassa näköyhteydellä tapahtuvassa valvonnassa. Tarvittavien käyttö- ja suojaus-

tapojen hallinnan oppimisesta vastaa käyttäjä itse. Käyttäjän on henkilökohtaisesti vastuussa kaikista riskeistä ja vahingoista, tapaturmista ja jopa kuolemaan johtavista onnettomuuksista, joita voi tapahtua tuotteidemme millä tavalla tahansa virheellisen käytön aikana tai sen seurauksena. Älä käytä tätä tuotetta, ellei ole valmis ottamaan tätä vastuuta tai hyväksymään näitä riskejä.

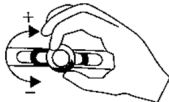
OHJEET

Turvallisuussyistä on tätä kypärää käytettävä koko urheiluaktiiviteettien keston ajan. Riittävän suojauksen varmistamiseksi on tärkeää, että kypärän koko on oikea ja että se istuu päässä hyvin mukavuuden ja turvallisuuden ollessa siten optimaalinen. Kypärä täytyy säätää kyseiselle käyttäjälle sopivaksi; esimerkiksi hihnat täytyy sijoittaa niin, etteivät ne peitä korvia, solki ei saa olla leuan kohdalla ja hihnat ja solki täytyy säätää niin, että kypärän käyttö on mukavaa ja turvallista. Tarkasta aina soljen sulkemisen ja hihnojen säädön jälkeen, ettei kypärä ole liian tiukalla, mutta se ei saa myöskään liikkua liian vapaasti eteen ja taakse (ks. kuva alempana).

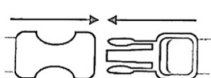


KYPÄRÄN SÄÄTÖ

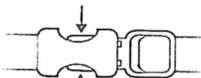
Aseta kypärä päähäsi ja sovita sen koko sopivaksi kiertämällä säätöpyörää (myötäpäivään kierrettäessä kypärä pienenee ja vastapäivään kierrettäessä päinvastoin suurenee). Ks. kuva alempana: -



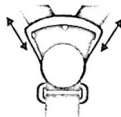
Kiinnitä hihna työntämällä soljen toinen osa toiseen. Kiinnittymisen vahvistaa lukitusmekanismin kuuluva napsahdus. Tarkasta hihnasta vetämällä, että solki on kunnolla varmistettu. Korjaa leukahihnan pituutta niin, että kypärä tulee turvallisesti päätä vasten. Korjaa sivuhihnojen solkien asentoa siirtämällä ne sopivaan paikkaan. Kypärän poistamiseksi päästä avaa leukahihna painamalla samanaikaisesti molempia soljen sivuilla olevia painikkeita, ks. kuva alempana: -



LUKITSE



AVAA



VARAOSAT

Ota tarvittaessa yhteyttä myyjään tai suoraan valmistajaan. Mitään kypärän alkuperäistä osaa ei saa muuttaa ja/tai poistaa ilman valmistajan lupaa. Kypärään ei saa tehdä muutoksia minkään tarvikkeen asennusta varten lukuun ottamatta alempana kuvattua:

TARVIKKEET

Kysy myyjältä tai valmistajalta, onko haluamasi tarvike saatavissa. Jos se toimitetaan kypärän mukana, menettele tarvikkeen mukana tulleiden asennusohjeiden mukaisesti. Käytä vain valmistajan hyväksymiä tarvikkeita.

KÄYTTÖIKÄ

Kypärän käyttöikään vaikuttavat monet tekijät, jotka johtuvat kulumisesta, äkillisistä lämpötilan muutoksista, auringon säteilylle alttiiksi joutumisesta ja käytön intensiteetistä. Tarkasta kypärä säännöllisesti kiinnittäen huomiota mahdollisiin vaurioihin! Halkeamat, irtoavat osat, deformaatiot, pinnan hilseily ja värimuutokset ovat selkeitä merkkejä kypärän kulumisesta. Joka tapauksessa on suositeltavaa vaihtaa kypärä noin 5 vuoden välein, sillä ajan kuluessa sen suojauskyky heikkenee materiaalin vanhenemisen vuoksi. Valmistusajankohta on merkitty kypärän sisäpuolelle.

HUOLTOTARKASTUS

Huomatessasi millaisia tahansa viilto- tai hankausjälkiä tai muita vaurioita ota yhteyttä valmistajaan ja anna tämän tarkastaa kypärä ennen sen seuraavaa käyttöä.

MERKINNÄT

Kypärän sisäpuolella on tietoja sisältäviä merkintöjä, joita ei saa minkään syyn vuoksi poistaa.

Kypärän sisäpuolella olevien merkintöjen kuva ja/tai kuvaus:

MERKINTÄKAAVIO

- | | |
|-------------------|------------------------------|
| 1 VALMISTAJA | 5 VAATIMUSTENMUKAISUUSTARRA |
| 2 MALLIN NIMI | 6 VOIMASSA OLEVAT MÄÄRÄYKSET |
| 3 MALLIN MERKINTÄ | 7 VALMISTUSAJANKOHTA |
| 4 KOKO (CM) | 8 KYPÄRÄN PAINO |

MERKINTÖJEN KUVAUS

1	ČERVA	5	
2	ALPINWORKER PRO CLIMB tuulettettu	6	EN 12492
3	VUORIKIILPEILIJÄN KYPÄRÄ	7	01 / 2021
4	SÄÄDETTÄVÄ 53 – 66 CM	8	530 G

Kuoren materiaali



Valmistusajankohta



ALPINWORKER PRO CLIMB ventilé

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

République tchèque

VOUS POURREZ TÉLÉCHARGER LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ RELATIVE

AU MODÈLE EN QUESTION SUR LE SITE www.cerva.com/conformity.htm

EN 12492:2012

MODÈLE : ALPINWORKER PRO CLIMB ventilé**COMMENTAIRE: Casque destiné aux travaux en hauteur, aux opérations de secourisme, à l'escalade et à l'alpinisme.**

Ce casque de protection satisfait aux exigences fondamentales du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle, sous le contrôle de la société BSI Group (organisme notifié n° 2797), et aux exigences fondamentales de la norme suivante: EN 12492:2012 – « Uniquement pour les travaux en hauteur, les opérations de secourisme, l'escalade et l'alpinisme »

Pour ces produits, l'attestation d'examen UE de type a été établi par: la société BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands. **Organisme notifié : n° 2797**

ENTREPOSAGE ET TRANSPORT: Réduire la circonférence du bandeau serre-tête et introduire les sangles dans le casque. Ne pas emballer le casque trop à l'étroit. Entreposer le produit dans un endroit sec, à l'abri du rayonnement UV, des produits chimiques, des températures extrêmes, etc. En cas de besoin, nettoyer et sécher le produit avant de l'entreposer.

AVERTISSEMENT: Ce casque ventilé n'a aucune résistance électrique. Ne pas utiliser ce produit pour réaliser des activités pour lesquelles il n'a pas été conçu. Les activités réalisées en hauteur sont synonymes de risque de graves lésions à la tête. Le fait de porter un casque peut sensiblement réduire ce risque, mais il ne pourra jamais totalement l'éliminer. En cas de choc important, le casque se déforme pour absorber un maximum d'énergie. Parfois, cela peut mener à son entière destruction. Tout casque ayant été exposé à un choc important doit être mis au rebut et ce, même s'il ne montre pas de traces de dégradation. Toutes les activités nécessitant le port de ce produit sont des activités potentiellement dangereuses. Vous êtes seuls responsables de votre comportement et de vos décisions.

Avant d'utiliser pour la première fois cet équipement, vous devrez :

Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

Comprendre et accepter les risques qui sont liés à son utilisation.

Nous attirons également l'attention de l'utilisateur sur les risques qui peuvent découler de la modification ou du retrait d'un des composants d'origine du casque. Ceci ne sera cependant pas applicable dans les cas où cela est recommandé par le fabricant du casque. Lors de la modification des casques dans le but d'y installer des accessoires, il est strictement interdit de procéder d'une manière différente de celle recommandée par le fabricant du casque. N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine ALPINWORKER PRO. Il est interdit d'utiliser des peintures, des solvants, des colles et des étiquettes autocollantes, à l'exception de celles qui sont conformes aux consignes du fabricant. **Tout non-respect de ces consignes peut être à l'origine de blessures graves voire mortelles.**

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION: Ne nettoyer le casque qu'avec de l'eau, du savon au pH neutre et un chiffon propre. Laisser ensuite le casque sécher à l'air libre, à température ambiante. Pour le nettoyage, l'entretien ou la désinfection, n'utiliser que des produits qui n'ont pas d'effets négatifs sur le casque et pour lesquels il n'est pas connu qu'ils pourraient avoir un effet négatif sur l'utilisateur lorsqu'ils sont utilisés conformément aux informations et consignes transmises par le fabricant.

RESPONSABILITÉ: AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser ce produit, il est indispensable de suivre une formation spécifique portant sur les activités définies pour le domaine d'utilisation en question. Ce produit ne pourra être utilisé que par des personnes compétentes et responsables ou par des personnes qui sont sous le contrôle visuel et direct d'une personne responsable. L'acquisition des connaissances nécessaires relatives aux techniques et méthodes de protection dépendra de votre propre responsabilité.

Vous assumerez personnellement tous les risques et responsabilités envers tous les dommages, accidents et blessures mortelles qui peuvent survenir durant ou à la suite d'une utilisation incorrecte de nos produits et ce, de quelque manière que ce soit. Si vous n'êtes pas capables d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas cet équipement.

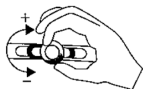
CONSIGNES: Pour des raisons de sécurité, ce casque doit être porté tout au long des activités sportives. Pour obtenir une protection adéquate, il est important que le casque soit de la bonne taille et qu'il s'adapte bien à la tête de son utilisateur, afin de lui procurer un maximum de confort et de sécurité. Le casque devrait être ajusté en fonction de son utilisateur ; par exemple, les sangles devraient être positionnées de manière à ne pas couvrir les oreilles, la boucle devrait se trouver hors de la mâchoire et les sangles et la boucle devraient être réglées de manière à être confortables et sûres. Après avoir correctement clipsé la boucle et réglé les sangles, toujours vérifier que le casque n'est pas trop serré. Le casque ne peut cependant pas bouger trop librement d'avant en arrière (voir la figure ci-dessous).



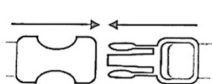
RÉGLAGES DU CASQUE

Mettre votre casque et ajuster sa taille en tournant la molette de réglage (dans le sens des aiguilles d'une montre, vous réduirez la circonférence et dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, vous l'augmenterez).

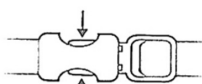
Voir la figure ci-dessous : -



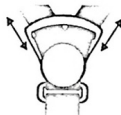
Pour attacher la sangle, insérer les deux parties de la boucle l'une dans l'autre. Pour être certains que le mécanisme de verrouillage s'est correctement activé, il faut que vous entendiez clairement un déclic. Tirer ensuite sur la boucle pour vous assurer qu'elle est correctement verrouillée. Ajuster la longueur de la jugulaire pour que le casque s'adapte parfaitement à votre tête. Ajuster les boucles des sangles latérales et les faire glisser pour les placer dans la position souhaitée. Pour retirer le casque, déverrouiller la jugulaire en appuyant simultanément sur les deux boutons latéraux de la boucle - voir l'image ci-dessous : -



VERROUILLE



DÉVERROUILL



PIÈCES DE RECHANGE: En cas de besoin, contacter directement votre revendeur ou le fabricant. Sans avoir reçu le consentement préalable du fabricant, aucun des composants d'origine du casque ne peut être modifié et/ou retiré. Le casque ne peut pas être modifié pour y installer des accessoires, à l'exception de ceux qui sont décrits ci-dessous :

ACCESSOIRES: Vérifier auprès de votre revendeur ou du fabricant que des accessoires sont disponibles. Si des accessoires sont fournis avec le casque, suivre les instructions d'installation fournies avec les accessoires en question. N'utiliser que des accessoires approuvés par le fabricant.

DURÉE DE VIE: La durée de vie du casque dépendra de différents facteurs qui provoquent son usure. Parmi ces facteurs, on trouvera entre autres de brusques variations de température, le taux d'exposition au soleil et l'intensité d'utilisation du casque. Contrôler régulièrement le casque pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé ! La présence de fissures, de pièces qui se détachent, de déformations, de peinture qui s'écaille et de décoloration sont des signes majeurs qui vous permettent d'évaluer l'état d'usure de votre casque. Dans tous les cas, nous vous recommandons de remplacer votre casque après environ 5 ans. En effet, avec le temps, sa capacité de protection baisse en raison du vieillissement des matériaux. La date de fabrication est indiquée à l'intérieur du casque.

EXAMEN DE CONTRÔLE: Si vous déterminez la présence de coupures, d'égratignures ou d'autres dégradations, contacter le fabricant et faire vérifier le casque avant toute nouvelle utilisation.

MARQUAGE: Il s'agit des informations qui sont reprises à l'intérieur du casque, qui sont imprimées sur l'étiquette et qui ne peuvent en aucun cas être supprimées.

Illustration et/ou légende des étiquettes se trouvant à l'intérieur du casque :

SCHEMA DU MARQUAGE

- 1 FABRICANT
- 2 NOM DU MODÈLE
- 3 IDENTIFICATION DU MODÈLE
- 4 TAILLE EN CM

- 5 ÉTIQUETTE INDIQUANT LA CONFORMITÉ
- 6 RÉGLEMENTATION APPLICABLE
- 7 DATE DE FABRICATION
- 8 MASSE DU CASQUE

REPRODUCTION DU MARQUAGE

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 | CERVA |
| 2 | ALPINWORKER PRO CLIMB ventilé |
| 3 | CASQUE POUR ALPINISTES |
| 4 | RÉGLABLE DE 53 À 66 CM |

- | | |
|---|-----------|
| 5 | |
| 6 | EN 12492 |
| 7 | 01 / 2021 |
| 8 | 530 G |



Matière de la coque



Date de fabrication

ALPINWORKER PRO CLIMB αεριζόμενο

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Τεχνία

Η ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΗ ΣΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ

www.cerva.com/conformity.htm



EN 12492:2012

ΜΟΝΤΕΛΟ: ALPINWORKER PRO CLIMB αεριζόμενο**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κράνος για εργασίες σε ύψος, διάσωση, αναρρίχηση και ορειβασία.**

Το κράνος πληροί τις βασικές απαιτήσεις του κανονισμού σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας (ΕΕ) 2016/425 υπό την επίβλεψη της BSI Group (του κοινοποιημένου οργανισμού 2797) και του παρακάτω προτύπου EN 12492:2012 – «Μόνο για εργασίες σε ύψος, διάσωση, αναρρίχηση και ορειβασία»

Το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ για τα προϊόντα αυτά εκδόθηκε από:

BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Κοινοποιημένος οργανισμός: αριθ. 2797

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Σφίξτε την ταινία του σταυρού της κεφαλής και τοποθετήστε τους ιμάντες μέσα στο κράνος. Μη συσकुεάζετε το κράνος πολύ σφιχτά. Το προϊόν αποθηκεύεται σε ξηρό μέρος, προστατευόμενο από την υπερυψωμένη ακτινοβολία, χημικά προϊόντα, ακραίες θερμοκρασίες κτλ. Καθαρίστε και στεγνώστε το προϊόν, αν χρειαστεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το αεριζόμενο κράνος δεν έχει ηλεκτρομονωτικές ιδιότητες. Μη χρησιμοποιείτε το κράνος για δραστηριότητες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί.

Οι εργασίες σε ύψος παρουσιάζουν κίνδυνο σοβαρής βλάβης του κεφαλιού. Η χρήση του κράνους μπορεί να μειώσει σημαντικά τον κίνδυνο, δεν μπορεί όμως να τον αποκλείσει εντελώς.

Το κράνος παραμορφώνεται με έντονη πρόσκρουση ώστε να απορροφήσει όσο το δυνατόν περισσότερη ενέργεια. Κάποιες φορές μπορεί να καταστραφεί ολοσχερώς. Κάθε κράνος που εκτίθεται σε έντονη πρόσκρουση πρέπει να απορριφθεί, ακόμα και αν δεν παρατηρούνται ορατά σημεία βλάβης.

Οι δραστηριότητες που περιλαμβάνουν τη χρήση αυτού του προϊόντος είναι δυνητικά επικίνδυνες. Φέρετε ατομική ευθύνη για τις πράξεις και τις αποφάσεις σας.

Πριν από την πρώτη χρήση του εξοπλισμού οφείλετε:

να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλες τις οδηγίες χρήσης

να κατανοήσετε να αποδεχθείτε τους κινδύνους που συνεπάγεται η χρήση του.

Επίσης, εφίσταται η προσοχή στους κινδύνους που προκύπτουν από τη διαμόρφωση ή αφαίρεση οποιουδήποτε εξαρτήματος του κράνους, πλην των περιπτώσεων που συνιστώνται από τον κατασκευαστή του κράνους. Το κράνος δεν πρέπει να διαμορφώνεται για την εγκατάσταση των εξαρτημάτων κατά τρόπο διαφορετικό από εκείνο που συνιστάται από τον κατασκευαστή του κράνους. Χρησιμοποιείτε μόνο τα αναλλακτικά και τα εξαρτήματα ALPINWORKER PRO. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται επιχρίσματα, διαλύτες, κόλλες ή αυτοκόλλητα, πλην εκείνων που είναι σύμφωνα προς τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ: Καθαρίστε το κράνος μόνο με νερό, σαπούνι με ουδέτερο pH και καθαρό πανί και αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου. Για τον καθαρισμό, συντήρηση ή απολύμανση χρησιμοποιήστε μόνο τις ουσίες που δεν επηρεάζουν αρνητικά το κράνος και δεν έχουν γνωστή δυσμενή επίδραση για το χρήστη, εφόσον χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες και τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

ΕΥΘΥΝΗ: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τη χρήση απαιτείται η ειδική κατάρτιση που αφορά τις δραστηριότητες που καθορίζονται για το συγκεκριμένο τομέα χρήσης. Το προϊόν μπορεί να μην αφομόδια άτομα ή άτομα που είναι υπό άμεσο και οπτικό έλεγχο του αρμόδιου ατόμου. Η απόκτηση των σχετικών δεξιοτήτων, σχετικών τεχνικών και τρόπων προστασίας εξαρτάται από την ατομική σας ευθύνη.

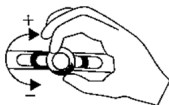
Προσωπικά αναλαμβάνετε όλους τους κινδύνους και την ευθύνη για όλες τις ζημιές, τραυματισμούς και θανάσιμα τραύματα που μπορούν να επέλθουν κατά τη διάρκεια της χρήσης ή λόγω της κακής χρήσης των προϊόντων μας. Αν δεν μπορείτε να αναλάβετε αυτή την ευθύνη ή να διατρέξετε αυτό τον κίνδυνο, μη χρησιμοποιείτε αυτό τον εξοπλισμό.

ΟΔΗΓΙΕΣ: Για λόγους προστασίας, το κράνος πρέπει να φοριέται καθ' όλη τη διάρκεια της αθλητικής δραστηριότητας. Για να εξασφαλιστεί η επαρκής προστασία, είναι σημαντικό το κράνος να έχει το σωστό μέγεθος και να βολευτεί καλά στο κεφάλι έτσι ώστε να παρέχει τη βέλτιστη άνεση και ασφάλεια. Το κράνος πρέπει να ρυθμιστεί για την ευκολία κάθε χρήστη· π.χ. οι ιμάντες πρέπει να τοποθετηθούν έτσι ώστε να μην καλύπτουν τα αυτιά, το κλείστρο πρέπει να ακουμπά τη γνάθο και οι ιμάντες και το κλείστρο πρέπει να ρυθμιστούν έτσι ώστε να είναι άνετοι και ασφαλείς. Όταν εφαρμόσετε καλά το κλείστρο και ρυθμίσετε τους ιμάντες, βεβαιωθείτε ότι το κράνος δεν είναι πολύ σφιχτό ούτε πολύ χαλαρό και δεν κουνιέται μπρος και πίσω (βλ. την παρακάτω εικόνα).

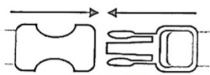


ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

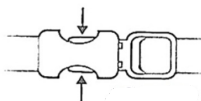
Βάλτε το κράνος και ρυθμίστε το μέγεθός της στρέφοντας το δακτύλιο ρύθμισης (δεξιόστροφα η περίμετρος μειώνεται ενώ αριστερόστροφα αυξάνεται). Βλ. την παρακάτω εικόνα: -



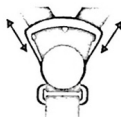
Ο ιμάντας προσδένεται με την τοποθέτηση του ενός μέρους του κλειστρου στο άλλο. Για να βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας έχει προσδεθεί σωστά, πρέπει να ακουστεί ένα κλικ του μηχανισμού ασφάλισης. Τραβώντας την πόρπη, βεβαιωθείτε ότι το κλειστόρο είναι σταθερά στερεωμένο. Ρυθμίστε το μήκος του υποσιαγώνιου ιμάντα έτσι ώστε το κράνος να εφαρμόζει σταθερά στο κεφάλι. Ρυθμίστε τα κλειστρά των πλευρικών ιμάντων και μετακινήστε τα στην επιθυμητή θέση. Το κράνος μπορείτε να κατεβάσετε ανοίγοντας τον υποσιαγώνιο ιμάντα και πατώντας ταυτόχρονα και τα δύο πλευρικά πλήκτρα του κλειστρου, βλ. την παρακάτω εικόνα: -



ΚΛΕΙΣΙΜΟ



ΑΝΟΙΓΜΑ



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ: Απευθυνθείτε στον πωλητή ή απευθείας στον κατασκευαστή, αν χρειαστεί. Κανένα γνήσιο στοιχείο του κράνους δεν πρέπει να διαμορφωθεί ή/και να αφαιρεθεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή. Το κράνος δεν πρέπει να διαμορφώνεται για εγκατάσταση οποιουδήποτε εξαρτήματος, πλην εκείνων που περιγράφονται παρακάτω:

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ: Βεβαιωθείτε με τον πωλητή ή τον κατασκευαστή ότι το εξάρτημα είναι διαθέσιμο. Αν διατίθεται με το κράνος, ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης του εξαρτήματος. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Η διάρκεια ζωής του κράνους εξαρτάται από διαφορετικούς παράγοντες που προκαλούν τη φθορά, π.χ. απότομες μεταβολές θερμοκρασίας, βαθμός έκθεσης στην ηλιακή ακτινοβολία και συχνότητα χρήσης. Να ελέγχετε τακτικά το κράνος αν έχει υποστεί βλάβη! Οι ρωγμές, τα αποσπώμενα μέρη, παραμορφώσεις, ξεφλούδιασμα και μεταβολές του χρώματος αποτελούν σημαντικές ενδείξεις της φθοράς του κράνους. Σε κάθε περίπτωση συνιστάται η αντικατάσταση του κράνους ανά 5 χρόνια, διότι με την πάροδο του χρόνου μειώνεται ο βαθμός προστασίας λόγω γήρανσης των υλικών. Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στην εσωτερική πλευρά του κράνους.

ΕΛΕΓΧΟΣ: Σε περίπτωση που θα βρείτε οποιοσδήποτε τομές, ξυσίματα ή άλλες βλάβες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή να ελέγξει το κράνος πριν από άλλη χρήση.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ: Πληροφορίες που αναγράφονται στην ετικέτα στην εσωτερική πλευρά του κράνους και για κανένα λόγο δεν πρέπει να αφαιρεθούν.

Εικόνα ή/και περιγραφή των ετικετών στην εσωτερική πλευρά του κράνους:

ΣΧΗΜΑ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗΣ

1	ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ
2	ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ
3	ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΜΟΝΤΕΛΟΥ
4	ΜΕΓΕΘΟΣ ΣΕ ΕΚΑΤΟΣΤΑ

5	ΣΗΜΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
6	ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ
7	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ
8	ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗΣ

1	ČERVA
2	ALPINWORKER PRO CLIMB αεριζόμενο
3	ΚΡΑΝΟΣ ΟΡΕΙΒΑΣΙΑΣ
4	ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ 53 – 66 CM

5	CE
6	EN 12492
7	01 / 2021
8	530 G



Υλικό του κοιλώματος

Ημερομηνία κατασκευής



ALPINWORKER PRO CLIMB ventilirana

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Republika Češka

IZJAVU O SUKLADNOSTI ZA ODREĐENI MODEL MOŽETE SKINUTI NA

www.cerva.com/conformity.htm

EN 12492:2012

MODEL: ALPINWORKER PRO CLIMB ventilirana**NAPOMENA: Kaciga za radove na visinama, radove spašavanja, penjanje i planinarenje.**

Ova zaštitna kaciga ispunjava osnovne zahtjeve Uredbe o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 pod nadzorom tvrtke BSI Group (prijavljeno tijelo br. 2797) i ispod navedene norme;

EN 12492:2012 – „Samo za radove na visinama, radove spašavanja, penjanje i planinarenje“

Potvrda o EU ispitivanju tipa za ove proizvode izdao je:

Tvrtka BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Prijavljeno tijelo: br. 2797

SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ: Skinite sklop trake križa za glavu i remene zatakните u kacigu. Kacigu nemojte pakirati previše čvrsto. Proizvod čuvati na suhom mjestu izvan utjecaja UV zraka, kemikalija, ekstremnih temperatura itd. U slučaju potrebe proizvod očistite i osušite.

UPOZORENJE: Ova ventilirana kaciga nema nikakvu otpornost na električnu izolaciju. Nemojte ju koristiti za radove za koje nije namijenjena.

Radovi na visinama predstavljaju opasnost ozbiljne ozljede glave. Nošenje kacige ovu opasnost znatno može smanjiti; naime, ne može se potpuno isključiti.

Pri većem udaru kaciga će se deformirati, kako bi zahvatila što je moguće više energije. Ponekad čak tako, da je potpuno uništena. Svaku kacigu podvrgnutu jakom udarcu potrebno je izbaciti iz uporabe, čak i ako ne pokazuje uočljive znakove oštećenja.

Radovi koji zahtijevaju korištenje ovog proizvoda potencijalno su opasni. Za svoje postupke i odluke snosite vlastitu odgovornost.

Prije prve uporabe ove opreme morate:

Pročitati i razumjeti sve upute za uporabu.

Shvatiti i prihvatiti rizike u svezi uporabe iste opreme.

Korisnike također napominjemo na opasnosti koje proizlaze uslijed prilagodbe ili uklanjanja bilo kojeg izvornog dijela kacige, osim slučajeva koje je preporučio proizvođač kacige. Kacige se ne smiju mijenjati radi ugradnje opreme drukčije nego ih preporuča proizvođač kaciga. Koristite samo rezervne dijelove i opremu ALPINWORKER PRO. Ne smiju se koristiti premazi, otapala, ljepila ili samoljepljive oznake, osim onih, koji su u skladu s uputama proizvođača.

Kršenje istih uputa može dovesti do ozbiljne ozljede ili smrtnog slučaja.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Kacigu čistite samo vodom, sapunom neutralnog pH i čistom krpom i ostavite da se osuši na zraku na sobnoj temperaturi. Za čišćenje, održavanje ili dezinfekciju koristite samo tvari koje nemaju negativan utjecaj na kacigu i kod kojih nije poznato da bi mogle negativno utjecati na korisnike, ako se koriste u skladu s uputama i podacima proizvođača.

ODGOVORNOST

NAPOMENA: Prije uporabe neophodna je specifična obuka u svezi radova definiranih za određeno područje primjene. Ovaj proizvod smiju koristiti samo nadležne i odgovorne osobe ili osobe koje su pod izravnom i vizualnom kontrolom nadležne odgovorne osobe. Stjecanje odgovarajućeg znanja o odgovarajućim tehnikama i načinima zaštite ovisi o vašoj vlastitoj odgovornosti.

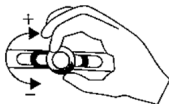
Vi osobno preuzimate sve rizike i odgovornosti za sve štete, ozljede i smrtonosne ozljede, do kojih na bilo koji način može doći tijekom nepravilne uporabe naših proizvoda ili kao rezultat toga. Ukoliko istu odgovornost niste sposobni preuzeti, ili taj rizik podnositi, nemojte ovu opremu koristiti.

UPUTE: Zbog sigurnosnih razloga ovu kacigu potrebno je nositi po cijelo vrijeme sportske aktivnosti. Za dostatnu zaštitu bitno je da kaciga ima odgovarajuću veličinu i da na glavi dobro pristaje, kako bi pružala optimalnu udobnost i sigurnost. Kacigu je potrebno namjestiti tako da odgovara određenom korisniku; remeni bi primjerice trebali biti stavljeni tako da ne prekrivaju uši, kopča bi trebala biti izvan čeljusti, te bi remeni i kopča trebali biti podešeni tako da su udobni i sigurni. Nakon pravilnog postavljanja kopče i postavljanja remena uvijek provjerite da li kaciga nije prilično uska, ali ne smije se ni previše labavo pomicati naprijed i nazad (vidjeti sliku ispod).

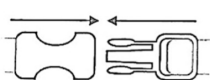


NAMJEŠTANJE KACIGE

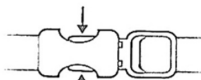
Stavite kacigu na glavu i njezinu veličinu namjestite okretanjem kotačića za namještanje (u smjeru kazaljki na satu obod će se smanjiti, dok će se u obrnutom smjeru kazaljki na satu povećati). Vidi sliku ispod: -



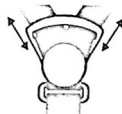
Da biste remen zakopčali, gurnute jedan dio kopče u drugi. Kako biste se uvjerali da je mehanizam za blokiranje pravilno zatvoren, mora se čuti klik. Povlačenjem provjerite je li kopča čvrsto osigurana. Duljinu remenčića ispod brade namjestite tako da kaciga sigurno prijanja uz glavu. Namjestite kopče bočnih remenčića i pomaknite ih u potrebnu poziciju. Kaciga se skida otključavanjem remenčića ispod brade, tako da na kopči oba bočna gumba istodobno pritisnete, vidi sliku ispod: -



ZAKLJUČATI



OTKLJUČATI



REZERVNI DIJELOVI

U slučaju potrebe obratite na prodavatelja ili izravno na proizvođača. Ni jedan izvorni dio kacige ne smije se mijenjati i/ili uklanjati bez prethodne suglasnosti proizvođača. Kaciga se ne smije mijenjati radi ugradnje bilo koje dodatne opreme, osim one koja je ispod opisana:

DODATNA OPREMA

Kod prodavatelja ili proizvođača provjerite da li je dodatna oprema dostupna. Ako je isporučena s kacigom, postupajte prema uputama za ugradnju ispušnih s dodatnom opremom. Koristite samo dodatnu opremu odobrenu od strane proizvođača.

VIJEK TRAJANJA

Vijek trajanja kacige ovisi o različitim čimbenicima, koji uzrokuju trošenje, uključujući nagle promjene temperature, stupnjeve izlaganju sunčevim zrakama i intenzitetu korištenja. Kacigu redovito pregledajte, da li nije oštećena! Pukotine, odvajajući dijelovi, deformacije, guljenje i promjene boje značajni su signali za provjeru stanja trošenosti kacige. U svakom slučaju preporučamo kacigu promijeniti nakon 5 godina, jer se tijekom vremena njezin kapacitet uslijed starenja materijala smanjuje. Datum proizvodnje naveden je sa unutarnje strane kacige.

KONTROLNI PREGLED

Ukoliko otkrijete bilo koje posjekotine, guljenje ili neka druga oštećenja, obratite se na proizvođača te prije daljnje uporabe kacigu provjerite.

OZNAKA

Podaci koji se nalaze sa unutarnje strane kacige, ispisani na naljepnici, ni u kom slučaju se ne smiju uklanjati. Prikazivanje i/ili opis naljepnica sa unutarnje strane kacige:

HEMA OZNAKE

- 1 PROIZVOĐAČ
- 2 NAZIV MODELA
- 3 OZNAKA MODELA
- 4 VELIČINA U CM

- 5 NALJEPNICA OZNAČAVAJUĆI SUKLADNOST
- 6 VAŽEĆI PROPISI
- 7 DATUM PROIZVODNJE
- 8 TEŽINA KACIGE

REPRODUKCIJA OZNAKE

- | | | |
|---|-----------------------------------|---|
| 1 | ČERVA | 5 |
| 2 | ALPINWORKER PRO CLIMB ventilirana | 6 |
| 3 | KACIGA ZA PLANINARE | 7 |
| 4 | PODESIVA 53 – 66 CM | 8 |

CE
EN 12492
01 / 2021
530 G



Materijal školjke



Datum proizvodnje

ALPINWORKER PRO CLIMB szellőző

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Cseh Köztársaság

AZ ADOTT MODELLHEZ TARTOZÓ MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT a

www.cerva.com/conformity.htm OLDALRÓL TÖLTHETŐ LE



EN 12492:2012

MODELL: ALPINWORKER PRO CLIMB szellőző**MEGJEGYZÉS:** Sisak a magasban végzett munkákhoz, a mentési munkákhoz, a mászáshoz és hegymászáshoz

A munkavédelmi sisak megfelel az egyéni munkavédelmi eszközökről szóló 2016/425(EU) rendeletnek a BSI Group társaság felügyelete alatt (bejelentett szervezet azonosítója: 2797), és megfelel az alábbi szabványoknak;

EN 12492:2012 – „Csak a magasban végzett munkákhoz, a mentési munkákhoz, a mászáshoz és hegymászáshoz”

A termék típusvizsgálati EU tanúsítványát kiadta: A BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keyneplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands társaság.

Bejelentett szervezet azonosítója: 2797**RAKTÁROZÁS ÉS TÁROLÁS:** Húzza össze a fejkereszten található kerületi szalagot és a hevedert dugja a sisakba. A sisakot ne csomagolja túl szorosan. A terméket tárolja száraz, UV-sugárzástól, vegyszerektől, szélsőséges hőmérséklettől stb. mentes helyen! Szükség esetén tisztítsa és szárítsa meg.**FIGYELMEZTETÉS:** A nyitott sisak nem rendelkezik semmilyen elektromos szigetelési ellenállással. Ne használja rendeltetésellenes tevékenységre.

A magasban végzett tevékenység magában hordozza a súlyos fejsérülés kockázatát. A sisak használatával ez a kockázat jelentősen csökkenthető.

A nagyobb ütés esetén a sisak deformálódik, hogy a lehető legtöbb energiát elnyelje. Olykor annyira, hogy teljesen megsemmisül. Minden erős ütésnek kitett sisakot vonjon ki a használatból, még akkor is, ha nincsenek rajta látható sérülésnyomok.

A termék használatát magában foglaló tevékenységek potenciális veszélyt jelentenek. Az eljárását és a döntését a saját felelősségére hozza meg.

A felszerelés első használatakor kövesse az alábbiakat:

Olvassa el és értse meg a használati utasításokat.

Értse meg és fogadja el a használatával kapcsolatos kockázatokat.

A felhasználót ezenfelül figyelmeztetjük a sisak átalakításából vagy bármely eredeti részének gyártó által ajánlottól eltérő eltávolításából eredő veszélyekre, kivéve azokat az eseteket, amelyeket a sisak gyártója ajánl. A sisakot ne módosítsa a tartozék felszerelése céljából csak, úgy ahogy azt a sisak gyártója ajánlja. Kizárólag ALPINWORKER PRO pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Csak olyan bevonatokat, oldalszereket, ragasztókat vagy öntapadó matricákat használjon, amelyek összhangban állnak a gyártói utasításokkal.

A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet.

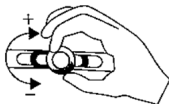
TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS: Csak vízzel, semleges pH-értékű szappannal és tiszta ronggyal tisztítsa a sisakot, és hagyja megszáradni a szabad levegőn vagy szobahőmérsékleten. A tisztításhoz, karbantartáshoz vagy fertőtlenítéshez használjon kizárólag olyan anyagokat, amelyek nincsenek kedvezőtlen hatással a sisakra, és amelyeknél ismeretes, hogy nincsenek kedvezőtlen hatással a felhasználóra, és használatuk összhangban áll a gyártói utasításokkal és információkkal.**FELELŐSSÉG****FIGYELMEZTETÉS:** A használat előtt fontos az adott használati területre érvényes tevékenységet érintő specifikus képzés. A terméket csak kompetens és felelős személy használhatja, vagy olyan, aki a felelős személy közvetlen és vizuális ellenőrzése alatt áll. A megfelelő technikák és védelmi módok alapos ismeretének megszerzése kizárólag az ön felelőssége.

A termék bármely rendeltetésellenes használata miatt vagy annak következtében bekövetkező minden kárért, sérülésért vagy halálos sérüléséért minden felelősséget és kockázatot saját maga visel. Ne használja a felszerelést, ha képtelen ezt a felelősséget vagy kockázatot vállalni.

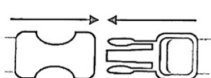
UTASÍTÁSOK: Biztonsági okokból a sisakot a sporttevékenység teljes ideje alatt viselje. A megfelelő védelem érdekében fontos, hogy a sisak megfelelő méretű legyen, jól illeszkedjen a fejhez, és hogy optimális kényelmet és biztonságot nyújtson. A sisakot állítsa be úgy, hogy megfeleljen a konkrét felhasználónak; a pántokat például úgy helyezze el, hogy ne takarja el a füleket, a csatok legyenek az állon kívül, és a pántokat és csatokat állítsa be úgy, hogy azok kényelmesek és biztonságosak legyenek. A csat megfelelő bekattintása és a pántok beállítása után mindig ellenőrizze, hogy a sisak nem túl szűk-e, és ne mozogjon túl lazán se előre, se hátra (lásd az ábrát).

A SISAK BEÁLLÍTÁSA

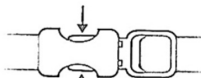
Helyezze fel a sisakot, és a méretét állítsa be az állítógörgővel (az óramutató járásának megfelelő irányban csökkenheti a kerületet, és ellenkezőleg az óramutatóval ellentétes forgatással növelheti azt). Lásd az alábbi ábrán: -



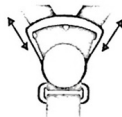
Csatolja be a pántot a csat egyik és másik részének összecsatolásával. A helyes becsatoláshoz hallania kell a mechanika kattánóját. Meghúzással ellenőrizze, hogy a csat megfelelően rögzült-e. Állítsa be az állvédő szalagot úgy, hogy a sisak biztonságosan illeszkedjen a fejhez. Állítsa be az oldalpántok csatjait és tolja azokat megfelelő helyzetbe. A sisakot az áll alatti pánt kioldásával veheti le úgy, hogy megnyomja mindkét nyomógombot a csaton, lásd alábbi ábrát: -



BECSUKÁS



KIOLDÁS



PÓTKATRÉSZEK

Szükség esetén forduljon a forgalmazóhoz vagy közvetlenül a gyártóhoz. A sisak egyik eredeti alkatrészét se módosítsa és/vagy távolítsa el a gyártó engedélye nélkül. A sisakot ne alakítsa át bármilyen tartozék felszerelése céljából, kivéve azokat, amelyek alább szerepelnek:

TARTOZÉKOK

Ellenőrizze a forgalmazónál vagy a gyártónál, hogy rendelkezésre áll-e a tartozék. Ha a sisakkal együtt kerül szállításra, kövesse a tartozékkal együtt szállított összeszerelési utasításokat. Csak a gyártó által engedélyezett tartozékokat használjon.

ÉLETTARTAM

A sisak élettartama különböző tényezők függvénye, amelyek a kopását okozzák, ideértve a hirtelen hőmérséklet-ingadozásokat, a napsugárzásnak kitettséget és a használat gyakoriságát. Rendszeresen ellenőrizze a sisakot sérülésekre! Ellenőrizze a sisak állapotát repedésekre, leváló részekre, deformációkra, festékleválásokra és elváltozásokra. Minden esetben cserélje a sisakot 5 évente, mert az idő múlásával a védelmi kapacitása csökken az anyag fáradása következtében. A gyártási idő a sisak belső oldalán található.

ELLENŐRZŐ VIZSGÁLAT

A sisak belső oldalán található címkére nyomtatott információk semmilyen okból sem hiányozhatnak a sisakról. A sisak belső oldalán található címke képe és/vagy leírása:

JELÖLÉS

A sisak belső oldalán található címkére nyomtatott információk semmilyen okból sem hiányozhatnak a sisakról. A sisak belső oldalán található címke képe és/vagy leírása:

JELÖLÉSI SÉMA

1	GYÁRTÓ	5	MEGFELELŐSÉGI CÍMKE
2	MODELL ELNEVEZÉS	6	ÉRVÉNYES ELŐÍRÁSOK
3	MODELL JELÖLÉSE	7	GYÁRTÁSI DÁTUM
4	MÉRET CM-BEN	8	A SISAK TÖMEGE

A JELÖLÉS REPRODUKCIÓJA

1	ČERVA	5	CE
2	ALPINWORKER PRO CLIMB szellőző	6	EN 12492
3	HEGYMÁSZÓ SISAK	7	01 / 2021
4	ÁLLÍTHATÓ 53 - 66 CM	8	530 G



A héjazat anyaga

Gyártási dátum



ALPINWORKER PRO CLIMB ventilato

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Repubblica Ceca

LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL MODELLO FORNITO PUÒ ESSERE

SCARICATA DA www.cerva.com/conformity.htm

EN 12492:2012

MODELLO: ALPINWORKER PRO CLIMB ventilato**NOTA: Casco per i lavori in quota, il soccorso, l'arrampicata e l'alpinismo.**

Questo casco protettivo soddisfa i requisiti essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio sui dispositivi di protezione individuale sotto la supervisione della società BSI Group (organismo notificato n. 2797) e della norma sotto indicata;

EN 12492:2012 - "Solo per i lavori in quota, il soccorso, arrampicata e alpinismo"

Certificato di esame UE del tipo per questi prodotti è stato rilasciato da:

Società BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands. **Organismo notificato n. 2797**

STOCCAGGIO E TRASPORTO: Stringere la circonferenza della bardatura della testa e infilare le cinture nel casco.

Non avvolgere il casco troppo strettamente. Conservare il prodotto in un luogo asciutto, lontano da raggi UV, sostanze chimiche, temperature estreme, ecc. Se necessario, pulire e asciugare il prodotto.

AVVERTIMENTO: Questo casco ventilato non ha alcuna resistenza di isolamento elettrico. Non utilizzarlo per attività per le quali non è progettato.

Le attività in quota comportano il rischio di gravi lesioni alla testa. L'uso di un casco può ridurre significativamente questo rischio; tuttavia, non può essere completamente escluso.

In seguito ad un impatto maggiore, il casco si deforma per assorbire la massima quantità di energia possibile. A volte così tanto da essere completamente distrutto. Ogni casco sottoposto a un forte impatto deve essere scartato, anche se non presenta segni visibili di danneggiamento.

Le attività che implicano l'uso di questo prodotto sono potenzialmente pericolose. Ogni azione e decisione è sotto la propria responsabilità.

Prima di utilizzare questo casco per la prima volta, è necessario:

Leggere e comprendere tutte le istruzioni per l'uso.

Comprendere e accettare i rischi associati al suo utilizzo.

L'utilizzatore viene anche avvertito dei pericoli derivanti dalla modifica o dalla rimozione di qualsiasi parte originale dell'elmetto in modo diverso da quello raccomandato dal produttore. I caschi non devono essere modificati per il montaggio di accessori diversi da quelli consigliati dal produttore del casco. Utilizzare solo i pezzi di ricambio e accessori ALPINWORKER PRO. Non devono essere utilizzati vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, ad eccezione di quelli che sono in conformità alle istruzioni del produttore.

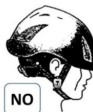
La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare lesioni gravi o morte.

PULIZIA E DISINFEZIONE: Pulire il casco solo con acqua, sapone a pH neutro e un panno pulito e lasciarlo asciugare all'aria a temperatura ambiente. Per la pulizia, la manutenzione o la disinfezione utilizzare solo sostanze che non influiscono negativamente sul casco e non sono note per avere un effetto negativo sull'utilizzatore se utilizzate secondo le istruzioni e le informazioni del produttore.

RESPONSABILITÀ: AVVERTIMENTO: Prima dell'utilizzo è necessaria una formazione specifica relativa alle attività definite per lo specifico campo d'impiego. Questo prodotto può essere utilizzato solo da persone competenti e responsabili o sotto il controllo visivo e diretto della persona responsabile. L'acquisizione della conoscenza appropriata delle tecniche e dei metodi di protezione appropriati è sotto la propria responsabilità.

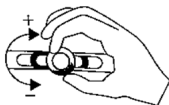
Ti assumi personalmente tutti i rischi e le responsabilità per tutti i danni, incidenti e lesioni mortali che possono verificarsi durante o in seguito ad un uso improprio dei nostri prodotti in qualsiasi modo. Se non si è in grado di assumere questa responsabilità o di correre questo rischio, non utilizzare questo prodotto.

ISTRUZIONI: Per motivi di sicurezza, questo casco deve essere indossato durante tutta la durata dell'attività sportiva. Per una protezione sufficiente della testa è necessario che il casco abbia la taglia giusta e si adatti bene alla testa per fornire il comfort e sicurezza ottimali. Il casco dovrebbe essere regolato in modo tale da adattarsi alla forma della testa dello specifico utilizzatore; ad esempio, le cinghie dovrebbero essere posizionate in modo da non coprire le orecchie, la fibbia dovrebbe essere al di fuori della zona della mascella e le cinghie e la fibbia dovrebbero essere regolate per essere comode e sicure. Dopo che la fibbia s'incastra correttamente e le cinghie sono regolate, controllare sempre che il casco non sia troppo stretto, ma non deve neanche troppo lento per muoversi avanti e indietro (vedere l'immagine sotto).

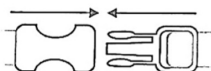


REGOLAZIONE DEL CASCO

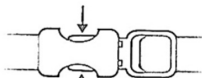
Indossare il casco e regolare la sua taglia girando la rotella di regolazione (in senso orario va ridotta riduce la circonferenza e in senso antiorario va aumentata). Vedi immagine sotto: -



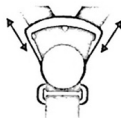
Per chiudere il sottogola inserire una parte della fibbia nell'altra. Per avere la conferma della corretta chiusura è necessario sentire il clic del meccanismo di blocco. Tirare per assicurarsi che la fibbia sia bloccata saldamente. Regolare la lunghezza del sottogola in modo che il casco si adatti perfettamente alla testa. Regolare le fibbie delle cinghie laterali e spostarle nella posizione desiderata. Per rimuovere il casco, aprire il sottogola premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti laterali sulla fibbia, vedere l'immagine sotto: -



CHIUDERE



APRIRE



PEZZI DI RICAMBIO

Se necessario, contattare direttamente il rivenditore o il produttore. Nessuno dei componenti originali del casco può essere modificato e/o rimosso senza previa autorizzazione del produttore. Il casco non deve essere modificato allo scopo di montare accessori diversi da quelli descritti di seguito:

ACCESSORI

Verificare presso il rivenditore o produttore se gli accessori siano disponibili. Se forniti con un casco, seguire le istruzioni di montaggio fornite unitamente agli accessori. Utilizzare solo accessori approvati dal produttore.

DURATA DI VITA

La durata di vita di un casco dipende da vari fattori che causano la sua usura, inclusi sbalzi di temperatura improvvisi, il grado di esposizione alla luce solare e l'intensità di utilizzo. Controllare regolarmente il casco per eventuali danni! Crepe, parti staccate, deformazioni, sfogliamento e scolorimento sono segnali importanti per verificare lo stato di usura del casco. In ogni caso, si consiglia di sostituire il casco dopo circa 5 anni, in quanto nel tempo la sua capacità di proteggere diminuisce a causa dell'invecchiamento dei materiali. La data di fabbricazione è riportata all'interno del casco.

ISPEZIONE DI CONTROLLO

Se si rivelano qualsiasi tagli, abrasioni o altri danni, contattare il produttore e far controllare il casco prima di un ulteriore utilizzo.

ETICHETTATURA

Le informazioni contenute all'interno del casco, stampate sull'etichetta, che non devono essere rimosse per nessun motivo.

Immagine e/o descrizione delle etichette all'interno del casco:

SCHEMA DELL' ETICHETTA

1	PRODUTTORE	5	ETICHETTA DI CONFORMITÀ
2	NOME DEL MODELLO	6	NORME APPLICABILI
3	IDENTIFICAZIONE DEL MODELLO	7	DATA DI FABBRICAZIONE
4	DIMENSIONE IN CM	8	PESO DELL'ELMETTO

RIPRODUZIONE DELL'ETICHETTA

1	CERVA	5	CE
2	ALPINWORKER PRO CLIMB ventilato	6	EN 12492
3	CASCO PER ALPINISTI	7	01 / 2021
4	REGOLABILE 53 - 66 CM	8	530 G



Materiale della calott:

Data di fabbricazione



ALPINWORKER PRO CLIMB su ventiliacija

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Čekijos Respublika

ŠIO MODELIO ATITIKTIKTES DEKLARACIJĄ GALITE ATSISIŪSTI ADRESU

www.cerva.com/conformity.htm



EN 12492:2012

MODELIS: ALPINWORKER PRO CLIMB su ventiliacija

PASTABA: Šalmas darbui aukštyje, gelbėjimo darbams, laipiojimui ir alpinizmui.

Šis apsauginis šalmas atitinka esminius asmens apsaugos priemonių reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus, prižiūrint įmonei „BSI Group“ (notifikuotoji įstaiga Nr. 2797), ir toliau išvardytus standartus;

EN 12492:2012 – „tik darbui aukštyje, gelbėjimo darbams, laipiojimui ir alpinizmui“

Šių gaminių ES tipo tyrimo sertifikatai išdavė:

Įmonė BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Notifikuotoji įstaiga: Nr. 2797

SAUGOJIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Suveržkite galvos apskritimo juostą ir įdėkite dirželius į šalimą. Nesuveržkite šalmo pernelyg glaudžiai. Laikykite prekę sausoje vietoje, apsaugodami nuo UV spindulių, chemikalų, ekstremalių temperatūrų ir kt. Prireikus, išvalykite ir nusauskinkite.

PERSPĖJIMAS

Šis vėdinamas šalmas neturi atsparumo elektrai. Nenaudokite jo veiklai, kuriai jis nėra skirtas.

Darbas aukštyje kelia rimtą galvos traumų riziką. Šalmo naudojimas gali žymiai sumažinti šią riziką; tačiau nėra įmanoma visiškai jos panaikinti.

Didesnio smūgio metu šalmas deformuojasi, kad sugertų kuo daugiau energijos. Kartais – iki visiško jo sunaikinimo. Stiprų smūgį patyrusį šalimą visada reikia išmesti, net kai nėra matomų pažeidimo požymių.

Veikla, per kurią naudojama ši prekė, yra potencialiai pavojinga. Jūs patys esate atsakingi už savo veiksmus ir sprendimus.

Prieš pirmąkart naudodami šią priemonę privalote:

Perskaityti ir suprasti visus naudojimo nurodymus.

Suprasti ir priimti riziką, susijusią su priemonės naudojimu.

Be to, mes primename naudotojams apie pavojus, kylančius dėl bet kokių originalaus šalmo komponento pakeitimo ar pašalinimo, išskyrus gamintojo rekomenduojamus atvejus. Negalima modifikuoti šalmo, norint pritvirtinti priedus kitaip, nei rekomenduojama šalmo gamintojas. Naudokite tik ALPINWORKER PRO atsargines dalis ir priedus. Nenaudokite dažų, tirpiklių, klijų ar lipdų, išskyrus tuos, kurie atitinka gamintojo nurodymus.

Šių nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtą sužalojimą arba mirtį.

VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Šalimą valykite tik vandeniu, neutralaus pH muilu ir švaria šluoste, po to palikite išdžiūti esant kambario temperatūrai. Valymui, priežiūrai ar dezinfekavimui naudokite tik tas medžiagas, kurios neturi neigiamo poveikio šalmui, ir kurios, kaip žinoma, neturi neigiamo poveikio vartotojui, kai naudojamos pagal gamintojo instrukciją ir informaciją.

ATSAKOMYBĖ

PERSPĖJIMAS: Prieš naudojimą būtina atlikti specialius mokymus, susijusius su konkrečios naudojimo srities veikla. Šią prekę gali naudoti tik kompetentingi ir atsakingi asmenys arba asmenys, kuriuos tiesiogiai ir vizualiai kontroliuoja atsakingas asmuo. Žinių apie atitinkamus metodus ir apsaugos būdus įgijimas priklauso nuo paties vartotojo atsakomybės.

Jūs asmeniškai prisiimate visą riziką ir atsakomybę už bet kokią žalą, traumas ir mirtinus sužalojimus, galinčius atsirasti mūsų prekės netinkamo naudojimo metu arba dėl tokio naudojimo. Jei negalite prisiimti tokios atsakomybės ar sutikti su tokia rizika, nenaudokite šios įrangos.

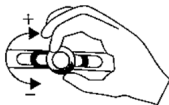
NURODYMAI

Saugos sumetimais šis šalmas turi būti dėvimas visos sportinės veiklos metu. Norint užtikrinti tinkamą apsaugą, svarbu, kad šalmas būtų tinkamo dydžio ir gerai tilptų ant galvos, suteikdamas optimalų komfortą ir saugą. Šalmas turėtų būti pritaikytas konkrečiam vartotojui; pavyzdžiui, diržai turi būti išdėstyti taip, kad neuždengtų ausų, sagtis turi būti ne žandikaulio vietoje, diržai ir sagtis turi būti sureguliuoti taip, kad suteiktų patogumą ir saugą. Tinkamai užsisegę sagtį ir suregulavę diržus, visada įsitikinkite, jog šalmas nespaudžia, bet nejuda laisvai ant galvos pirmyn ir atgal (žr. toliau esantį paveikslėlį).

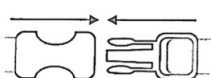


ŠALMO REGULIAVIMAS

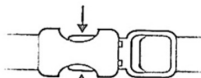
Užsidėkite šalmą ir sureguliuokite jo dydį sukdami reguliavimo ratuką (pagal laikrodžio rodyklę apimtis sumažinama, prieš laikrodžio rodyklę – padidinama). Žr. toliau esantį paveikslėlį: -



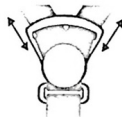
Norėdami užsegti dirželį, įkiškite vieną sagties dalį į kitą. Turite išgirsti fiksatoriaus spragtelėjimą, patvirtinantį, jog dirželis užsisegė teisingai. Patraukite dirželį, įsitikindami, kad sagtis patikimai užsegta. Sureguliuokite smakro dirželio ilgį taip, kad šalmas būtų tvirtai prigludęs prie galvos. Sureguliuokite šoninių dirželių sagtis ir patraukite jas į norimą padėtį. Norėdami nuimti šalmą, atsekite smakro diržą, vienu metu paspausdami abu sagties šoninius mygtukus, žiūrėkite toliau pateiktą paveikslėlį: -



UŽSEGTI



ATSEGTI



ATSARGINĖS DALYS

Prireikus, susisiekite su pardavėju arba tiesiogiai su gamintoju. Jokios originalios sudedamosios šalmo dalies negalima modifikuoti arba pašalinti be gamintojo sutikimo. Šalmo negalima modifikuoti, norint pritvirtinti prie jos kokį nors priedą, išskyrus toliau aprašytus atvejus:

PRIEDAI

Paklauskite pardavėjo arba gamintojo, ar įmanoma įsigyti priedų. Jei priedai yra teikiami kartu su šalmu, vadovaukitės kartu su priedais pateiktomis surinkimo instrukcijomis. Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus.

NAUDOJIMO TRUKMĖ

Šalmo naudojimo trukmė priklauso nuo įvairių susidėvėjimą lemiančių veiksnių, įskaitant staigius temperatūros pokyčius, saulės spindulius ir naudojimo intensyvumą. Reguliariai tikrinkite, ar šalmas nėra pažeistas! Įtrūkiai, atsiskiriančios dalys, deformacija, lupimasis ir spalvos pasikeitimas yra svarbūs priežastys apsvaistyti šalmo susidėvėjimo lygį. Bet kokių atvejų rekomenduojame pakeisti šalmą maždaug po 5 metų, nes laikui bėgant jo apsaugos geba mažėja dėl medžiagų senėjimo. Pagaminimo data yra nurodyta šalmo viduje.

KONTROLINIS PATIKRINIMAS

Jei aptiksite įpjovimų, įbrėžimų ar kitokių pažeidimų, prieš tolesnį naudojimą susisiekite su gamintoju ir patikrinkite šalmą.

ŽYMĖJIMAS

Šalmo viduje esanti informacija yra atspausdinta etiketėje, kurios negalima šalinti dėl jokių priežasčių. Šalmo viduje esančių etiketę iliustracija arba aprašymas:

ŽYMĖJIMO SCHEMA

1	GAMINTOJAS	5	ATITIKTIES ŽYMĖJIMO ETIKETĖ
2	MODELIO PAVADINIMAS	6	GALIOJANTYS NORMATYVAI
3	MODELIO ŽYMĖJIMAS	7	PAGAMINIMO DATA
4	DYDIS CENTIMETRAIS	8	ŠALMO MASE

ŽYMĖJIMO ATVAIZDAVIMAS

1	ČERVA	5
2	ALPINWORKER PRO CLIMB su ventilacija	6
3	ALPINISTO ŠALMAS	7
4	REGULIUOJAMAS 53 – 66 CM	8



Kevalo medžiaga



Pagaminimo data



ALPINWORKER PRO CLIMB ventilēta

CERVA GROUP a.s.

Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč

Čehijas Republika

DOTĀ MODEĻA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU VARAT LEJUPIELĀDĒT VIETNĒ

www.cerva.com/conformity.htm



EN 12492:2012

MODELIS: ALPINWORKER PRO CLIMB ventilēta**PIEZĪME: Ķivere darbiem augstumā, glābšanas darbiem, alpīnismam un klinšu kāpšanai.**

Šī aizsargķivere izpilda Regulas (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem pamatprasības, ko

uzrauga sabiedrība "BSI Group" (paziņotā struktūra Nr. 2797), kā arī zemāk norādītās normas;

EN 12492:2012 – "Tikai darbam augstumā, glābšanas darbiem, alpīnismam un klinšu kāpšanai"

ES tipa pārbaudes sertifikātu šim produktam ir izdevusi:

Sabiedrība BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Paziņotā struktūra: Nr. 2797**UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Savelciet uz galvas esošās krustiskās lentes perimetru un siksnas ielieciet ķiverē. Ķiveri neiepakojiet pārāk cieši. Produktu uzglabāt sausā vietā, kur nav UV starojuma, ķīmikāliju, ekstremālu temperatūru utt. Nepieciešamības gadījumā produktu notīriet un noslaukiet.**BRĪDINĀJUMS:** Šai vēdinātajai ķiverai nav nekādas elektroizolējošas izturības. Neizmantojiet to darbībām, kam tā nav projektēta.

Darbības augstumā nozīmē nopietnu galvas ievainojumu draudus. Ķiveres izmantošana var ievērojami mazināt šo risku; tomēr nespēj to pilnībā novērst.

Spēcīgāka trieciena gadījumā ķivere deformējas, lai absorbētu maksimālu daudzumu enerģijas. Dažreiz pat tā, ka ķivere tiek pilnībā iznīcināta. Katra ķivere, uz kuru iedarbojies stiprs trieciens, jāizņem no lietošanas arī tad, ja tai nav redzamu bojājumu pazīmju.

Darbības, kas ietver šī produkta izmantošanu, ir potenciāli bīstamas. Jūs pats esat atbildīgs par savu rīcību un saviem lēmumiem.

Pirms šī aprīkojuma pirmās izmantošanas, Jums:

jāizlasa un jāsaprot visas lietošanas instrukcijas;

jāpazīnās un jāpieņem risks, kas saistīts ar produkta izmantošanu.

Tāpat brīdinām lietotājus par bīstamību, kas izriet no ķiveres jebkuras oriģinālās daļas pārveidošanas vai noņemšanas, izņemot gadījumus, kad to ieteicis ķiveres ražotājs. Ķiveres ir aizliegts pārveidot, lai montētu piederumus citādā veidā, nekā ieteicis ķiveres ražotājs. Izmantojiet tikai ALPINWORKER PRO rezerves daļas un piederumus. Aizliegts izmantot lakas, šķīdinātājus, līmes vai pašlīmējošas uzlīmes, izņemot tās, kas atbilst ražotāja norādījumiem.

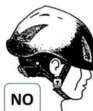
Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnu ievainojumu vai pat nāvi.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA: Ķiveri tīrīt tikai ar ūdeni, ziepēm ar neitrālu pH un tīru drāniņu, ļaujiet tai nožūt gaisā istabas temperatūrā. Tīrīšanai, apkopei vai dezinfekcijai izmantojiet tikai vielas, kam nav nevēlamas iedarbības uz ķiveri, un par kurām nav zināms, ka tām varētu būt nevēlama iedarbība uz lietotāju, ja tās netiek izmantotas saskaņā ar ražotāja norādījumiem un informāciju.**ATBILDĪBA****BRĪDINĀJUMS:** Pirms lietošanas ir obligāta specifiska apmācība par darbībām, kas definētas dotā pielietojuma jomai. Šo produktu ir atļauts izmantot tikai kompetentai un atbildīgai personai vai personām, kuras tieši un vizuāli kontrolē attiecīga atbildīgā persona. Nepieciešamo zināšanu par atbilstīgajām tehnikām iegūšana un par aizsardzības veidu ir atkarīga no Jūsu pašu atbildības.

Jūs pats uzņemties visu risku un atbildību par visiem zaudējumiem, traumām un nāvējošiem ievainojumiem, kas var rasties nepareizas mūsu produktu izmantošanas laikā vai rezultātā, turklāt neatkarīgi no izmantošanas veida. Ja nespējat uzņemties šo atbildību vai šo risku, neizmantojiet šo aprīkojumu.

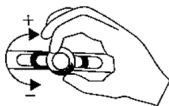
NORĀDĪJUMI

Drošības iemeslu dēļ šī ķivere jāvalkā visā sporta aktivitātes laikā. Pienācīgai aizsardzībai ir svarīgi, lai ķiveri būtu pareizs izmērs, lai tā labi turētos galvā un nodrošinātu optimālu komfortu un drošību. Ķivere būtu jāpielāgo tā, lai tā derētu konkrētajam lietotājam; siksnām, piemēram, būtu jābūt novietotām tā, lai tās neaizsegto ausis, sprādzei nebūtu jāatrodas uz zokļa, bet siksnas un sprādze būtu jāneregulē tā, lai tās būtu ērtas un drošas. Pēc pienācīgas sprāzdes aizvēršanas un siksnu noregulēšanas vienmēr pārbaudiet, vai ķivere nav pārāk šaura, taču tā nedrīkst būt arī pārāk brīva, un nedrīkst kustēties uz priekšu un atpakaļ (skat. attēlu zemāk).

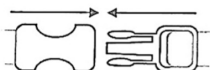


ĶĪVERES NOREGULĒŠANA

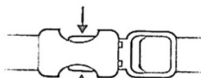
Uzlieciet ķiveri galvā un tās izmēru noregulējiet, griežot noregulēšanas ritentiņu (griežot pulksteņrādītāju kustības virzienā, samazināsiet perimetru, bet, griežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, to palielināsiet). Skat. attēlu zemāk: -



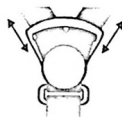
Siksnu aizvērsiet, iebīdīt vienu sprādzes daļu otrā. Lai pārliecinātos par pareizu aizvēršanu, Jums jādzird bloķēšanas mehānisma klikšķis. Pievelkot pārbaudiet, vai sprādze ir pietiekami nofiksēta. Pielāgojiet zem zoda esošās lentes garumu tā, lai ķiverē droši piegulētu galvai. Noregulējiet sānu siksnu sprādzes un pabīdiet tās nepieciešamajā pozīcijā. Ķiveri noņemsiet, atslēdzot zem zoda esošo siksnu, proti, vienlaikus nospiežot abus sānu taustiņus uz sprādzes, skat. attēlu zemāk: -



AIZSLĒGT



ATSĻĒGT



REZERVES DAĻAS

Nepieciešamības gadījumā griezieties pie pārdevēja vai tieši pie ražotāja. Nevienu no oriģinālajām ķiveres sastāvdaļām nedrīkst pārveidot un/vai noņemt bez ražotāja piekrišanas. Ķiveri nevajadzētu pārveidot, lai varētu tai uzmontēt jebkādas piederumus, izņemot tos, kas aprakstīti zemāk:

PIEDERUMI

Pārbaudiet pie pārdevēja vai ražotāja, vai piederumi ir pieejami. Ja piederumi tika piegādāti kopā ar ķiveri, rīkojieties saskaņā ar montāžas norādījumiem, kas tika piegādāti kopā ar piederumu. Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus.

DARBMŪŽS

Ķiveres darbmūžs ir atkarīgs no dažādiem faktoriem, kas izraisa nolietošanos, tostarp pēkšņām temperatūras svārstībām, no pakāpes, kādā produkts pakļauts saules staru iedarbībai, un no izmantošanas intensitātes. Regulāri kontrolējiet, vai ķiverē nav bojātu! Plaisas, daļas, kas atdalās, deformācijas, krāsas lobīšanās un krāsas toņa maiņa ir nozīmīgas pazīmes, lai pārbaudītu ķiveres nolietojuma stāvokli. Katrā gadījumā iesakām ķiveri nomainīt pēc 5 gadiem, jo laika gaitā materiālu novecošanas rezultātā samazinās tās aizsardzības spējas. Ražošanas datums ir norādīts ķiveres iekšējā malā.

KONTROLES APSKATE

Ja atradīsiet jebkādas iegriezumus, nobrāzumus vai citus bojājumus, sazinieties ar ražotāju un lieciet ķiveri pārbaudīt pirms tās turpmākās izmantošanas.

MARKĒJUMS

Informācija, kas atrodas ķiveres iekšpusē, ir uzdrukāta uz plāksnītes, ko nekādā gadījumā nebūtu jānoņem. Attēli un/vai plāksnīšu apraksts ķiveres iekšpusē:

APZĪMĒJUMU SHĒMA

- | | |
|---------------------|------------------------------------|
| 1 RAŽOTĀJS | 5 PLĀKSNĪTE, KAS APZĪMĒ ATBILSTĪBU |
| 2 MODEĻA NOSAUKUMS | 6 SPĒKĀ ESOŠĀS NORMAS |
| 3 MODEĻA APZĪMĒJUMS | 7 RAŽOŠANAS DATUMS |
| 4 IZMĒRS CM | 8 ĶĪVERES MASA |

MARKĒJUMA ATTĒLOJUMS

- | | | |
|---|---------------------------------|---|
| 1 | ČERVA | 5 |
| 2 | ALPINWORKER PRO CLIMB ventilēta | 6 |
| 3 | ALPĪNISTU ĶĪVERE | 7 |
| 4 | NOREGULĒJAMA 53 – 66 CM | 8 |

CE
EN 12492
01 / 2021
530 G

Korpora materiāls



Ražošanas datums



ALPINWORKER PRO CLIMB geventileerd

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Tsjechië

CONFORMITEITSVERKLARING VOOR DE MODEL KAN OP

www.cerva.com/conformity.htm GEDOWNLOAD WORDEN.

EN 12492:2012

MODEL: ALPINWORKER PRO CLIMB geventileerd**OPMERKING: Helm voor werken op hoogte, reddingswerken, klimmen en bergbeklimmen.**

Deze veiligheidshelm voldoet aan de basis eisen van de Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen onder toezicht van de vennootschap BSI Group (Aangemelde instantie No. 2797) en de onderstaande normen;

EN 12492:2012 – „Alleen voor werken op hoogte, reddingswerken, klimmen en bergbeklimmen.”

Het certificaat van EU-typeonderzoek is afgegeven door:

Vennootschap BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Aangemelde instantie No. 2797

OPSLAG EN TRANSPORT: Trek de omtrek van de hoofdband aan en steek de banden in de helm. Wikkel de helm niet te strak. Op een droge plaats uit de buurt van UV-straling, chemicaliën, extreme temperaturen, etc. bewaren. Maak het product indien nodig schoon en droog.

PAS OP: Deze geventileerde helm heeft geen elektrische isolatieweerstand. Gebruik het niet voor activiteiten waarvoor het niet ontworpen werd.

Bij activiteiten op hoogte bestaat het risico van ernstig hoofdletsel. Het gebruik van een helm kan dit risico aanzienlijk verkleinen; het kan echter niet volledig uitgesloten worden.

Bij een hardere klap vervormt de helm om zoveel mogelijk energie op te nemen. Soms kan het volledig vernietigd worden.

Elke helm die aan een harde klap blootgesteld werd, dient weggegooid te worden, ook als deze geen zichtbare tekenen van schade vertoont.

Activiteiten waarbij dit product wordt gebruikt, zijn potentieel gevaarlijk. U bent verantwoordelijk voor uw gedrag en beslissingen.

Voordat u de helm voor het eerst gebruikt, dient u:

Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.

De risico's verbonden aan het gebruik begrijpen en accepteren.

We waarschuwen de gebruiker ook voor het gevaar van het aanpassen of verwijderen van originele helmonderdelen, behalve de gevallen aanbevolen door de helmfabrikant. Helmen mogen niet voor montage van andere accessoires op een andere manier, dan aanbevolen door de fabrikant, aangepast worden. Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires van ALPINWORKER PRO. Het aanbrengen van coatings, oplosmiddelen, kleefstoffen of zelfklevende stickers, behalve degene die aan de instructies van de fabrikant beantwoorden, is verboden.

Het niet naleven van deze instructies kan een ernstig letsel of dood tot gevolg hebben.

REINIGEN EN DESINFECTEREN: Reinig de helm alleen met water, zeep met neutrale pH en een proper doekje en laat de helm vervolgens drogen op een kamertemperatuur. Voor reiniging, onderhoud of desinfectie gebruik alleen stoffen die de helm niet aantasten en waarvan niet bekend is dat ze een nadelig effect hebben op de gebruiker, indien volgens de instructies en informatie van de producent gebruikt.

VERANTWOORDELIJKHEID

PAS OP: Voorafgaand aan het gebruik is een specifieke scholing vereist over de activiteiten gedefinieerd voor het toepassing. Dit product mag alleen worden gebruikt door competente en verantwoordelijke personen of personen die onder directe en visuele controle staan van de relevante verantwoordelijke persoon. Het verwerven van de juiste kennis van geschikte technieken en beschermingsmethoden is uw eigen verantwoordelijkheid.

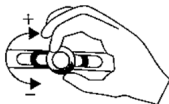
U persoonlijk draagt alle risico's en bent verantwoordelijk voor elke schade, alle ongelukken, letsels en dodelijke verwondingen die kunnen optreden tijdens of ten gevolge van een onjuist gebruik van onze producten op welke manier dan ook. Gebruik deze apparatuur niet als u de verantwoordelijkheid niet kunt aanvaarden of dit risico niet kunt nemen.

INSTRUCTIES: Om veiligheidsredenen dient deze helm tijdens het sporten de hele tijd gedragen worden. Voor voldoende bescherming is het belangrijk dat de helm de juiste maat heeft en goed op het hoofd zit om zo de optimale veiligheid en comfort te bieden. De helm dient voor de specifieke gebruiker aangepast te worden, zodat ze de concrete gebruiker past; de banden dienen bijvoorbeeld zo geplaatst te worden dat ze de oren niet bedekken, de gesp moet uit de kaak komen en de banden en de gesp dienen zo aangepast te worden dat ze comfortabel en veilig zijn. Nadat de gesp goed geklikt heeft en de banden zijn afgesteld, controleer altijd of de helm niet te strak zit, maar ze mag ook niet te losjes heen en weer kunnen bewegen (zie onderstaande afbeelding).

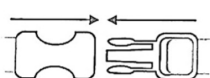


Afstellen van de helm

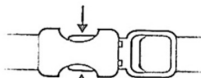
Zet uw helm op en pas de maat aan door het stelwiel te draaien (met de klok mee verkleint u de omtrek en tegen de klok in vergroot u deze). Zie onderstaande afbeelding: -



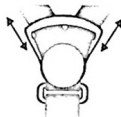
Schuif het ene deel van de gesp in het andere om de band vast te maken. U moet het vergrendelingsmechanisme horen klikken om te bevestigen dat het correct is vastgemaakt. Trek eraan om er zeker van te zijn dat de gesp goed vastzit. Pas de lengte van de kinband aan zodat de helm goed aansluit op uw hoofd. Stel de gespen van de zijbanden af en schuif ze in de gewenste positie. Om de helm te verwijderen, ontgrendel je de kinband door beide zijknoppen op de gesp tegelijkertijd in te drukken, zie onderstaande afbeelding: -



SLUITEN



OPENEN



RESERVEONDERDELEN

Neem eventueel rechtstreeks contact op met de verkoper of de producent. Geen van de originele helmunderdelen mag gewijzigd en / of verwijderd worden zonder de toestemming van de producent. Helmen mogen niet aangepast worden voor montage van andere accessoires dan verder beschreven:

ACCESSOIRES

Raadpleeg uw verkoper of fabrikant om te zien of de betreffende accessoires beschikbaar zijn. Indien geleverd met de helm, volg dan de installatie-instructies die bij het accessoire geleverd worden. Gebruik alleen accessoires goedgekeurd door de fabrikant.

LEVENSDUUR

De levensduur van de helm hangt af van verschillende factoren, die de verslijting veroorzaken, zoals abrupte veranderingen van temperatuur, blootstellen aan de zonneschijn en intensiteit van het gebruik. Controleer de helm regelmatig op beschadiging! Scheuren, losse onderdelen, vervormingen, afbladderen en verkleuring zijn belangrijke signalen om de slijtage van de helm te verifiëren. We raden in ieder geval aan om de helm na ongeveer 5 jaar te vervangen, omdat het beschermend vermogen door veroudering van materialen na verloop van tijd afneemt. Productiedatum bevindt zich op de binnenkant van de helm.

INSPECTIE

Als u sneeën, scheuren of andere beschadigingen aantreft, neem dan contact met de producent op en laat de helm controleren voor verder gebruik.

AANDUIDINGEN

Informatie aan de binnenkant van de helm, gedrukt op het etiket, dat in geen geval verwijderd mag worden.

Afbeelding en / of beschrijving van de etiketten aan de binnenkant van de helm:

SCHEMA VAN AANDUIDINGEN

1	PRODUCENT	5	CONFORMITEITSETIKET
2	NAAM MODEL	6	GELDENDE VOORSCHRIFTEN
3	AANDUIDING MODEL	7	PRODUCTIEDATUM
4	GROOTTE IN CM	8	GEWICHT HELM

REPRODUCTIE VAN AANDUIDING

1	CERVA	5	CE
2	ALPINWORKER PRO CLIMB geventileerd	6	EN 12492
3	HELM VOOR BERGBEKLIMMERS	7	01 / 2021
4	VERSTELBAAR 53 – 66 CM	8	530 G

Schaalmateriaal



Productiedatum



ALPINWORKER PRO CLIMB ventilert

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Tsjekkia

DU KAN LASTE NED SAMSVARSEKLERINGEN FOR DEN AKTUELLE

MODELLEN PÅ www.cerva.com/conformity.htm

EN 12492:2012

MODELL: ALPINWORKER PRO CLIMB ventilert**MERKNAD: Hjelmt til arbeid i høyden, redningsoppdrag, klatring og fjellklatring.**

Denne vernehjelmen oppfyller de grunnleggende kravene i direktiv om personlig verneutstyr (EU) nr. 2016/425 under foretaket BSI Groups tilsyn (varslingsorgan nr. 2797) og den nedenfor angitte normen;

EN 12492:2012 – „Kun til arbeid i høyden, redningsoppdrag, klatring og fjellklatring.“

EU-sertifikat om typetesting for disse produktene er utstedt av:

Foretaket BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Varslingsorgan nr. 2797

LAGRING OG TRANSPORT: Trekk ned båndet til hodekryssets omkrets og stikk remmene inn i hjelmen. Ikke pakk hjelmen for trangt. Lagre produktet på et tørt sted beskyttet mot UV-stråling, kjemikalier, ekstreme temperaturer osv. Gjør rent og tørk produktet ved behov.

OBS! Denne ventilerte hjelmen har ingen elektroisolerende motstandsdyktighet. Ikke bruk den til gjøremål den ikke er beregnet på.

Arbeidsoppgaver i høyden utgjør en fare for alvorlige hodeskader. Bruk av hjelmen vil kunne redusere denne faren betraktelig; risikoen kan imidlertid ikke ekskluderes helt.

Ved et større støt deformeres hjelmen, for å ta opp en så stor mengde energi som mulig. Enkelte ganger så til de grader at hjelmen ødelegges fullstendig. Enhver hjelm som har vært utsatt for et kraftig støt bør kasseres, og det selv om den ikke viser noen åpenbare tegn på skader.

Gjøremålene som bruken av dette produktet omfatter er potensielt sett farlige. Du bærer selv ansvaret for dine egne handlinger og beslutninger.

Før du bruker dette utstyret for første gang, må du:

Ha lest gjennom og satt deg inn i alle bruksanvisninger.

Være inneforstått med og ha godtatt risikoene som er knyttet til bruken.

Vi gjør brukerne dessuten oppmerksom på fare som ligger i å modifisere eller fjerne en hvilken som helst originaldel som hører til hjelmen, da med unntak av tilfeller som hjelmens produsent selv har godkjent. Hjelmen får ikke modifiseres med det formålet å montere tilbehør på en annen måte enn det hjelmens produsent selv anbefaler.

Benytt kun reservedeler og tilbehør som hører til ALPINWORKER PRO. Det får ikke brukes lakk, løsemidler, lim eller klistremerker, foruten slike som er i samsvar med produsentens anvisninger.

Manglende overholdelse av disse henstillingene vil kunne føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

RENS OG DESINFISERING: Bruk kun vann, såpe med nøytral pH og en ren klut når du skal gjøre hjelmen ren og la den så lufttørkes ved romtemperatur. Bruk til rens, vedlikehold eller desinfisering av hjelmen kun stoffer som ikke påvirker den på en ugunstig måte og som det ikke er kjent vil kunne påvirke brukeren på en ugunstig måte, såfremt de brukes i tråd med produsentens henstillinger og informasjon.

ANSVAR

OBS! Før bruk er det helt nødvendig med spesifikk opplæring i gjøremål som definert for det aktuelle brukområdet. Dette produktet får all risiko og ansvaret for alle skader, personskader eller personskader som vil kunne oppstå under eller som følge av gal bruk av våre produkter på en hvilken som helst måte. Dersom du ikke er i stand til å påta deg dette ansvaret, eller å ta den risikoen, så ikke bruk dette utstyret.

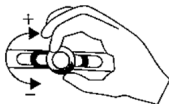
HENSTILLINGER

Av sikkerhetsmessige årsaker må du ha denne hjelmen på deg hele den tiden sportsaktivitetene varer. For at den skal kunne beskytte tilstrekkelig er det viktig at hjelmens størrelse er riktig og at den sitter riktig på hodet, slik at den sørger for optimal komfort og trygghet. Hjelmen bør være stilt inn slik at den passer til en konkret bruker; remmene bør f.eks. være plassert slik at de ikke dekker ørene, spennen bør være utenfor kjeven, og remmene og spennen bør være stilt inn på en slik måte at de er bekvemme og trygge. Etter å ha spent spennen slik den skal og innstilling av remmene, så sjekk bestandig hvorvidt hjelmen ikke sitter altfor stramt. Den får imidlertid ikke bevege seg altfor løst fram- og bakover heller (se illustrasjon nedenfor).

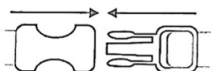


INNSTILLING AV HJELM

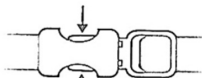
Sett på deg hjelmen og tilpass dens størrelse ved å vri på innstillingshjulet (skruv du i klokkeretningen, reduserer du omkretsen og vrir du mot klokkeretningen, øker du derimot omkretsen). Se illustrasjonen nedenfor: -



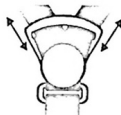
Spenn remmen ved å stikke den ene delen av spennen inn i den andre. For bekreftelse på at den er skikkelig spent, må du høre et klikk i blokkeringsmekanismen. Ved å dra i spennen kontrollerer du hvorvidt spennen sitter ordentlig fast. Juster lengden på båndet under haken, slik at hjelmen sitter godt mot hodet. Juster sideremmenes spenn og forflytt dem til ønsket posisjon. Ta av deg hjelmen ved å løse opp båndet under haken på den måten at du trykker samtidig på de to sideknappene på spennen, se illustrasjonen nedenfor: -



LAS



LAS OPP



RESERVEDELER

Henvend deg ved behov til forhandler eller direkte til produsent. Ingen av originaldelene til hjelmen får modifiseres og/eller fjernes uten produsentens samtykke. Hjelmen bør ikke modifiseres med det formålet å montere noe som helst tilbehør, med unntak av det som er beskrevet nedenfor:

TILBEHØR

Sjekk med produsent eller forhandler hvorvidt tilbehør finnes. Dersom dette leveres sammen med hjelmen, så gå fram iht. monteringsanvisningene som følger med tilbehøret. Benytt kun tilbehør som er godkjent av produsenten.

LEVETID

Hjelmens levetid er avhengig av ulike faktorer som forårsaker slitasje, inkl. plutselige temperaturendringer, graden av eksponering for sollys, samt bruksintensitet. Sjekk hjelmen jevnlig for hvorvidt den ikke er skadet! Sprekker, deler som splittes opp, deformasjoner, avskallinger og fargeforandringer er tydelige signaler for å kontrollere hjelmens slitasjetilstand. Uansett anbefaler vi å skifte ut hjelmen etter omtrent fem år, for i tidens løp reduseres hjelmens beskyttende kapasitet som følge av materialenes elding. Produksjonsdatoen er angitt på hjelmens innside.

INSPEKSJON

Dersom du skulle oppdage noen som helst rifter, oppskrapninger eller andre skader, så henvend deg til produsenten og få hjelmen kontrollert før den skal brukes neste gang.

MERKING

Informasjonen som finnes på hjelmens innside, trykket på en etikett, bør ikke av noen grunn fjernes.

Illustrasjon og/eller beskrivelse av etikettene på hjelmens innside:

SKJEMA FOR MERKING

1	PRODUSENT	5	ETIKETT SOM ANGIR SAMSVAR
2	NAVN PÅ MODELL	6	GJELDENE FORSKRIFTER
3	MODELLMERKING	7	PRODUKSJONS DATO
4	STØRRELSE I CM	8	HJELMENS VEKT

REPRODUSERING AV MERKING

1	ČERVA	5	CE
2	ALPINWORKER PRO CLIMB ventilt	6	EN 12492
3	HJELM TIL FJELLKLATRERE	7	01 / 2021
4	INNSTILLBAR 53 – 66 CM	8	530 G

Skallmateriale



Produksjonsdato



ALPINWORKER PRO CLIMB wentylowany

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Republika Czeska

DEKLARACJĘ ZGODNOŚCI DLA DANEGO MODELU MOŻNA POBRAĆ NA

www.cerva.com/conformity.htm



EN 12492:2012

MODEL: ALPINWORKER PRO CLIMB wentylowany**UWAGA: Kask do prac na wysokości, ratownictwa, wspinaczki i alpinizmu.**

Ten kask ochronny spełnia podstawowe wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej pod nadzorem BSI Group (jednostka notyfikowana nr 2797) oraz norm wymienionych poniżej; EN 12492:2012 – „Wylącznie do prac na wysokości, ratownictwa, wspinaczki i alpinizmu.”

Certyfikat badania typu UE dla tych produktów został wydany przez:

Firmę BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Jednostka notyfikowana: nr 2797

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Ściągnij obwód więzby, a paski wsuń do kasku. Kasku nie należy pakować zbyt ciasno. Produkt przechowywać w suchym miejscu, z dala od promieniowania UV, chemikaliów, ekstremalnych temperatur, itp. W razie potrzeby wyczyścić i wysuszyć produkt.

UWAGA: Ten wentylowany kask nie posiada żadnej odporności elektroizolacyjnej. Nie należy stosować go do czynności, dla których nie został zaprojektowany.

Prace na wysokości grożą poważnymi obrażeniami głowy. Używanie kasku może znacząco zmniejszyć to ryzyko, a jednak nie można go całkowicie wykluczyć.

Przy większym uderzeniu kask odkształca się, aby pochłonąć jak najwięcej energii. Czasami do tego stopnia, że dochodzi do jego zupełnego zniszczenia. Każdy kask poddany silnemu uderzeniu należy wyrzucić, nawet jeśli nie wykazuje widocznych śladów uszkodzenia.

Czynności wymagające użycia tego produktu są potencjalnie niebezpieczne. Jesteś odpowiedzialny za swoje czyny i decyzje.

Przed pierwszym użyciem tego sprzętu należy:

Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje dot. użytkowania.

Zrozumieć i zaakceptować ryzyka związane z jego użytkowaniem.

Ostrzegamy również użytkownika o niebezpieczeństwie związanym z modyfikacją lub usunięciem jakiegokolwiek oryginalnej części kasku, z wyjątkiem przypadków zalecanych przez producenta kasku. Kasków nie wolno modyfikować w celu instalacji akcesoriów w sposób inny niż zalecany przez producenta kasku. Stosować wyłącznie części zamienne i akcesoria ALPINWORKER PRO. Nie używać farb, rozpuszczalników, klejów ani naklejek samoprzylepnych innych niż te, które są zgodne z zaleceniami producenta.

Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA: Kask czyścić wyłącznie wodą, mydłem o neutralnym pH i czystą szmatką, a następnie pozostaw do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Do czyszczenia, konserwacji lub dezynfekcji używać wyłącznie substancji, które nie wpływają niekorzystnie na kask i nie odnotowano w ich przypadku negatywnego wpływu na użytkownika, jeśli są używane zgodnie z instrukcjami i informacjami producenta.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

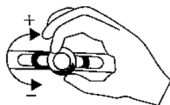
OSTRZEŻENIE: Przed użyciem wymagane jest specjalistyczne szkolenie ukierunkowane na zakres czynności dla danego obszaru zastosowania. Ten produkt może być używany wyłącznie przez kompetentne i odpowiedzialne osoby lub osoby, które pozostają pod bezpośrednią i wrozkową kontrolą osoby odpowiedzialnej. Zdobycie odpowiedniej wiedzy na temat odpowiednich technik i metod ochrony zależy od Twojej własnej odpowiedzialności. Osobiscie przyjmujesz na siebie wszelkie ryzyko i odpowiedzialność za wszelkie szkody, urazy i śmiertelne obrażenia, które mogą wystąpić podczas lub w wyniku niewłaściwego użytkowania naszych produktów w jakikolwiek sposób. Jeśli nie jesteś w stanie wziąć na siebie tej odpowiedzialności lub przyjąć ryzyka, nie używaj tego sprzętu.

INSTRUKCJE

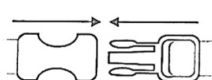
Ze względów bezpieczeństwa kask ten należy nosić przez cały czas uprawiania sportu. Aby zapewnić odpowiednią ochronę, istotne jest, by kask miał odpowiedni rozmiar i dobrze przylegał do głowy, dzięki czemu zapewni optymalny komfort i bezpieczeństwo. Kask powinien być dopasowany do konkretnego użytkownika, na przykład paski powinny być ustawione tak, by nie zakrywały uszu, klamra powinna znajdować się poza szczęką, a ponadto paski i klamra powinny być wyregulowane tak, by były wygodne i bezpieczne. Po prawidłowym kliknięciu klamry i wyregulowaniu pasków, zawsze sprawdź, czy kask nie jest zbyt ciasny, ale zarówno nie może być zbyt luźny i przesuwając się w przód i w tył (patrz rysunek poniżej).



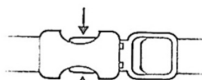
REGULACJA KASKU: Załóż kask i dostosuj jego rozmiar, obracając pokrętką regulacyjną (zgodnie z ruchem wskazówek zegara zmniejszysz obwód, natomiast ruchem przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zwiększysz). Zobacz rysunek poniżej: -



Aby zapiąć pasek, wsuń jedną część klamry w drugą. By upewnić się, że klamra została poprawnie zamknięta, musisz usłyszeć kliknięcie mechanizmu blokującego. Pociągnij, by upewnić się, że klamra jest dobrze zapięta. Dopasuj długość paska pod brodą, by kask dobrze przylegał do głowy. Wyreguluj klamry pasków bocznych i przesunij je do pożądanego pozycji. Aby zdjąć kask, odblokuj pasek podbródkowy, naciskając jednocześnie oba boczne przyciski na klamrze, patrz rysunek poniżej: -



ZAMKNIJ



OTWÓRZ



CEŚCI ZAMIEENNE

W razie takiej potrzeby skontaktuj się ze sprzedawcą lub bezpośrednio z producentem. Żaden z oryginalnych elementów kasku nie może być modyfikowany i/lub usuwany bez zgody producenta. Kask nie powinien być modyfikowany, by pasował do jakichkolwiek akcesoriów poza opisanymi poniżej:

AKCESORIA

Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem, by sprawdzić dostępność akcesoriów. Jeśli są dostarczane wraz z kaskiem, postępuj zgodnie z instrukcją instalacji dostarczoną z akcesoriami. Używaj tylko akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.

ŻYWOTNOŚĆ

Żywotność kasku zależy od różnych czynników, które powodują zużycie, w tym od nagłych zmian temperatury, stopnia nasłonecznienia oraz intensywności użytkowania. Regularnie sprawdzaj kask pod kątem uszkodzeń! Pęknięcia, oderwane części, odkształcenia, łuszczenie i przebarwienia są istotnymi sygnałami do sprawdzenia stanu zużycia kasku. Zasadniczo zalecamy wymianę kasku po około 5 latach, ponieważ z czasem jego zdolność ochronna obniża się ze względu na starzenie się materiałów. Data produkcji znajduje się po wewnętrznej stronie kasku.

PRZEGŁĄD KONTROLNY

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nacięć, otarć lub innych uszkodzeń skontaktuj się z producentem i zleć przegląd kasku przed dalszym użyciem.

OZNAKOWANIE

Informacje zawarte na wewnętrznej stronie kasku, wydrukowane na metce, której pod żadnym pozorem nie należy usuwać.

Ilustracja i / lub opis etykiet po wewnętrznej stronie kasku:

SCHEMAT OZNAKOWANIA

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| 1 PRODUCENT | 5 METKA OKREŚLAJĄCA ZGODNOŚĆ |
| 2 NAZWA MODELU | 6 OBOWIĄZUJĄCE PRZEPISY |
| 3 OZNAKOWANIE MODELU | 7 DATA PRODUKCJI |
| 4 ROZMIAR W CM | 8 WAGA KASKU |

ODWZOROWANIE OZNAKOWANIA

- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|---|
| 1 | ČERVA | 5 |  |
| 2 | ALPINWORKER PRO CLIMB wentylowany | 6 | EN 12492 |
| 3 | KASK DLA ALPINISTÓW | 7 | 01 / 2021 |
| 4 | REGULOWANY 53 – 66 CM | 8 | 530 G |



Materiał skorupy

Data produkcji



ALPINWORKER PRO CLIMB com ventilação

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

República Checa

É POSSÍVEL BAIXAR A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DO MODELO EM

www.cerva.com/conformity.htm

EN 12492:2012

MODELO: ALPINWORKER PRO CLIMB com ventilação**NOTA: Capacete para trabalhos em alturas, trabalhos de resgate, escalada e montanhismo.**

Este capacete de proteção atende aos requisitos essenciais do Regulamento de Equipamento de Proteção Individual (UE) 2016/425 sob a supervisão da empresa BSI Group (Organismo Notificado N° 2797) e as normas listadas abaixo;

EN 12492:2012 – „Apenas para trabalhos em alturas, trabalhos de resgate, escalada e montanhismo“

O certificado de exame UE de tipo para esses produtos foi emitido por:

Empresa BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands. **Organismo Notificado: N° 2797**

ARMAZENAGEM E TRANSPORTE: Retire a circunferência da faixa de cabeça e insira as tiras no capacete.

Não embale o capacete de maneira muito apertada. Armazene o produto em local seco, longe de radiação UV, produtos químicos, temperaturas extremas, etc. Se necessário, limpe e seque o produto.

AVISO: Este capacete com ventilação não tem nenhuma resistência de isolamento elétrico. Não o use para atividades para as quais não foi projetado.

Atividades em alturas apresentam risco de lesões graves na cabeça. O uso de capacete pode reduzir significativamente esse risco; porém, não é possível evitá-lo completamente.

Ao sofrer um impacto maior, o capacete se deforma para absorver o máximo de energia possível. Às vezes, a ponto de sua completa destruição. Qualquer capacete que tenha sofrido um forte impacto deve ser descartado, mesmo que não apresente sinais visíveis de danificação.

Atividades envolvendo o uso deste produto são potencialmente perigosas. Você é responsável por suas ações e decisões.

Antes de usar este equipamento pela primeira vez, é necessário:

Ler e entender todas as instruções de uso.

Compreender e aceitar os riscos associados ao seu uso.

Também alertamos o usuário sobre os perigos de modificar ou remover qualquer peça original do capacete, exceto conforme recomendado pelo fabricante do capacete. O capacete não deve ser modificado para se adaptar a acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante do capacete. Use apenas peças sobressalentes e acessórios ALPINWORKER PRO. Não use tintas, solventes, colas ou adesivos autocolantes que não sejam de acordo com as instruções do fabricante.

O não cumprimento dessas instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO: Limpe o capacete apenas com água, sabão de pH neutro e um pano limpo e deixe-o secar ao ar em temperatura ambiente. Para limpeza, manutenção ou desinfecção, use apenas substâncias que não afetem adversamente o capacete e não tenham efeito adverso para o usuário, quando usadas de acordo com as instruções e informações do fabricante.

RESPONSABILIDADE

AVISO: Antes do uso, é necessário treinamento específico sobre as atividades definidas para a área de uso. Este produto só pode ser usado por pessoas competentes e responsáveis ou pessoas que estejam sob o controle direto e visual da pessoa responsável em questão. Obter o conhecimento adequado das técnicas e métodos de proteção apropriados depende da sua própria responsabilidade.

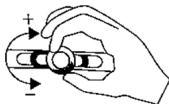
Você pessoalmente assume todos os riscos e responsabilidades por todos os danos, ferimentos e lesões fatais que possam ocorrer durante ou como resultado do uso impróprio de nossos produtos de qualquer forma. Se você não puder assumir essa responsabilidade ou correr esse risco, não use este equipamento.

INSTRUÇÕES: Por razões de segurança, este capacete deve ser usado durante toda a atividade desportiva. Para uma proteção adequada, é importante que o capacete tenha o tamanho certo e se encaixe bem na cabeça para proporcionar o conforto e a segurança ideais. O capacete deve ser ajustado para se adequar especificamente ao usuário; por exemplo, as tiras devem ser posicionadas de forma a não cobrir as orelhas, a fivela deve ficar fora da mandíbula e as tiras e a fivela devem ser ajustadas para ficarem confortáveis e seguras. Depois de prender corretamente a fivela e ajustar as tiras, verifique sempre se o capacete não está muito apertado, mas não deve se mover para frente e para trás com muita folga (veja a figura abaixo).

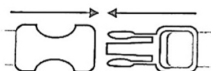


AJUSTE DO CAPACETE

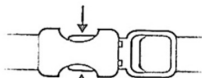
Coloque o capacete e ajuste o tamanho virando a roda de ajuste (no sentido horário reduzirá a circunferência e, ao contrário, no sentido anti-horário aumentará). Veja a imagem abaixo: -



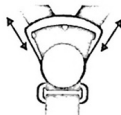
Para prender a tira, deslize uma parte da fivela na outra. É necessário ouvir o clique do mecanismo de travamento para confirmar que está preso corretamente. Puxe para se certificar de que a fivela está bem presa. Ajuste o comprimento da tira do queixo para que o capacete se ajuste perfeitamente à sua cabeça. Ajuste as fivelas das tiras laterais e deslize-as para a posição desejada. Para remover o capacete, destrave a tira do queixo pressionando os dois botões laterais da fivela ao mesmo tempo, veja a imagem abaixo: -



PRENDER



DESPRENDER



PEÇAS SOBRESSALENTES

Se necessário, entre em contato diretamente com seu revendedor ou com o fabricante. Nenhum dos componentes originais do capacete pode ser modificado e/ou removido sem o consentimento do fabricante. O capacete não deve ser modificado para se adaptar a nenhum acessório, exceto o descrito abaixo:

ACESSÓRIOS: Verifique com seu revendedor ou com o fabricante para ver se existem acessórios disponíveis.

Se for fornecido com o capacete, siga as instruções de instalação fornecidas com o acessório. Use apenas acessórios aprovados pelo fabricante.

DURABILIDADE

A durabilidade do capacete depende de vários fatores que causam desgaste, incluindo mudanças repentinas de temperatura, o grau de exposição à luz solar e a intensidade de uso. Verifique regularmente se o capacete não está danificado! Rachaduras, partes separadas, deformações, descolamento e mudanças de cor são sinais importantes para verificar o estado de desgaste do capacete. Em qualquer caso, recomendamos a substituição do capacete após cerca de 5 anos, pois com o tempo a sua capacidade de proteção diminui devido ao envelhecimento dos materiais. A data de fabricação está indicada no interior do capacete.

CONTROLO DE INSPEÇÃO

Se forem encontrados cortes, abrasões ou outros danos, entre em contato com o fabricante e mande verificar o capacete antes de usá-lo novamente.

MARCAÇÃO

Informações contidas no interior do capacete, impressas na etiqueta, que não devem ser retiradas por nenhum motivo.

Ilustração e/ou descrição das etiquetas no interior do capacete:

ESQUEMA DE MARCAÇÃO

1	FABRICANTE	5	ETIQUETA DE CONFORMIDADE
2	NOME DO MODELO	6	DISPOSIÇÕES EM VIGOR
3	MARCAÇÃO DO MODELO	7	DATA DE FABRICO
4	TAMANHO EM CM	8	PESO DO CAPACETE

REPRODUÇÃO DE MARCAÇÕES

1		5
2	ALPINWORKER PRO CLIMB com ventilação	6
3	CAPACETE PARA ALPINISTAS	7
4	AJUSTÁVEL 53 - 66 CM	8



EN 12492
01 / 2021
530 G

Material da concha



Data de fabrico



ALPINWORKER PRO CLIMB ventilată

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Republica Cehă

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A MODELULUI O PUTEȚI DESCĂRCA PE

www.cerva.com/conformity.htm



EN 12492:2012

MODEL: ALPINWORKER PRO CLIMB ventilată**NOTĂ: Cască pentru lucrări la înălțime, operațiuni de salvare, escaladare și alpinism.**

Această cască de protecție îndeplinește cerințele de bază ale Regulamentului privind echipamentele individuale de protecție (UE) 2016/425 sub supravegherea companiei BSI Group (organismul notificat nr. 2797) și standardele enumerate mai jos; EN 12492:2012 – „Doar pentru lucrări la înălțime, operațiuni de salvare, escaladare și alpinism” Certificatul de examinare UE de tip pentru aceste produse a fost emis de:

Compania BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands. **Organismul notificat: nr. 2797**

DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL: Strângeți perimetrul benzii crucii de cap și curelele introduceți-le în cască. Nu ambalați casca rea strâns. Produsul a se depozita într-un loc uscat, departe de radiații UV, substanțe chimice, temperaturi extreme etc. În caz de nevoie, curățați și uscați produsul.

AVERTIZARE: Această cască ventilată nu are nicio rezistență de izolație electrică. A nu se utiliza pentru activități pentru care nu este concepută.

Lucrările la înălțime prezintă riscul de rănire gravă a capului. Folosirea căștii poate reduce semnificativ acest risc; nu poate fi însă exclus în totalitate.

La un impact mai mare casca se deformează, pentru a absorbi cât mai multă energie posibil. Uneori până la distrugerea completă a acesteia. Orice cască supusă unui impact puternic trebuie scoasă din uz, chiar dacă nu prezintă semne vizibile de deteriorare.

Activitățile care implică utilizarea acestui produs sunt potențial periculoase. Vă asumați propria responsabilitate pentru acțiunile și deciziile dumneavoastră.

Înainte de a utiliza acest echipament pentru prima dată, trebuie:

Să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare.

Să înțelegeți și să acceptați riscurile legate de utilizarea acestuia.

De asemenea, îi avertizăm pe utilizatori cu privire la pericolele care reies din modificarea sau eliminarea a oricărei părți originale a căștii, cu excepția celor recomandate de producătorul căștii. Căștile nu trebuie modificate pentru montarea accesoriilor, altfel decât recomandă producătorul căștii. Utilizați numai piese de schimb și accesorii ALPINWORKER PRO. Nu trebuie aplicate straturi de vopsea, solvenți, adezivi sau autocolante autoadezive, altele decât cele în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări grave sau la deces.

CURĂȚAREA ȘI DEZINFECȚIA: Curățați casca numai cu apă, săpun cu pH neutru și o cârpă curată și lăsați-o să se usuce la aer la temperatura camerei. Pentru curățare, întreținere sau dezinfectare, utilizați numai substanțe care nu afectează negativ casca și la care nu se știe că au un efect negativ asupra utilizatorului atunci când sunt utilizate în conformitate cu instrucțiunile și informațiile producătorului.

RESPONSABILITATE

AVERTIZARE: Înainte de utilizare, este necesară o pregătire specifică cu privire la activitățile definite pentru domeniul de utilizare. Acest produs poate fi utilizat numai de persoane competente și responsabile sau de persoane care se află sub controlul direct și vizual al persoanei responsabile competente. Obținerea de cunoștințe adecvate despre tehnicile și metodele adecvate de protecție depinde de propria responsabilitate.

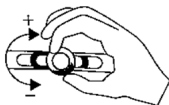
Dumneavoastră personal vă asumați toate riscurile și responsabilitățile pentru toate daunele, vătămările și vătămările cauzatoare de moarte care pot apărea în timpul sau ca urmare a utilizării necorespunzătoare a produselor noastre în orice mod. Dacă nu vă puteți asuma această responsabilitate sau vă asumați acest risc, nu utilizați acest echipament.

INSTRUCȚIUNI: Din motive de siguranță, această cască trebuie purtată pe toată durata activității sportive. Pentru o protecție adecvată, este important ca casca să aibă mărimea potrivită și să stea bine pe cap pentru a oferi confort optim și siguranță. Casca trebuie ajustată pentru a se potrivi utilizatorului concret; de exemplu, curelele ar trebui să fie poziționate astfel încât să nu acopere urechile, catarama să fie în afara maxilarului, iar curelele și catarama să fie ajustate pentru a fi confortabile și sigure. După cuplarea corectă a cataramii și reglarea curelelor, verificați întotdeauna dacă casca nu este prea strânsă, dar nu trebuie nici să se miște prea liber înainte și înapoi (a se vedea figura de mai jos).

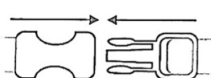


AJUSTAREA CĂȘTII

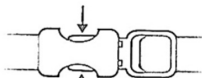
Puneți-vă casca și reglați dimensiunea acesteia rotind butonul de reglare (în sensul acelor de ceasornic veți reduce circumferința, din contră, în sensul invers acelor de ceasornic o măriți). A se vedea imaginea de mai jos: -



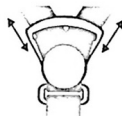
Cureaua se fixează prin introducerea unei părți a cataramei în cealaltă. Pentru confirmarea fixării corecte trebuie să auziți clicul mecanismului de blocare. Prin tragere controlați dacă este fixată bine catarama. Reglați lungimea curelei bărbiei astfel încât casca să se potrivească perfect cu capul. Reglați cataramele curelei laterale și glisai-le în poziția dorită. Pentru a da jos casca, deblocați cureaua bărbiei apăsând simultan ambele butoane laterale de pe cataramă, a se vedea imaginea de mai jos: -



ÎNCHIDERE



DESCHIDERE



PIESE DE SCHIMB

Dacă este necesar, contactați distribuitorul sau direct producătorul. Niciuna dintre componentele originale ale căștii nu trebuie modificată și/sau îndepărtată fără acordul producătorului. Casca nu trebuie modificată pentru montarea vreunui accesoriu, cu excepția celui descris mai jos:

ACCESORII

Verificați la distribuitor sau producător dacă sunt disponibile accesorii. Dacă sunt furnizate cu cască, urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu accesoriul. Folosiți doar accesorii aprobate de producător.

DURATA DE VIAȚĂ

Durata de viață a căștii depinde de diverși factori care cauzează uzura, inclusiv schimbări bruște de temperatură, gradul de expunere la radiații solare și intensitatea utilizării. Controlați în mod regulat casca dacă nu este deteriorată! Fisurile, piesele desprinse, deformările, decojirea și decolorarea sunt semnale importante pentru verificarea stării de uzură a căștii. În orice caz, vă recomandăm să înlocuiți casca după aproximativ 5 ani, deoarece în timp capacitatea de protecție a acesteia scade din cauza îmbătrânirii materialelor. Data fabricației este indicată pe partea interioară a căștii.

INSPECȚIE DE CONTROL

Dacă găsiți orice tăieturi, julituri sau alte deteriorări, contactați producătorul și asigurați controlarea căștii înainte de o altă utilizare.

MARCAJE

Informațiile conținute pe partea interioară a căștii, imprimate pe etichetă, nu trebuie eliminate din niciun motiv. Ilustrarea și/sau descrierea etichetelor pe partea interioară a căștii:

SCHEMA DE MARCARE

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1 PRODUCĂTOR | 5 ETICHETA PRIVIND CONFORMITATEA |
| 2 DENUMIREA MODELULUI | 6 REGLEMENTĂRI VALABILE |
| 3 ÎNSEMNAREA MODELULUI | 7 DATA DE FABRICAȚIE |
| 4 MĂRIME ÎN CM | 8 GREUTATEA CĂȘTII |

REPRODUCEREA MARCAJULUI

- | | | | |
|---|---------------------------------|---|-----------|
| 1 | ČERVA | 5 | CE |
| 2 | ALPINWORKER PRO CLIMB ventilată | 6 | EN 12492 |
| 3 | CASCĂ PENTRU ALPINIȘTI | 7 | 01 / 2021 |
| 4 | REGLABILĂ 53 – 66 CM | 8 | 530 G |

Materialul căștii



Data de fabricație



ALPINWORKER PRO CLIMB ventilirani

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Republika Češka

IZJAVU O USKLADĚNOSTI ZA ODŘEDENÍ MODEL MOŽETE SKINUTI SA SAJTA

www.cerva.com/conformity.htm



EN 12492:2012

MODEL: ALPINWORKER PRO CLIMB ventilirani**BELEŠKA: Šlem za visinske poslove, spasilačke radove, penjanje i planinarenje.**

Ovaj zaštitni šlem ispunjava osnovne zahteve Uredbe o ličnoj zaštitnoj opremi (EU)2016/425 pod nadzorom kompanije BSI Group (prijavljeni organ br. 2797) i dole navedene standarde;

EN 12492:2012 – „Samo za visinske poslove, spasilačke radove, penjanje i planinarenje“

Sertifikat EU ispitivanje tipa za ove proizvode izdao je:

Kompanije BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Prijavljeni organ: br. 2797**SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:** Izvucite obim trake za glavu i kaiševe uvucite u šlem. Šlem nemojte pakovati previše čvrsto. Proizvod treba čuvati na suvom mestu van dometa UV zračenja, hemikalija, ekstremnih temperatura itd. Ako je potrebno proizvod očistite i osušite.**UPOZORENJE:** Ovaj ventilirani šlem nema nikakvu otpornost na električnu izolaciju. Šlem ne koristite za radove za koje nije namenjen.

Visinski poslovi predstavljaju rizik od ozbiljnih povreda glave. Korišćenje šlema ovaj rizik može značajno smanjiti; međutim, ne može se u potpunosti isključiti.

Prilikom većeg udarca šlem se deformiše, tako da apsorбира što više energije. Nekada i tako, da dolazi do njegovog potpunog uništenja. Svaki šlem izložen jakom udarcu trebao bi se izbaciti iz daljnje upotrebe, čak i kada ne pokazuje vidljive znakove oštećenja.

Poslovi koji zahtevaju upotrebu ovog proizvoda potencijalno su opasni. Za svoje postupke i odluke lično ste odgovorni.

Pre prve upotrebe ove opreme morate:

Pročitati i razumeti sva uputstva za upotrebu.

Shvatiti i prihvatiti rizike u vezi njezine upotrebe.

Korisnike takođe upozoravamo na moguće opasnosti koje proizlaze iz prilagođavanja ili uklanjanja bilo kojeg originalnog dela šlema, izuzev slučajeva koje je preporučio proizvođač šlema. Šlemovi se ne smeju prilagođavati zbog montaže dodatne opreme na drugi način od onoga koji preporučuje proizvođač šlema. Koristite samo rezervne delove i dodatnu opremu ALPINWORKER PRO. Ne smeju se upotrebljavati premazi, rastvarači, lepkovi ili samolepljive nalepnice, izuzev onih koje su u skladu sa uputstvima proizvođača.

Ne poštovanje ovih uputstava može dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti.

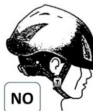
ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA: Šlem čistite samo vodom, sapunom neutralnog pH i čistom krpom i ostavite da se osuši na vazduhu na sobnoj temperaturi. Za čišćenje, održavanje ili dezinfekciju koristite samo supstance koje negativno ne utiču na šlem i koje nису poznate da bi mogle negativno uticati na korisnike, ako se koriste u skladu s uputstvima i podacima proizvođača.**ODGOVORNOST****UPOZORENJE:** Pre upotrebe neophodna je specifična obuka u vezi poslova definisanih za datu oblast primene.

Ovaj proizvod smeju da koriste samo nadležna i odgovorna lica ili lica koja su pod direktnom i vizuelnom kontrolom nadležnog odgovornog lica. Sticanje odgovarajućeg znanja o odgovarajućim tehnikama i načinima zaštite zavisi o vašoj sopstvenoj odgovornosti.

Vi lično preuzimate sve rizike i odgovornosti za sve štete, povrede i smrtonosne povrede do kojih na bilo koji način može da dođe tokom neispravne upotrebe naših proizvoda ili kao posledica toga. Ako tu odgovornost niste sposobni da preuzmete, ili da taj rizik podnosite, nemojte ovu opremu da koristite.

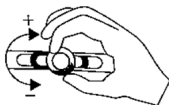
UPUTSTVA

Iz sigurnosnih razloga ovaj šlem se mora nositi u toku celog vremena sportske aktivnosti. Za adekvatnu zaštitu važno je da je šlem odgovarajuće veličine i da na glavi dobro sedi, kako bi mogao pružiti optimalnu udobnost i bezbednost. Šlem je potrebno prilagoditi tako da odgovara određenom korisniku; kaiševi bi na primer trebali da budu postavljeni tako da ne prekrivaju uši, kopča treba da bude van vilice, kaiševi i kopča treba da budu podešeni tako da budu udobni i sigurni. Kada je kopča dobro zatvorena i kaiševi su prilagođeni, uvek proverite da li šlem nije previše tesan, ali ne sme da previše popušteno pomera napred i natrag (videti sliku dole).

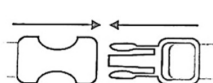


PRILAGOĐIVANJE ŠLEMA

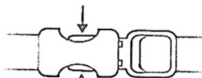
Šlem stavite na glavu i veličinu prilagodite okrećući toččić za podešavanje (u pravcu kazaljki na satu obod će se smanjiti, u suprotnom pravcu kazaljki na satu povećati). Videti sliku dole: -



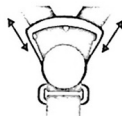
Da biste remen zatvorili stavite jedan deo kopče u drugi. Da biste bili sigurni da je mehanizam za blokiranje ispravno zatvoren, mora se čuti klik. Povucite da biste bili sigurni da je kopča dobro osigurana. Dužinu kaiša ispod brade prilagodite tako da šlem sigurno prijanja uz glavu. Kopče bočnih kaiša prilagodite i pomerite je u željenu poziciju. Šlem se skida otvaranjem kaiša ispod brade, tako da na kopči oba bočna dugmeta odjednom pritisnete, videti sliku dole: -



ZATVORITI



OTVORITI



REZERVNI DELOVI

Ukoliko je potrebno kontaktirajte prodavca ili direktno proizvođača. Ni jedan originalan deo šlema ne sme se menjati i/ili uklanjati bez prethodne saglasnosti proizvođača. Šlem se ne sme menjati u svrhu montaže bilo koje dodatne opreme, izuzev opreme koja je dole opisana:

DODATNA OPREMA

Kod svog prodavca ili proizvođača proverite da li je dodatna oprema dostupna. Ako je isporučena sa šlemom, postupajte prema uputstvima za montažu koje ste dobili zajedno sa dodatnom opremom. Koristite samo dodatnu opremu koju je odobrio proizvođač.

ŽIVOTNI VEK

Životni vek šlema zavisi o raznim faktorima koji uzrokuju habanje, uključujući nagle promene temperature, stepene izlaganja sunčevom zračenju i intenzitetu korišćenja. Redovno pregledavajte da li šlem nije oštećen! Pukotine, delovi koji se odvajaju, deformacije, padanje i promene boje značajni su signali da se proveriti stanje habanja šlema. U svakom slučaju preporučujemo zamenu šlema posle otprilike 5 godina, jer se vremenom njegov zaštitni kapacitet zbog starenja materijala smanjuje. Datum proizvodnje naveden je sa unutrašnje strane šlema.

KONTROLNA INSPEKCIJA

Ako pronađete delove koje posekotine, ogrebotine ili neka druga oštećenja, kontaktirajte proizvođača i pre dalje upotrebe šlem pregledajte.

OZNAČAVANJE

Informacije koje se nalaze sa unutrašnje strane šlema, istampane na nalepnici, ni u kom slučaju se ne smeju skidati.

Prikazivanje i/ili opis nalepnica sa unutrašnje strane šlema:

ŠLEMA OZNAČAVANJA

1	PROIZVOĐAČ	5	LABEL USKLADENOSTI
2	NAZIV MODELA	6	VAŽEĆI PROPISI
3	OZNAČAVANJE MODELA	7	DATUM PROIZVODNJE
4	VELIČINA U CM	8	TEŽINA ŠLEMA

REPRODUKCIJA OZNAČAVANJA

1	ČERVA	5	CE
2	ALPINWORKER PRO CLIMB ventilirani	6	EN 12492
3	ŠLEM ZA PLANINARE	7	01 / 2021
4	PODESIVI 53 – 66 CM	8	530 G

Materijal školjke



Datum proizvodnje



ALPINWORKER PRO CLIMB ventilerad

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Tjeckien

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR DEN AKTUELLA MODELLEN KAN DU

LADDA NER PÅ www.cerva.com/conformity.htm

EN 12492:2012

MODELL: ALPINWORKER PRO CLIMB ventilerad**OBS: Hjälm för höghöjdsarbete, räddningsarbeten, bergsklättring och bergsbestigning.**

Denna skyddshjälm uppfyller de grundläggande kraven i förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425 under översikt från företaget BSI Group (anmält organ nr. 2797) samt de nedan angivna standarderna; EN 12492:2012 – "Endast för höghöjdsarbete, räddningsarbeten, bergsklättring och bergsbestigning"

EU-typintyget för denna produkt utfärdades av:

BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Anmält organ nr. 2797

FÖRVARING OCH TRANSPORT: Dra åt omkretsen för huvudkorsets band och stick in remmarna i hjälmen. Dra inte åt hjälmen för hårt. Förvara produkten på en torr plats utom räckhåll för UV-strålning, kemikalier, extrema temperaturer o.dyl. Vid behov rengör och torka av produkten.

OBS:

Denna ventilerade hjälm har ingen elektroisolerande motstånd. Använd den inte för verksamheter den inte är avsedd för.

Höghöjdsarbete medför risker för allvarliga huvudskador. Användningen av hjälmen kan avsevärt reducera dessa risker: den kan dock inte helt utesluta dem.

Vid större påverkan deformeras hjälmen så att den tar upp så stor energi som möjligt. Ibland så mycket att den totalt förstörs. Alla hjälmar som utsätts för stark påverkan ska kasseras, och det även om de är utan synliga skador.

Verksamheter som omfattas av användningen av denna hjälm är potentiellt farliga. För sina handlingar och beslut bär du eget ansvar.

Innan första användningen av denna utrustning är du skyldig att:

Läsa och begripa bruksanvisningen.

Förstå och godta riskerna med användningen av den.

Vi vill också uppmärksamma användaren på riskerna som justeringar eller avlägsnande av vissa av hjälmens originaldelar innebär, utom i de fall som rekommenderas av hjälmens tillverkare. Hjälmen får inte justeras för montering av tillbehör på annat sätt än det som hjälmens tillverkare rekommenderar. Använd endast reservdelar och tillbehör från ALPINWORKER PRO. Det är förbjudet att på hjälmen använda lacker, lösningsmedel eller klistermärken utom de som omfattas av tillverkarens anvisningar.

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

RENGÖRING OCH DESINFICERING

Hjälmen rengörs endast med vatten, tvål med neutralt pH-värde och en ren trasa, låt den sedan lufttorka i rumstemperatur. Till rengöringen eller desinficeringen får endast användas ämnen som inte har en negativ påverkan på hjälmen och hos vilka det inte är känt att de har någon negativ påverkan på användaren om de används i enlighet med tillverkarens anvisningar och information.

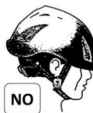
ANSVAR

OBS: Innan användningen är det nödvändigt med en speciell utbildning gällande verksamheterna för det aktuella användningsområdet. Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvariga personer eller personer som är under direkt och visuellt kontroll av vederbörliga ansvariga personer. Införskaffande av kunskaper som motsvarar tekniken och metoderna för skydd beror helt på ditt eget ansvar.

Du övertar personligen alla risker och ansvar för skador, olyckor och dödsfall som skulle kunna inträffa under eller som följd av felaktig användning av våra produkter på vilket sätt de än må vara. Om du inte är beredd att ta det ansvaret eller utsätta dig för den risken, använd då inte utrustningen.

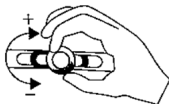
INSTRUKTIONER

Av säkerhetsskäl ska denna hjälm användas under hela tiden sportaktiviteten varar. För ett tillräckligt skydd är det viktigt att hjälmen har rätt storlek och sitter bra på huvudet för att kunna ge optimal bekvämlighet och skydd. Hjälmen ska vara justerad så att den passar den konkreta användaren; remmarna ska till exempel vara placerade så att de inte täcker öronen, spännet ska inte ligga mot käken dessutom ska remmarna och spännena vara justerade så att de är bekväma och säkra. Efter att ordentligt knäppt spännena och ställt in remmarna kontrollera alltid att hjälmen inte sitter för hårt, men den får heller inte kunna röras för fritt framåt och bakåt (se bilden nedan).

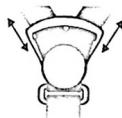
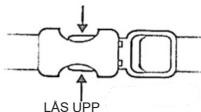
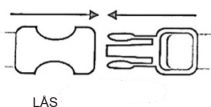


JUSTERING AV HJÄLMEN

Sätt på dig hjälmen och anpassa storleken genom att vrida på justeringshjulen (vridning medurs gör omkretsen mindre och vridning moturs gör den tvärtom större). Se bilden nedan: -



Remmen låses genom att skjuta in spännets ens del i dess andra. För bekräftelse på korrekt låsning ska du höra ett klick i spärranordningen. Genom att dra kontrollerar du att spännet är säkrat. Justera hakremmens längd genom så att det säkert ligger emot huvudet. Justera sidoremmarnas spännen och placera dem på önskad plats. Ta av dig hjälmen genom att låsa upp remmarna och det gör du genom att trycka samtidigt på spännets bägge sidoknappar, se bilden nedan. -



RESERVDELAR

Vid behov vänd dig gärna till återförsäljaren eller direkt till tillverkaren. Ingen av hjälmens originaldelar får justeras och/eller avlägsnas utan tillverkarens tillåtelse. Hjälmen får inte justeras med avsikten att montera någon typ av tillbehör på den med undantag av sådan som beskrivs nedan:

TILLBEHÖR

Verifiera hos återförsäljaren eller tillverkaren om tillbehören finns tillgängliga. Om de levererades med hjälmen, följ monteringsanvisningarna som levererats med tillbehöret. Använd endast tillbehör som godkänts av tillverkaren.

LIVSLÅNGD

Hjälmens livslängd beror på olika faktorer som orsakar slitage, inklusive plötsliga temperaturförändringar, nivån på utsättningen av solen och användarintensiteten. Kontrollera hjälmen regelbundet för skador! Sprickor, delar som fallit av, deformation, flagnig och färgförändringar är betydelsefulla indikationer för en besiktning av hjälmens slitage. I varje fall rekommenderar vi att byta hjälmen efter cirka 5 år, eftersom då tiden går minskar dess kapacitet att skydda på grund av att materialet åldras. Tillverkningsdatumet finns angivet på hjälmens insida.

KONTROLLBESIKTNING

Om du hittar spår efter rost eller nötning eller andra skador, vänd dig till återförsäljaren och låt kontrollera hjälmen innan nästa användning.

MÄRKNING

Informationen som finns på hjälmens insida, tryckt på etiketten får inte under några omständigheter avlägsnas. Illustration och/eller beskrivning på skylten på hjälmens insida:

MÄRKNINGSSCHEMA

- | | |
|-----------------------|--------------------------------|
| 1 TILLVERKARE | 5 ETIKETT FÖR ÖVERENSSTÄMMELSE |
| 2 MODELLENS NAMN | 6 GÄLLANDE FÖRESKRIFTER |
| 3 MODELLENS BETCKNING | 7 TILLVERKNINGSDATUM |
| 4 STORLEK I CM | 8 HJÄLMENS VIKT |

AVBILDNING AV MÄRKNINGEN

1	ČERVA	5	CE
2	ALPINWORKER PRO CLIMB ventilerad	6	EN 12492
3	HJÄLM FÖR BERGSBESTIGARE	7	01 / 2021
4	JUSTERBAR 53 – 66 CM	8	530 G

Hjälm skalets material



Tillverkningsdatum



ALPINWORKER PRO CLIMB z zračenjem

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Česka republika

IZJAVO O SKLADNOSTI ZA POSAMEZNI MODEL LAHKO PRENESETE NA

www.cerva.com/conformity.htm



EN 12492:2012

MODEL: ALPINWORKER PRO CLIMB z zračenjem**OPOMBA:** Čelada za dela na višini, reševalna dela, plezanje in gornišтво.

Ta varnostna čelada izpolnjuje osnovne zahteve uredbe o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425 pod nadzorom družbe BSI Group (priglašena organa št. 2797) in spodaj navedene standarde:

EN 12492:2012 – »Samo za dela na višini, reševalna dela, plezanje in gornišťvo«.

Certifikat o EU-pregledu tipa za to izdelke je izdal:

Družba BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Priglašeni organ št. 2797**TRANSPORT IN SKLADIŠČENJE:** Zategnite obseg s trakovi naglavnega križa in trakove vstavite v čelado.

Čelade ne zapakirajte pretesno. Izdelek hranite na suhem mestu, zunaj dosega UV sevanja, kemikalij, ekstremnih temperatur ipd. Po potrebi izdelek očistite in posušite.

OPOZORILO: Ta prežračevana čelada nima elektroizolacijske odpornosti. Ne uporabljajte je za dejavnosti, za katere ni zasnovana.

Aktivnosti na višini predstavljajo tveganje za resne poškodbe glave. Uporaba čelade lahko to tveganje pomembno zmanjša, ne more pa ga povsem izločiti.

Ob večjem udarcu se čelada deformira, da bi prevzela kar največjo količino energije. Včasih celo tako, da se povsem uniči. Vsaka čelada, ki je izpostavljena močnemu udarcu, mora biti izločena, tudi če ne kaže vidnih znakov poškodb.

Aktivnosti, ki vključujejo uporabo tega izdelka, so potencialno nevarne. Za svoje ravnanje in odločitve nosite lastno odgovornost.

Pred prvo uporabo te opreme morate:

Prebrati in razumeti celotna navodila za uporabo.

Razumeti in sprejeti tveganja, povezana z njeno uporabo.

Uporabnika prav tako opozarjamo na nevarnost, ki nastane pri spreminjanju ali odstranitvi kateregakoli originalnega sestavnega dela čelade razen v primerih, ki jih je priporočil proizvajalec čelade. Čelade ni dovoljeno spreminjati za namene nameščanja dodatkov drugače, kot to priporoča proizvajalec čelade. Uporabljajte samo nadomestne dele in dodatke ALPINWORKER PRO. Uporaba premazov, topil, lepil in samolepilnih nalepk z izjemo tistih, ki so skladni z napotki proizvajalca, ni dovoljena.

Neupoštevanje teh napotkov lahko privede do resne poškodbe oziroma smrti.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA: Čelado čistite le z vodo, milom z nevtralnimi pH ter čisto krpo in jo pustite, da se posuši na zraku pri sobni temperaturi. Za čiščenje, vzdrževanje ali dezinfekcijo uporabljajte le snovi, ki nimajo negativnega učinka na čelado in za katere ni znano, da bi lahko imele negativen učinek na uporabnika, če se uporabljajo v skladu z napotki in informacijami proizvajalca.**ODGOVORNOST****OPOZORILO:** Pred uporabo je obvezno specifično usposabljanje v povezavi z aktivnostmi, opredeljenimi za posamezno področje uporabe. Ta izdelek lahko uporabljajo le usposobljene in odgovorne osebe ali osebe, ki so pod neposrednim in vidnim nadzorom pristojne odgovorne osebe. Pridobitev ustreznega znanja za posamezne tehnike in načine zaščite je odvisna od vaše lastne odgovornosti.

Vi osebno prevzamete vsa tveganja in odgovornost za vse škodo, nesreče in smrtne poškodbe, do katerih lahko pri nepravilni uporabi ali kot posledica takšne uporabe naših izdelkov na kakršenkoli način. Če te odgovornosti ali tveganja niste zmožni sprejeti, te opreme ne uporabljajte.

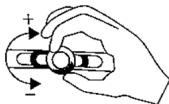
NAPOTKI

Iz varnostnih razlogov je treba to čelado nositi ves čas športne aktivnosti. Za zadostno zaščitno je pomembno, da ima čelada pravo velikost in se dobro ušede na glavo, da nudi optimalno udobje in varnost. Čelado je treba nastaviti tako, da ustreza posameznemu uporabniku; trakovi morajo biti nameščeni tako, da ne prekrivajo ušes, zaponka mora biti stran od čeljusti, trakovi in zaponka morajo biti nastavljeni tako, da so udobni in vami. Po ustreznem zaprtju zaponke in nastavitvi trakov vedno preverite, da čelada ni pretesna, vendar se ne sme niti preveč prosto premikati naprej in nazaj (glej spodnjo sliko).

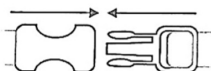


NASTAVITEV ČELADE

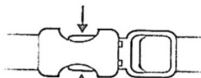
Nadenite si čelado in njeno velikost prilagodite z vrtenjem nastavitvenega kolesca (v smeri urnega kazalca zmanjšate obseg, proti smeri urnega kazalca pa ga povečate). Glej spodnjo sliko: -



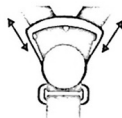
Trak zapnete z vstavitvijo enega dela zaponke v drugega. Po potrditvi pravilnega zapetja morate slišati klik zaklepne mehanizma. Povlecite, da preverite, ali je zaponka čvrsto zaprta. Dolžino podbradnega traku prilagodite tako, da se bo čelada varno prilegala na glavo. Prilagodite zaponki stranskih trakov in jih premaknite v željeno lego. Čelado snamete tako, da odklenete podbradni trak. Odklenete ga s sočasnim pritiskom na oba stranska gumba na zaponki, glej spodnjo sliko: -



ZAKLEPANJE



ODKLEPANJE



NADOMESTNI DELI

Po potrebi se obrnite na prodajalca ali neposredno na proizvajalca. Nobenega od originalnih sestavnih delov čelade ni dovoljeno spreminjati in/ali odstraniti brez soglasja proizvajalca. Čelade ni dovoljeno spreminjati za namene nameščanja kakršnihkoli dodatkov z izjemo spodaj opisanih:

DODATKI

Preverite pri prodajalcu ali proizvajalcu, ali je dodatek na voljo. Če je dobavljen s čelado, se ravnavajte po napotkih za montažo, ki so dobavljeni skupaj z dodatkom. Uporabljajte le dodatke, ki jih je odobril proizvajalec.

ŽIVLJENJSKA DOBA

Življenjska doba čelade je odvisna od različnih dejavnikov, ki povzročajo obrabo, vključno z nenadnimi spremembami temperature, stopnjo izpostavljenosti sončnemu sevanju in intenzivnostjo uporabe. Redno preverjajte čelado za morebitnimi poškodbami! Razpoke, odstopajoči deli, deformacije, lupljenje in spremembe barve so pomembni signali za kontrolo stanja obrabe čelade. V vsakem primeru priporočamo, da čelado zamenjate po približno 5 letih, ker se v tem času zmogljivost njene zaščite zmanjša zaradi staranja materialov. Datum izdelave je naveden na notranji strani čelade.

KONTROLNI PREGLED

Če odkrijete kakršnekoli reze, praske ali druge poškodbe, se obrnite na proizvajalca in mu čelado pred naslednjo uporabo prepustite v kontrolo.

OZNAKE

Podatki na notranji strani čelade, natisnjeni na tipski tablici, ki pod nobenim pogojem ne smejo biti odstranjeni. Prikaz in/ali opis oznak na notranji strani čelade:

HEMA OZNAK

1	PROIZVAJALEC	5	ZNAK, KI POTRjuje SKLADNOST
2	IME MODELA	6	VELJAVNA ZAKONODAJA
3	OZNAKA MODELA	7	DATUM IZDELAVE
4	VELIKOST V CM	8	MASA ČELADE

REPLIKA OZNAK

1	ČERVA	5	CE
2	ALPINWORKER PRO CLIMB z zračenjem	6	EN 12492
3	ČELADA ZA GORNIKE	7	01 / 2021
4	NASTAVLJIVA 53-66 CM	8	530 G

Material lupine



Datum izdelave



ALPINWORKER PRO CLIMB ventilovaná

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Česká republika

VYHLÁSENIE O ZHODE K DANÉMU MODELU MÔŽETE PREVZIAŤ NA

www.cerva.com/conformity.htm



EN 12492:2012

MODEL: ALPINWORKER PRO CLIMB ventilovaná**POZNÁMKA: Prilba na práce vo výškach, záchranné práce, lezenie a horolezectvo.**

Táto ochranná prilba spĺňa základné požiadavky nariadenia o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425 pod dohľadom spoločnosti BSI Group (notifikované osoby č. 2797) a nižšie uvedené normy;

EN 12492:2012 – „Iba pre práce vo výškach, záchranné práce, lezenie a horolezectvo“

Certifikát EÚ skúšky typu pre tieto produkty vydal:

Spoločnosť BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Notifikovaná osoba: č. 2797

SKLADOVANIE A PREPRAVA: Stiahnite obvod pásky náhlavného kríža a popruhy zastrčte do prilby. Prilbu nebalte príliš tesne. Výrobok skladujte na suchom mieste mimo dosahu UV žiarenia, chemikálií, extrémnych teplôt atď. V prípade potreby výrobok očistite a osušte.

UPOZORNENIE: Táto odvetraná prilba nemá žiadnu elektroizolačnú odolnosť. Nepoužívajte ju na činnosti, na ktoré nie je navrhnutá.

Činnosti vo výškach predstavujú riziko vážneho poranenia hlavy. Používanie prilby môže toto riziko významne znížiť; nie je možné ho však celkom vylúčiť.

Pri väčšom náraze sa prilba deformuje, aby pohltila čo možno najväčšie množstvo energie. Niekedy až tak, že dôjde k jej úplnému zničeniu. Každá prilba vystavená silnému nárazu by sa mala vyraziť, a to aj keď nevykazuje viditeľné známky poškodenia.

Činnosti zahŕňajúce používanie tohto výrobku sú potenciálne nebezpečné. Za svoje konanie a rozhodovanie nesiete vlastnú zodpovednosť.

Pred prvým použitím tohto vybavenia musíte:

Prečítať a porozumieť všetkým inštrukciám na použitie.

Pochopiť a prijať riziká súvisiace s jeho použitím.

Používateľa takisto upozorňujeme na nebezpečenstvo vyplývajúce z úpravy alebo odstránenia ktorejkoľvek originálnej súčasti prilby, okrem prípadov, ktoré odporučil výrobca prilby. Prilby sa nesmú upravovať s cieľom montáže príslušenstva inak, ako odporúča výrobca prilby. Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo ALPINWORKER PRO. Nesmú sa používať nátery, rozpúšťadlá, lepidlá alebo samolepiace nálepky okrem tých, ktoré sú v súlade s pokynmi výrobcu.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k vážnemu zraneniu či smrti.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA: Prilbu čistite iba vodou, mydlom s neutrálnym pH a čistou handričkou a nechajte ju uschnúť na vzduchu pri izbovej teplote. Na čistenie, údržbu alebo dezinfekciu používajte iba látky, ktoré nemajú nepriaznivý účinok na prilbu a pri ktorých nie je známe, že by mohli mať nepriaznivý účinok na používateľa, pokiaľ sa používajú v súlade s pokynmi a informáciami výrobcu.

ZODPOVEDNOSŤ

UPOZORNENIE: Pred použitím je nevyhnutné špecifické školenie týkajúce sa činností definovaných pre danú oblasť použitia. Tento výrobok smú používať iba kompetentné a zodpovedné osoby alebo osoby, ktoré sú pod priamou a vizuálnou kontrolou príslušnej zodpovednej osoby. Získanie náležitých znalostí zodpovedajúcich techník a spôsobov ochrany závisí od vašej vlastnej zodpovednosti.

Vy osobne preberáte všetky riziká a zodpovednosť za všetky škody, úrazy a smrteľné zranenia, ku ktorým môže dôjsť v priebehu alebo následkom nesprávneho použitia našich výrobkov akýmkoľvek spôsobom. Ak nie ste schopní prevziať túto zodpovednosť, alebo podstúpiť toto riziko, nepoužívajte toto vybavenie.

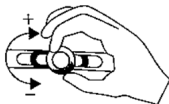
POKYNY

Z bezpečnostných dôvodov sa musí táto prilba nosiť po celý čas športovej aktivity. Pre dostatočnú ochranu je dôležité, aby prilba mala správnu veľkosť a dobrú sedela na hlave, aby poskytovala optimálne pohodlie a bezpečnosť. Prilba by sa mala nastaviť tak, aby vyhovovala konkrétnemu používateľovi; popruhy by mali byť napríklad umiestnené tak, aby nezakrývali uši, pracka by mala byť mimo čeluste, a popruhy a pracka by sa mali nastaviť tak, aby boli pohodlné a bezpečné. Po riadnom zavaknutí pracky a nastavení popruhov vždy skontrolujte, či prilba nie je príliš tesná, ale nesmie sa ani príliš uvoľnene pohybovať vpred a vzad (pozrite obrázok nižšie).

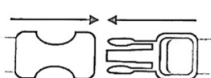


NASTAVENIE PRILBY

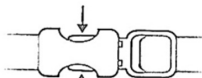
Nasadíte si prilbu a jej veľkosť prispôbte otáčaním nastavovacieho kolieska (v smere hodinových ručičiek dosiahnete zmenšenie obvodu a proti smeru hodinových ručičiek naopak zväčšenie). Pozrite obrázok nižšie: -



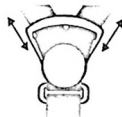
Popruh zapnete zasunutím jednej časti pracky do druhej. Pre potvrdenie správneho zapnutia musíte počuť cvaknutie blokovacieho mechanizmu. Zatiahnutím skontrolujte, či je pracka pevne zaistená. Upravte dĺžku podbradnej pásky tak, aby prilba bezpečne priliehala k hlave. Upravte pracky bočných popruhov a posúvajte ich do požadovanej polohy. Prilbu zložíte odomknutím podbradného popruhu tak, že stlačíte súčasne obe bočné tlačidlá na pracke, pozrite obrázok nižšie: -



ZAMKNÚŤ



ODOMKNÚŤ



NÁHRADNÉ DIELY

V prípade potreby sa obráťte na predajcu alebo priamo na výrobcu. Žiadna z originálnych súčastí prilby sa nesmie upraviť a/alebo odstrániť bez súhlasu výrobcu. Prilba by sa nemala upravovať s cieľom montáže akéhokoľvek príslušenstva s výnimkou takého, ktoré je popísané nižšie:

PRÍSLUŠENSTVO

Overte u predajcu alebo výrobcu, či je príslušenstvo k dispozícii. Pokiaľ sa dodáva s prilbou, postupujte podľa montážnych pokynov dodaných s príslušenstvom. Používajte iba príslušenstvo schválené výrobcom.

ŽIVOTNOSŤ

Životnosť prilby závisí od rôznych faktorov, ktoré spôsobujú opotrebovanie, vrátane náhlych teplotných zmien, stupňa vystavenia slnečnému žiareniu a intenzity používania. Pravidelne prilbu kontrolujte, či nie je poškodená! Praskliny, oddeľujúce sa časti, deformácie, odlupovanie a zmeny farby sú významnými signálmi na overenie stavu opotrebovania prilby. V každom prípade odporúčame prilbu vymeniť približne po 5 rokoch, pretože v priebehu času sa jej kapacita ochrany znižuje v dôsledku starnutia materiálov. Dátum výroby je uvedený na vnútornej strane prilby.

KONTROLNÁ PREHLIADKA

Pokiaľ nájdete akékoľvek rezy, odery alebo iné poškodenia, obráťte sa na výrobcu a nechajte prilbu pred ďalším použitím skontrolovať.

OZNAČENIE

Informácie obsiahnuté na vnútornej strane prilby, vytlačené na štítku, by sa nemali zo žiadneho dôvodu odstrániť. Vyobrazenie a/alebo popis štítkov na vnútornej strane prilby:

SCHEMA OZNAČENIA

1	VÝROBCA	5	ŠTÍTOK OZNAČUJÚCI ZHODU
2	NÁZOV MODELU	6	PLATNÉ PREDPISY
3	OZNAČENIE MODELU	7	DÁTUM VÝROBY
4	VEĽKOSŤ V CM	8	HMOTNOSŤ PRILBY

REPRODUKCIA OZNAČENIA

1	ČERVA	5
2	ALPINWORKER PRO CLIMB ventilovaná	6
3	PRILBA PRE HOROLEZCOV	7
4	NASTAVITEĽNÁ 53 – 66 CM	8



EN 12492
01 / 2021
530 G

Materiál škrupiny



Dátum výroby



ALPINWORKER PRO CLIMB havalandırmalı

CERVA GROUP a.s.

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Çek Cumhuriyeti

SÖZ KONUSU MODELİN UYGUNLUK BEYANNAMASINI AŞAĞIDAKİ
YÖNLENDİRMEDEN İNDİREBİLİRSİNİZ www.cerva.com/conformity.htm

EN 12492:2012

MODEL: ALPINWORKER PRO CLIMB havalandırmalı**NOT: Yüksekte çalışma, kurtarma çalışmaları, tırmanma ve dağcılık için kask.**

Bu koruyucu kask BSI Group un (Onaylanmış Kuruluş No. 2797) gözetiminde 2016/425 sayılı Kişisel Koruyucu Ekipman Yönetmeliği (AB) ve aşağıda listelenen standartların temel gereksinimlerini karşılar;
EN 12492: 2012 - „Yalnızca yüksekte çalışma, kurtarma çalışmaları, tırmanma ve dağcılık için“

Bu ürünler için AB tip inceleme sertifikasını veren:

BSI GROUP The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

Onaylanmış kuruluş: No 2797**DEPOLAMA VE NAKLİYE**

Kafa bandının çevresini çekin ve kayışları kaskın içine yerleştirin. Kaskı çok sıkı sarmayın. Ürünü UV radyasyonun-
dan, kimyasallardan, aşırı sıcaklıklardan vb. uzakta kuru bir yerde saklayın. Gerekirse ürünü temizleyin ve kurutun.

UYARI

Bu havalandırmalı kaskın elektriksel yalıtım direnci yoktur. Tasarlanmadığı faaliyetler için kullanmayınız.

Yüksekte yapılan aktiviteler ciddi kafa yaralanması riski oluşturur. Kask kullanmak bu riski önemli ölçüde azaltabilir;
ancak tamamen göz ardı edilemez.

Daha büyük bir darbeye kask mümkün olduğunca fazla enerji emmek için deforme olur. Bazen bu enerji çok
olduğunda kullanılmayacak kadar zarar görür. Güçlü bir darbeye maruz kalan herhangi bir kask görünür hasar
belirtileri göstermese bile atılmalıdır.

Bu ürünün kullanımıyla ilgili faaliyetler potansiyel olarak tehlikelidir. Eylemlerinizden ve kararlarınızdan sizin
sorumlu olacağınızı unutmayın.

Bu ekipman ilk kez kullanılmadan önce şunlar yapılmalıdır:

Tüm kullanım talimatlarını okunmalı ve anlanmalıdır.

Kullanımıyla ilişkili riskleri anlaşılmalı ve kabul edilmelidir.

Ayrıca kask üreticisi tarafından tavsiye edilmediği sürece herhangi bir orijinal kask parçasının değiştirilmesi veya
çıkarılması tehlikeleri konusunda kullanıcıyı uyarıyoruz. Kasklar, kask üreticisi tarafından tavsiye edilenler dışın-
daki aksesuarlara uyacak şekilde değiştirilmemelidir. Yalnızca ALPINWORKER PRO yedek parça ve aksesuarları
kullanınız. Üreticinin talimatlarına uygun olanlar dışında boya, çözücü, yapıştırıcı veya kendinden yapışkanlı
etiketler kullanmayınız.

Bu talimatlara uyulmaması ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON

Kaskı yalnızca su, nötr pH sabun ve temiz bir bezle temizleyin ve oda sıcaklığında kurumaya bırakın. Temizlik,
bakım veya dezenfeksiyon için yalnızca kaskı olumsuz etkilemeyen ve üreticinin talimatları ve bilgilerine uygun
olarak kullanıldığında kullanıcı üzerinde olumsuz etkisi olduğu bilinmeyen maddeler kullanınız.

SORUMLULUK

UYARI: Kullanmadan önce kullanım alanı için tanımlanan faaliyetlerle ilgili özel eğitim gereklidir. Bu ürün sadece
yetkili ve sorumlu kişiler veya ilgili sorumlu kişinin doğrudan ve görsel kontrolü altında bulunan kişiler tarafından
kullanılabilir. Uygun koruma teknikleri ve yöntemleri hakkında uygun bilgi sahibi olmak kendi sorumluluğunuza
bağlıdır.

Ürünlerimizin herhangi bir şekilde uygunsuz kullanımı sırasında veya sonucunda meydana gelebilecek her türlü
hasar, yaralanma ve ölümcül yaralanmalar için tüm risk ve sorumlulukları şahsen üstlendiğinizi unutmayınız. Bu
sorumluluğu üstlenemiyorsanız veya bu riski alamıyorsanız bu ekipmanı kullanmayınız.

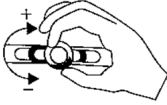
TALİMATLAR

Güvenlik nedenleriyle bu kask spor aktivitesi boyunca takılmalıdır. Yeterli koruma için kaskın doğru boyutta olması
ve optimum konfor ve güvenliği sağlamak için başa tam oturması önemlidir. Kask, kullanıcıya uyacak şekilde
ayarlanmalıdır; örneğin kayışlar kulakları kapatmayacak şekilde konumlandırılmalı, toka çene dışına çıkmalı,
kayışlar ve toka rahat ve sağlam olacak şekilde ayarlanmalıdır. Tokayı düzgün bir şekilde taktıktan ve kayışları
ayarladıktan sonra her zaman kaskın çok sıkı olmadığını, ancak ileri geri çok gevşek hareket etmediğini kontrol
edin (bkz. aşağıdaki resim).

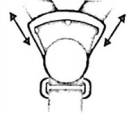
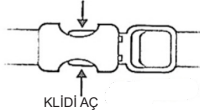
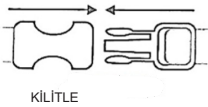


KASK AYARI

Kaskınızı takın ve ayar çarkını çevirerek boyutunu ayarlayın (saat yönünde çevre ebatı azalır ve saat yönünün aksine ise artar). Bkz. aşağıdaki resim: -



Kayışı sabitlemek için tokanın bir kısmını diğerine kaydırın. Doğru açıldığını onaylamak için kilitleme mekanizmasının klik sesini duymanız gerekir. Tokanın sıkıca bağlandığından emin olmak için çekin. Çene kayışının uzunluğunu kask başınıza tam oturacak şekilde ayarlayın. Yan kayış tokalarını ayarlayın ve bunları istenen konuma kaydırın. Kaskı çıkarmak için toka üzerindeki her iki yan düğmeye aynı anda basarak çene kayışının kilidini açın, bkz. aşağıdaki resim: -



YEDEK PARÇALAR

Yedek parça gerektiği takdirde satıcınızla veya doğrudan üreticiyle iletişime geçin. Orijinal kask bileşenlerinin hiçbirini üreticinin izni olmadan değiştiremez ve / veya çıkarılamaz. Kask, aşağıda açıklananlar dışında herhangi bir aksesuara uyacak şekilde değiştirilmemelidir.

AKSESUARLAR

Aksesuarların var olup olmadığını görmek için satıcınıza veya üreticiye danışınız. Eğer aksesuar kaskla birlikte verilmişse aksesuarla birlikte verilen montaj talimatlarına göre hareket ediniz. Yalnızca üretici tarafından onaylanan aksesuarları kullanınız.

KULLANIM ÖMRÜ

Bir kaskın kullanım ömrü ani sıcaklık değişiklikleri, güneş ışığına maruz kalma derecesi ve kullanım yoğunluğu gibi aşınmaya neden olan çeşitli faktörlere bağlıdır. Kaskı hasara karşı düzenli olarak kontrol ediniz! Kaskın aşınma durumunu doğrulamak için çatlaklar, ayrılmış parçalar, deformasyonlar, soyulma ve renk değişikliği önemli sinyallerdir. Her durumda materyallerin eskimesi nedeniyle koruma kapasitesi zamanla azaldığı için yaklaşık 5 yıl sonra kaskın değiştirilmesini tavsiye ederiz. Üretim tarihi kaskın iç kısmında belirtilmiştir.

KONTROL DENETİMİ

Herhangi bir kesik, sıyrık veya başka hasar görürseniz üreticiye başvurun ve daha fazla kullanmadan önce kaskı kontrol ettiriniz.

İŞARETLEME

Kaskın iç kısmında yer alan ve herhangi bir nedenle çıkarılmaması gereken etikette yazılı bilgiler.

Kaskın iç tarafındaki etiketlerin çizimi ve / veya açıklaması:

ETİKETLEME ŞEMASI

1	ÜRETİCİ
2	MODEL ADI
3	MODEL TANIMLAMASI
4	CM OLARAK BOYUT

5	UYGUNLUK ETİKETİ
6	GEÇERLİ TALİMATLAR
7	ÜRETİM TARİHİ
8	KASK AĞIRLIĞI

İŞARETLERİN YENİDEN ÜRETİMİ

1	ČERVA	5
2	ALPINWORKER PRO CLIMB havalandırma	6
3	DAĞCILAR İÇİN KASK	7
4	AYARLANABİLİR 53-66 CM	8



EN 12492
01 / 2021
530 G

Dış yüzey materyali



Üretim tarihi



